

Cette notice contient d'importantes informations sur la sécurité, les performances et l'entretien. Lisez-les et comprenez-les ainsi que les informations fournies par le fabricant de votre vélo avant d'utiliser le produit, et conservez-les pour référence ultérieure.

CompactTube 400

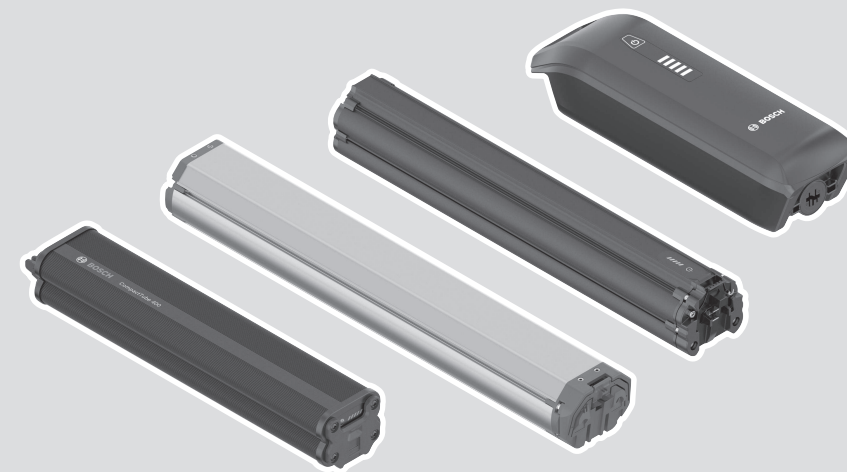
PowerTube 500 | 540 | 600 | 625 | 750 | 800

PowerPack Frame 400 | 545 | 725 | 800

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com
kontakt@bosch.de

0 275 U07 3PX (2025.03) T / 92



Este manual contiene información importante de seguridad, rendimiento y mantenimiento. Léalo y asegúrese de entenderlo junto con la información que le ha facilitado el fabricante de su bicicleta antes de usar el producto; guárdelo a modo de referencia.

en Original operating instructions
fr Notice d'utilisation d'origine
es Instrucciones de servicio originales

This manual contains important safety, performance and service information. Read and understand it along with the information provided to you by your bicycle manufacturer before using the product, and keep it for reference.



CompactTube

BBP3247

PowerTube

BBP3755

BBP3756

BBP3765

BBP3766

BBP3775

BBP3776

BBP3855

BBP3865

BBP3885

BBP3886

PowerPack Frame

BBP3545

BBP3556

BBP3585

Table of contents

Introduction	2
About Warnings	2
General Warnings	2
Using your Manual	3
On-product warning labels.....	4
Handling the lithium-ion battery pack	7
Safety warnings for Bosch eBike batteries	7
Product description and specifications	10
Fitting	18
Operation	25
Transport	26
Maintenance/cleaning	27
Storing.....	28
Troubleshooting.....	29
Battery Recycling Program.....	30

Introduction

Some content is published under license from the **PeopleForBikes Coalition, LTD.**

About Warnings

This manual contains many **DANGER**, **WARNING** and **CAUTION** indicators concerning the consequences of failure to use, assemble, maintain, store, inspect and dispose of a Bosch-equipped eBike in a safe manner.

- The combination of the safety alert symbol and the word **DANGER** indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.

- The combination of the safety alert symbol and the word **WARNING** indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.
- The combination of the safety alert symbol and the word **CAUTION** indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

General Warnings



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in death, property damage or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **eBike battery** used in these operating instructions refers to all original Bosch eBike batteries from the system generation **the smart system**.

- **Read ALL accompanying manuals before riding the bike for the first time.** Your Bosch Drive System comes with additional manuals and documents provided by the manufacturer of the bicycle and other components. Failure to read and understand safety information can result in death or serious injury.

WARNING

- **This manual contains important safety, performance and service information.** Read it before you take the first ride on your new bicycle, and keep it for reference. The manual can also be found online at www.bosch-ebike.com.
- **This manual is intended to be read together with the separate user manual provided with your bi-**

cycle. Be sure to read all provided documents including labels on the product before your first ride.

- **Take responsibility for your own SAFETY.** If you have any questions or do not understand something, consult with your dealer or the bicycle or component manufacturer.
- **Some eBike accessories may present a choking hazard to small children.** Keep these accessories away from children.

CAUTION

- **The Bosch Drive System adds weight to your bicycle which you may not be used to lift.** Avoid injury, use proper lifting techniques.

Using your Manual

In addition to the functions outlined here, changes to software relating to troubleshooting and functional modifications may be introduced at any time.

Graphics

The bicycle shown in this manual may differ slightly from your bicycle, but will be similar enough to help you understand our instructions.

RIGHT-HAND and LEFT-HAND sides are determined by facing in the direction the bicycle will travel when going forward. When you see a broken line (-----), the item referred to is hidden from view.

On-product warning labels

A

BOSCH
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany
www.bosch-ebike.com

RECYCLE
RBR
Li-ion
1.800.822.8837

ETL
C-UL
Intertek
5020899
Conf. To
UL STD 2849

PS
E

!!! 警告: 使用前に取扱説明書を読むこと。分解、改造、端子の短絡、火気への投入禁止。故障が疑われる時は使用を停止する。専用充電器を使用すること。

!!! 주의사항: 1. 사용전 반드시 사용설명서를 읽어주시기 바랍니다. 2. 비오는 날이나 가연성 폭발물 근처에서는 사용하지 마세요.

Li-ion 20

WARNING To reduce the risk of injury, explosion, or fire, user must read instruction manual. Charge battery only with Bosch eBike chargers. • Do not crush, puncture, disassemble, short terminals, or dispose in fire. • Do not use battery once it has been impacted, sustained water damage or visibly damaged.

AVERTISSEMENT L'utilisateur doit lire le mode d'emploi pour réduire le risqué de blessure, d'explosion ou d'incendie. • Ne charger la pile qu'avec un chargeur Bosch eBike. • Ne pas écraser, perforer, démonter, court-circuiter les bornes ou jeter dans un feu. • Ne pas réutiliser la pile si elle a subi un choc, des dégâts causés par l'eau ou d'autres dommages visibles.

B

BOSCH
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany
www.bosch-ebike.com

RECYCLE
RBR
Li-ion
1.800.822.8837

ETL
C-UL
Intertek
5020899
Conf. To
UL STD 2849

PS
E

警告: 可充電之二次鋰電池組; 依照說明書指示使用電池。使用專用充電器。廢電池請回收。

!!! 警告: 使用前に取扱説明書を読むこと。分解、改造、端子の短絡、火気への投入禁止。故障が疑われる時は使用を停止する。専用充電器を使用すること。

!!! 주의사항: 1. 사용전 반드시 사용설명서를 읽어주시기 바랍니다. 2. 비오는 날이나 가연성 폭발물 근처에서는 사용하지 마세요.

Li-ion 20

WARNING To reduce the risk of injury, explosion, or fire, user must read instruction manual. Charge battery only with Bosch eBike chargers. • Do not crush, puncture, disassemble, short terminals, or dispose in fire. • Do not use battery once it has been impacted, sustained water damage or visibly damaged.

AVERTISSEMENT L'utilisateur doit lire le mode d'emploi pour réduire le risqué de blessure, d'explosion ou d'incendie. • Ne charger la pile qu'avec un chargeur Bosch eBike. • Ne pas écraser, perforer, démonter, court-circuiter les bornes ou jeter dans un feu. • Ne pas réutiliser la pile si elle a subi un choc, des dégâts causés par l'eau ou d'autres dommages visibles.

C

BOSCH
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany
www.bosch-ebike.com

RECYCLE
RBR
Li-ion
1.800.822.8837

ETL
C-UL
Intertek
5020899
Conf. To
UL STD 2849

WARNING To reduce the risk of injury, explosion, or fire, user must read instruction manual. Charge battery only with Bosch eBike chargers. • Do not crush, puncture, disassemble, short terminals, or dispose in fire. • Do not use battery once it has been impacted, sustained water damage or visibly damaged.

AVERTISSEMENT L'utilisateur doit lire le mode d'emploi pour réduire le risqué de blessure, d'explosion ou d'incendie. • Ne charger la pile qu'avec un chargeur Bosch eBike. • Ne pas écraser, perforer, démonter, court-circuiter les bornes ou jeter dans un feu. • Ne pas réutiliser la pile si elle a subi un choc, des dégâts causés par l'eau ou d'autres dommages visibles.

D



BOSCH
Robert Bosch GmbH
D-72757 Reutlingen
Germany
www.bosch-ebike.com













BOSCH
Robert Bosch GmbH
D-72757 Reutlingen
Germany

⚠ WARNING To reduce the risk of injury, explosion, or fire, user must read instruction manual. Charge battery only with Bosch eBike chargers. • Do not crush, puncture, disassemble, short terminals, or dispose in fire. • Do not use battery once it has been impacted, sustained water damage or visibly damaged.

⚠ AVERTISSEMENT L'utilisateur doit lire le mode d'emploi pour réduire le risque de blessure, d'explosion ou d'incendie. Ne charger la pile qu'avec un chargeur Bosch eBike. • Ne pas écraser, perforer, démonter, court-circuiter les bornes ou jeter dans un feu. • Ne pas réutiliser la pile si elle a subi un choc, des dégâts causés par l'eau ou d'autres dommages visibles.





Li-ion 20

!!주의사항 1.사용전 반드시 사용설명서를 읽어주시기 바랍니다.
2. 비오는 날이나 자연성 폭발물 근처에서는 사용하지 마세요.




⚠ WARNING To reduce the risk of injury, explosion, or fire, user must read instruction manual. • Do not crush, puncture, disassemble, short terminals, or dispose in fire. • Do not use battery once it has been impacted, sustained water damage or visibly damaged. • Charge battery only with Bosch eBike chargers.

⚠ AVERTISSEMENT L'utilisateur doit lire le mode d'emploi pour réduire le risque de blessure, explosion ou d'incendie. • Ne pas écraser, perforer, démonter, court-circuiter les bornes ou jeter dans un feu. • Ne pas réutiliser la pile si elle a subi un choc, des dégâts causés par l'eau ou d'autres dommages visibles. • Ne charger la pile qu'avec un chargeur Bosch eBike.





BOSCH
Robert Bosch GmbH
D-72757 Reutlingen
Germany

⚠ WARNING To reduce the risk of injury, explosion, or fire, user must read instruction manual. Charge battery only with Bosch eBike chargers. • Do not crush, puncture, disassemble, short terminals, or dispose in fire. • Do not use battery once it has been impacted, sustained water damage or visibly damaged.

⚠ AVERTISSEMENT L'utilisateur doit lire le mode d'emploi pour réduire le risque de blessure, d'explosion ou d'incendie. Ne charger la pile qu'avec un chargeur Bosch eBike. • Ne pas écraser, perforer, démonter, court-circuiter les bornes ou jeter dans un feu. • Ne pas réutiliser la pile si elle a subi un choc, des dégâts causés par l'eau ou d'autres dommages visibles.






Li-ion 20

!!주의사항: 1.사용전 반드시 사용설명서를 읽어주시기 바랍니다.
2. 비오는 날이나 자연성 폭발물 근처에서는 사용하지 마세요.
!!! 警告: 使用前に取扱説明書を読むこと。分解、改造、端子の短絡、火気への投入禁止。故障が疑われる時は使用を停止する。専用充電器を使用すること。
警告 電動補助自転車用二次電池組 依照説明書指示使用電池 使用専用充電器 廢電池請回收





⚠ 警告
使用前に取扱説明書を読むこと
分解、改造、端子の短絡、火気への投入禁止
故障が疑われる時は使用を停止すること
専用充電器を使用すること



⚠ 경고, 警告
주의사항: 1.사용전 반드시 사용설명서를 읽어주시기 바랍니다.
2. 비오는 날이나 자연성 폭발물 근처에서는 사용하지 마세요.
電動補助自転車用二次電池組 依照説明書指示使用電池 使用専用充電器 廢電池請回收



BOSCH
Robert Bosch GmbH
D-72757 Reutlingen
Germany

⚠ WARNING To reduce the risk of injury, explosion, or fire, user must read instruction manual. Charge battery only with Bosch eBike chargers. • Do not crush, puncture, disassemble, short terminals, or dispose in fire. • Do not use battery once it has been impacted, sustained water damage or visibly damaged.

⚠ AVERTISSEMENT L'utilisateur doit lire le mode d'emploi pour réduire le risque de blessure, d'explosion ou d'incendie. Ne charger la pile qu'avec un chargeur Bosch eBike. • Ne pas écraser, perforer, démonter, court-circuiter les bornes ou jeter dans un feu. • Ne pas réutiliser la pile si elle a subi un choc, des dégâts causés par l'eau ou d'autres dommages visibles.





Li-ion 20




E**A–C** Safety instructions for PowerPack Frame

Note: The depicted labels may differ from the labels on the product.

D Safety instructions for PowerTube**E** Safety Instructions for CompactTube

- **Warning labels have been placed on the Bosch eBike System for your protection. Read and follow the instructions of the labels on the product carefully. If a label becomes illegible or comes off, contact your Bosch bicycle dealer to obtain a replacement.** Replacement safety labels are provided by Bosch at no charge.

Handling the lithium-ion battery pack

Safety warnings for Bosch eBike batteries



Read and understand all safety warnings and instructions. Failure to

follow the below warnings could result in death or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **eBike battery** used in these operating instructions refers to all original Bosch eBike batteries from the system generation **the smart system**.

The terms **drive** and **drive unit** used in these operating instructions refer to all original Bosch drive units from the system generation **the smart system**.

The term **charger** is used in these instructions to mean all original Bosch chargers from the system generation **the smart system**.

- **Read and observe the safety warnings and instructions in all operating instructions of the eBike components and your eBike.**
- **It is recommended that you periodically review this information to ensure you are following all recommendations for safe use of this product.** Improper use, storage or charging of the battery can cause thermal runaway leading to a sudden and severe fire resulting in property damage, serious injury or death.
- **Remove the eBike battery from the eBike before beginning work (e.g. inspection, repair, assembly, maintenance, work on the chain, etc.) on the eBike. When working on permanently installed eBike batteries, take particular care to ensure that the eBike cannot be switched on.** Unintentional activation of the eBike poses a risk of injury.
- **You must not remove built-in eBike batteries yourself. Have a service center install and remove built-in eBike batteries for you.**

INSTRUCTIONS PERTAINING TO RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR INJURY

⚠ DANGER

- **Do not puncture or crush the battery pack. Do not impact or drop the battery pack or modify it in any way.** Do not use the battery pack if it shows visible damage. Danger of fire or explosion which can cause death or serious injury.



Protect the battery pack against heat (e.g., temperature > 140 °F), fire and immersing into water. Danger of explosion.

⚠ WARNING

- **Use only original Bosch battery packs approved for your eBike by the manufacturer and purchased from a credible source.** Use of non-approved or counterfeit battery packs can lead to death or serious injury.
- **Never disassemble the eBike battery.** No user serviceable parts. Risk of short-circuiting and fire.
- **When the eBike battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could make a connection from one terminal to another.** A short circuit between the terminals may cause burns or a fire.
- **Avoid mechanical loads and exposure to high temperatures.** These can damage the battery cells and cause the flammable contents to leak out.
- **Do not place the charger or the eBike battery near flammable materials. Ensure the eBike battery is completely dry and kept on a clean, dry, flat and non-flammable surface.** There is a risk of fire due to the heat generated during charging. Keep the battery and the charge port connectors

(terminals or pins) dry, clean and free of debris. Make sure the battery and charger have no items covering or placed on top of them.

- ▶ **The eBike battery must not be left unattended while charging, especially overnight.** Once the battery is fully charged, disconnect the eBike battery from the charger and the charger from the mains.
- ▶ **If used incorrectly, the eBike battery may leak fluid; avoid contact. If contact occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention.** Fluid ejected from the battery may cause skin irritation or burns.
- ▶ **eBike batteries must not be subjected to mechanical shock, excessive vibration or excessive weight from objects placed on the battery.** There is a risk of the eBike battery being damaged.
- ▶ **The eBike battery may give off fumes or smoke if it becomes damaged or is used incorrectly. Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects.** The fumes or smoke may irritate the respiratory system.
- ▶ **Do not charge or use your eBike in any area with a potentially explosive atmosphere, such as at a fueling area, or in areas where the air contains chemicals or particles (such as grain, dust, or metal powders).** Obey all signs and instructions.
- ▶ **Only charge the eBike battery using an original Bosch charger from the system generation the smart system.** When using chargers made by other manufacturers, the risk of fire cannot be excluded.
- ▶ **Use the eBike battery only in conjunction with eBikes from the system generation the smart system.** This is the only way in which you can protect the eBike battery against dangerous overload.
- ▶ **Use only original Bosch eBike batteries from the system generation the smart system that the manufacturer has approved for your eBike.** Using other eBike batteries can lead to injuries and

pose a fire hazard. Bosch accepts no liability or warranty claims if other eBike batteries are used.

- ▶ **Keep the battery and charger away from children and animals. Unless supervised or instructed on proper/responsible use, children or people who lack the necessary experience or understanding to operate the battery and charger safely should not be left unattended with the battery and charger.** There is a significant risk of personal injury and/or damage.

The safety of both our customers and our products is important to us. Our eBike batteries are lithium-ion batteries which have been developed and manufactured in accordance with the latest technology. We comply with or exceed the requirements of all relevant safety standards. When damaged, improperly charged or misused, Lithium-Ion batteries are susceptible to an uncontrollable energy release resulting in a sudden and severe fire. A Lithium-Ion battery fire generally cannot be put out until the energy contained therein is exhausted. Therefore, proper use, charging, discharging, care, maintenance, storage and transportation are all critical to the long-term use of the battery and the safety of the user and others.

- ▶ **Do not use the rack-mounted battery as a handle.** Lifting the eBike up by the battery can damage the battery.
- ▶ **Do not touch severely corroded battery terminals. Do not apply solder to the terminals.**
- ▶ **Keep the battery and the charge port connectors (terminals or pins) dry, clean and free of debris. Ensure the battery and charger have no items covering or placed on top of them.**
- ▶ **The battery charge port terminals and/or the charger plug can get contaminated. Repeatedly connecting contaminated terminals can result in worn and damaged terminals.** Clean thoroughly before connecting the charger.
- ▶ **Do not touch the terminals of the battery or charger during an electrical storm in case of a lightning strike.**

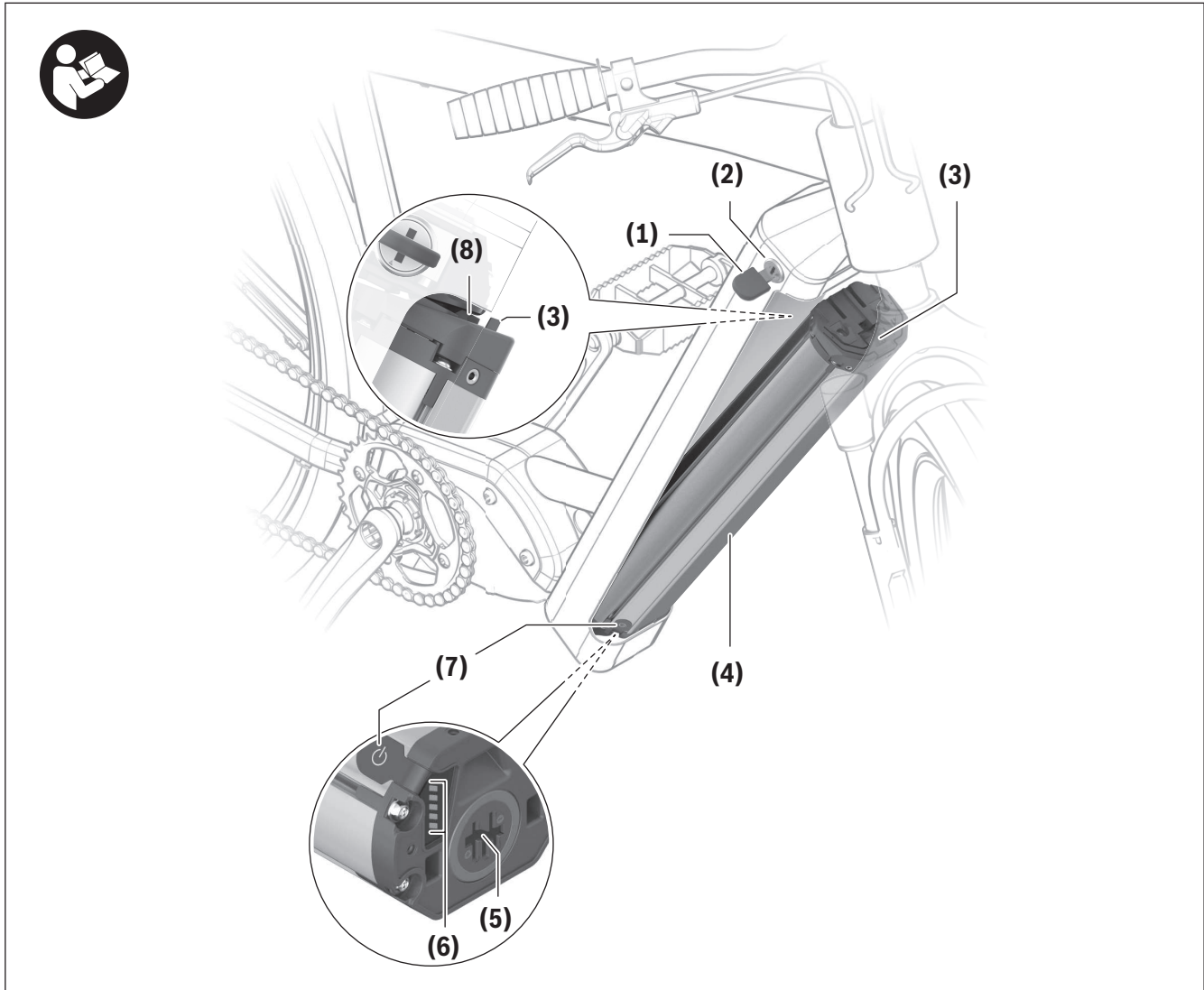
- ▶ **Always follow charger and battery operating, charging and storage temperature.**
- ▶ **Do not use a power inverter to charge the battery from a 12-volt automobile auxiliary power outlet in a vehicle.** Incorrect or excessive voltage can result in overheating, which can damage the battery and reduce the battery's lifespan or cause a sudden and severe fire.
- ▶ **If the battery becomes too hot, starts to emit smoke, flame or a strong odor, shows any signs of deformation/bulging/leaks/discoloration or otherwise presents unusual characteristics, discontinue use of the battery.** If a battery exhibits any of these symptoms and is failing catastrophically, evacuate the area immediately and call fire authorities. Only if possible to do so safely and quickly should you attempt to move the battery outdoors and away from people and flammable materials.

Privacy notice

When connecting the eBike to the **Bosch DiagnosticTool 3** or when exchanging eBike components, technical information about your eBike (e.g. bicycle manufacturer, model, bike ID, configuration data) as well as regarding the use of the eBike (e.g. total travel time, energy consumption, temperature) is transmitted to Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for processing your request, in service cases and for the purposes of product improvement. You can find further information about data processing at www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Product description and specifications

Product Features PowerTube 500/625/750



All representations of bike components are schematic and can deviate from your eBike.

(1) Key for the battery lock

(2) Battery lock

(3) PowerTube battery safety hook

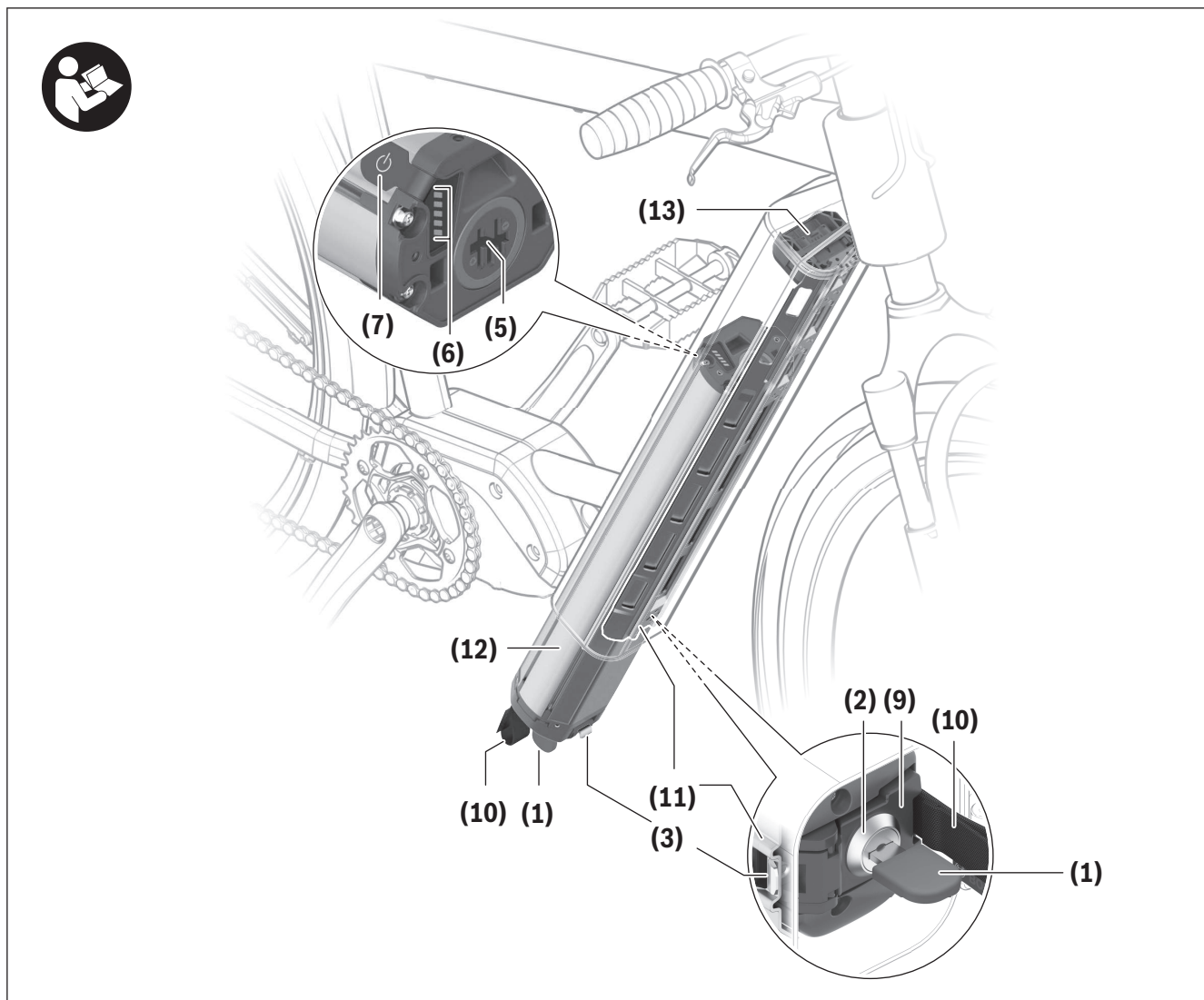
(4) PowerTube battery (pivot)

(5) Socket for charging connector

(6) Operation/battery charge indicator

(7) On/off button

(8) PowerTube battery safety restraint

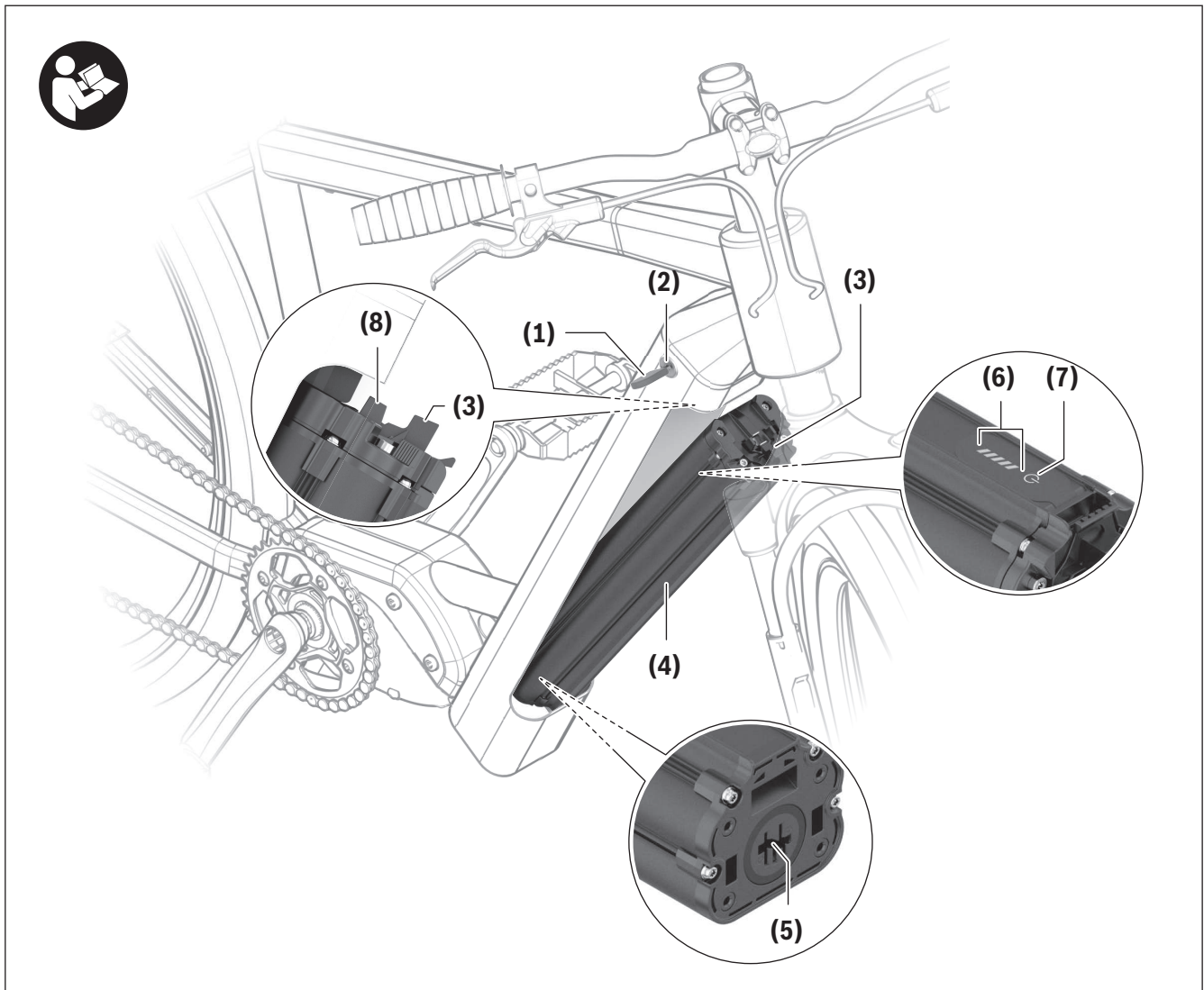


All representations of bike components are schematic and can deviate from your eBike.

- (1)** Key for the battery lock
- (2)** Battery lock
- (3)** PowerTube battery safety hook
- (5)** Socket for charging connector
- (6)** Operation/battery charge indicator
- (7)** On/off button
- (9)** Locking mechanism
- (10)** Pull strap
- (11)** Axial rail

- (12)** PowerTube battery (axial)
- (13)** Upper axial PowerTube holder

Product Features of PowerTube 540/600/800

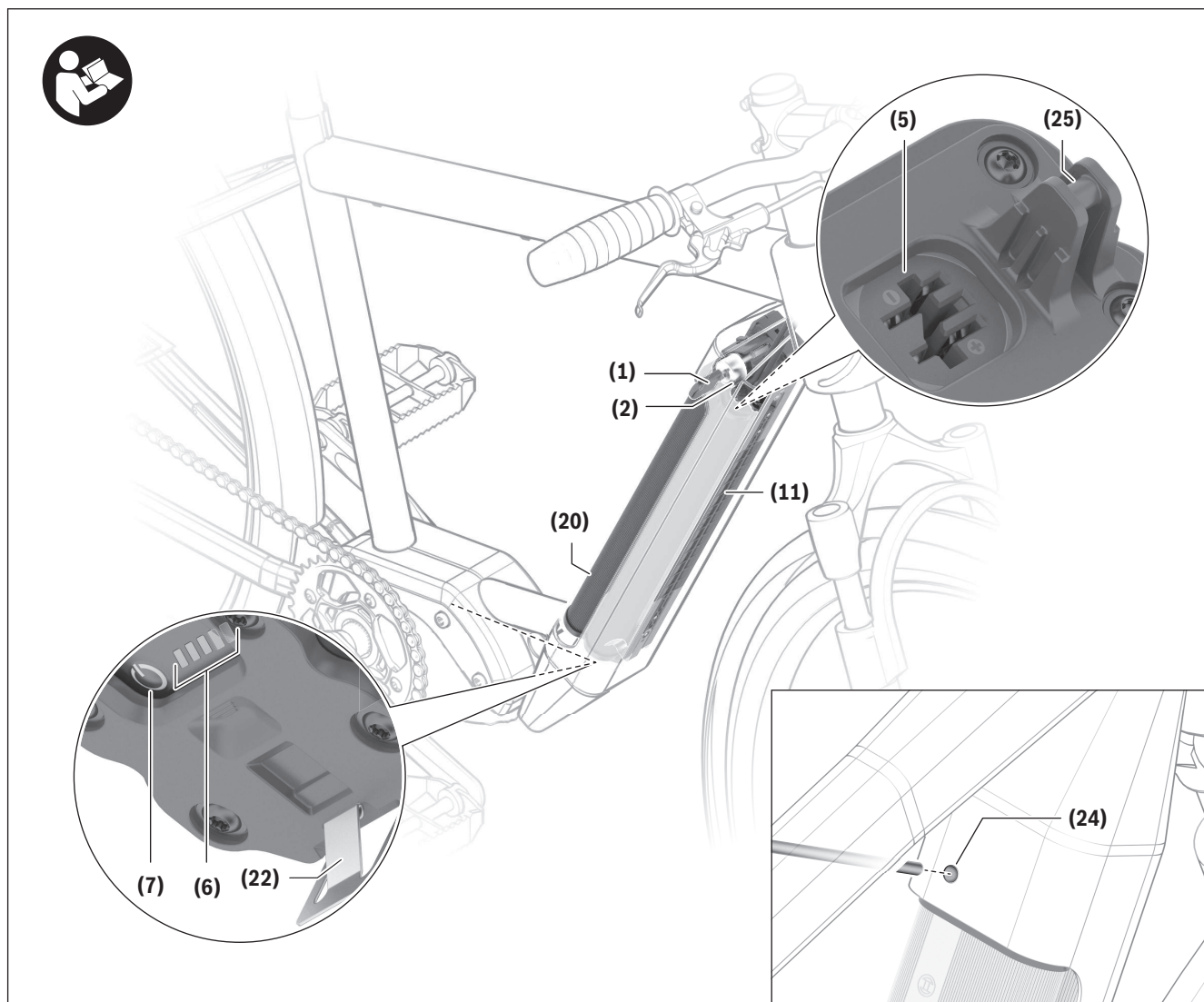


All representations of bike components are schematic and can deviate from your eBike.

(8) PowerTube battery safety restraint

- (1)** Key for the battery lock
- (2)** Battery lock
- (3)** PowerTube battery safety hook
- (4)** PowerTube battery (pivot)
- (5)** Socket for charging connector
- (6)** Operation/battery charge indicator
- (7)** On/off button

Product Features CompactTube



All representations of bike components are schematic and can deviate from your eBike.

(1) Key for the battery lock

(2) Battery lock

(5) Socket for charging connector

(6) Operation/battery charge indicator

(7) On/off button

(9) Locking mechanism

(11) Axial rail

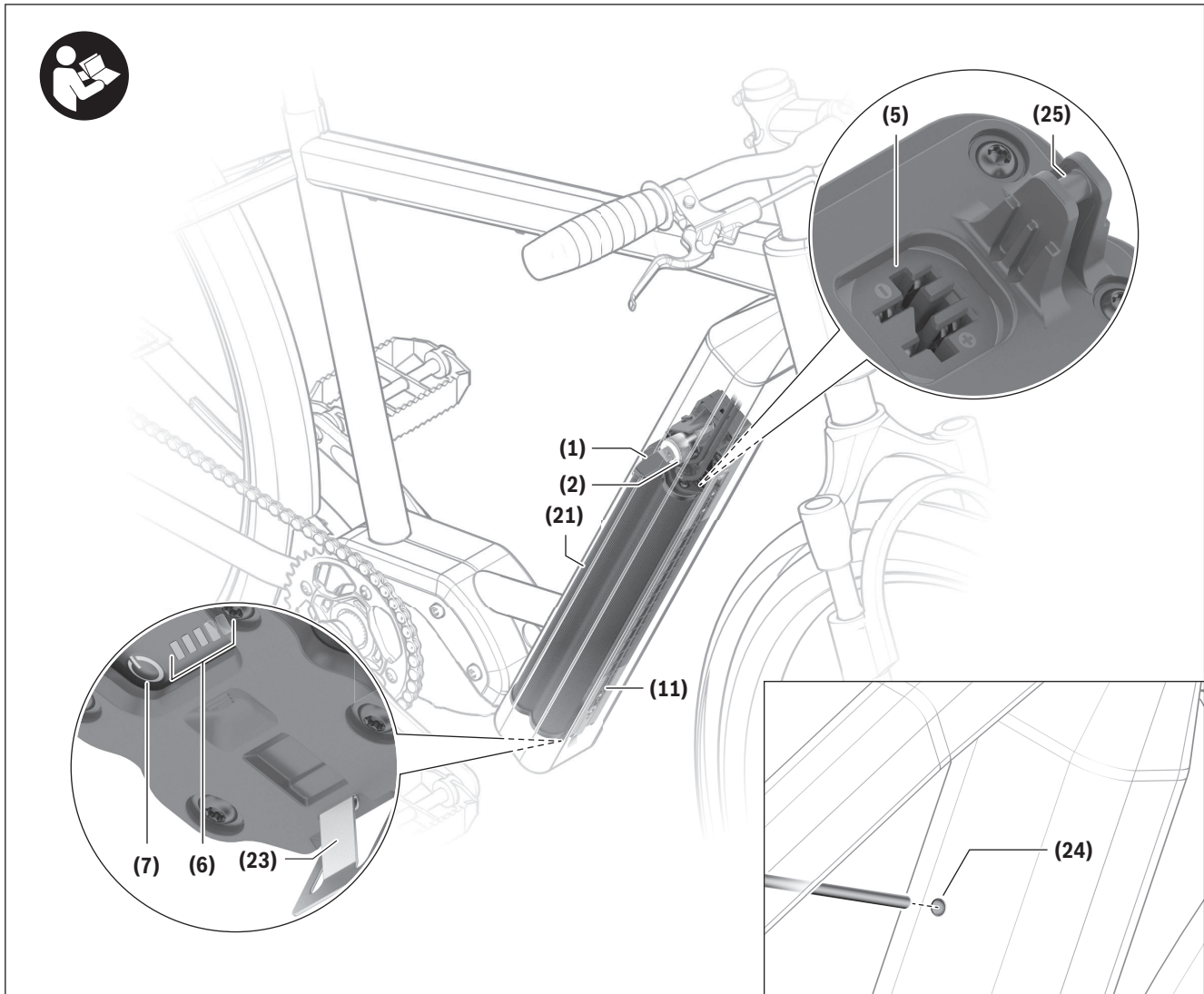
(20) CompactTube battery (pivot)

(22) Safety restraint for CompactTube battery (pivot)

(24) CompactTube unlocking element^{a)}

(25) CompactTube holding element

a) Designs may vary



All representations of bike components are schematic and can deviate from your eBike.

(1) Key for the battery lock

(2) Battery lock

(5) Socket for charging connector

(6) Operation/battery charge indicator

(7) On/off button

(9) Locking mechanism

(11) Axial rail

(21) CompactTube battery (axial)

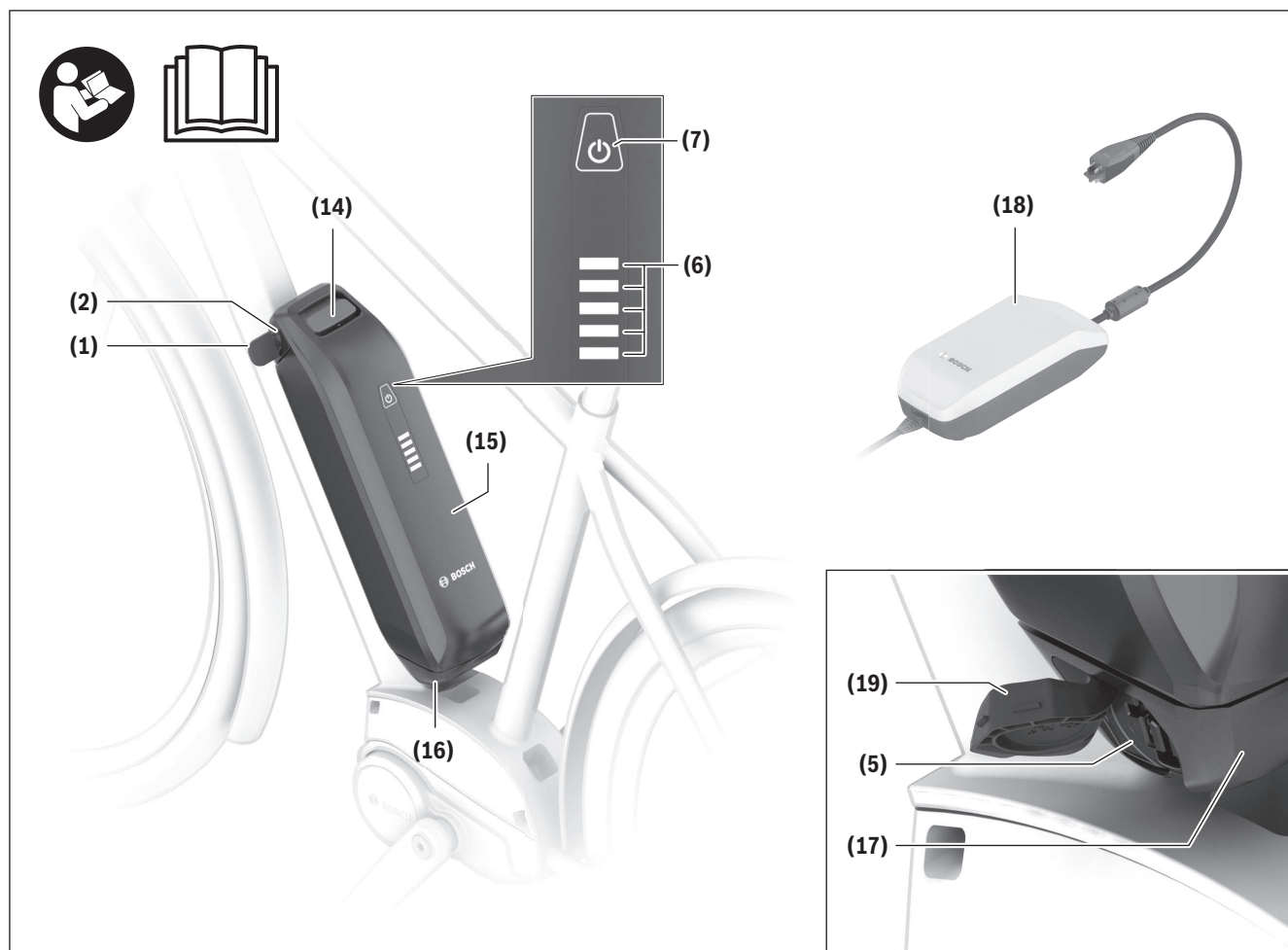
(23) Safety restraint for CompactTube battery (axial)

(24) CompactTube unlocking element^{a)}

(25) CompactTube holding element

a) Designs may vary

Product Feature PowerPack Frame



All representations of bike components are schematic and can deviate from your eBike.

- (1)** Key for the battery lock
- (2)** Battery lock
- (5)** Socket for charging connector
- (6)** Operation/battery charge indicator
- (7)** On/off button
- (14)** Upper holder for PowerPack battery
- (15)** PowerPack battery
- (16)** Lower holder for PowerPack battery (socket without charging option)
- (17)** Lower holder for PowerPack battery (socket with charging option)

- (18)** Charger
- (19)** Charging socket cover

Intended Use

The Bosch eBike batteries from the system generation **the smart system** are intended exclusively for the power supply of your drive unit from the system generation **the smart system** and must not be used for any other purpose.

Technical data

Li-ion battery		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 540
Product code	Horizontal	BBP3247	BBP3755	BBP3855
Product code	Vertical	BBP3247	BBP3756	–
Rated voltage	V	36	36	36
Nominal capacity	Ah	10.6	13.4	14.5
Energy	Wh	400 ^{A)}	500 ^{A)}	540 ^{A)}
Operating temperature	°F	23 ... 104	23 ... 104	23 ... 104
Storage temperature	°F	50 ... 104	50 ... 104	50 ... 104
Permitted charging temperature range	°F	32 to 104	32 to 104	32 to 104
Weight, approx.	lbs	4.4	6.6	6.6
Protection rating		IP55	IP55	IP55

A) Advertised battery energy capacity is an approximation. Due to manufacturing tolerances measured capacity may not always match the advertised capacity.

Li-ion battery		PowerTube 600	PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Product code	Horizontal	BBP3865	BBP3765	BBP3775	BBP3885
Product code	Vertical	–	BBP3766	BBP3776	BBP3886
Rated voltage	V	36	36	36	36
Nominal capacity	Ah	16.0	16.7	20.1	21.3
Energy	Wh	600 ^{A)}	625 ^{A)}	750 ^{A)}	800 ^{A)}
Operating temperature	°F	23 ... 104	23 ... 104	23 ... 104	23 ... 104
Storage temperature	°F	50 ... 104	50 ... 104	50 ... 104	50 ... 104
Permitted charging temperature range	°F	32 to 104	32 to 104	32 to 104	32 to 104
Weight, approx.	lbs	6.6	7.9	9.6	8.6

Li-ion battery	PowerTube 600	PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Protection rating	IP55	IP55	IP55	IP55

A) Advertised battery energy capacity is an approximation. Due to manufacturing tolerances measured capacity may not always match the advertised capacity.

Li-ion battery		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 800
Product code		BBP3545	BBP3556	BBP3585
Rated voltage	V	36	36	36
Nominal capacity	Ah	11.1	14.4	22.2
Energy	Wh	400 ^{A)}	545 ^{A)}	800 ^{A)}
Operating temperature	°F	23 ... 104	23 ... 104	23 ... 104
Storage temperature	°F	50 ... 104	50 ... 104	50 ... 104
Permitted charging temperature range	°F	32 to 104	32 to 104	32 to 104
Weight, approx.	lbs	4.8	6.6	8.6
Protection rating		IP55	IP55	IP55

A) Advertised battery energy capacity is an approximation. Due to manufacturing tolerances measured capacity may not always match the advertised capacity.

Fitting

- **Ensure the eBike battery is placed on clean surfaces only.** Avoid getting dirt, e.g. sand or soil, in the charging socket and contacts in particular.

Charging the eBike Battery

- **A Bosch eBike battery from the system generation the smart system must only be charged using an original Bosch charger from the system generation the smart system.**

Note: The eBike battery is supplied partially charged. To ensure full capacity of the eBike battery, fully charge the battery in the charger before using it for the first time.

To charge the eBike battery, read and follow the instructions in the operating manual for the charger.

The eBike battery can be charged at any state of charge. Interrupting the charging process does not damage the eBike battery.

The eBike battery has a temperature monitoring function that only allows it to be charged within a temperature range of **32 °F to 104 °F**.



If the temperature of the eBike battery is outside this charging range, three of the LEDs on the battery charge indicator **(6)** will flash. Disconnect the eBike battery from the charger and let it reach the correct temperature range.

⚠ CAUTION

- **Do not connect the battery pack to the charger until it has reached the allowable charging temperature.**

Note: At temperatures of around **32 °F**, the start of the charging process for the eBike battery can be delayed by approximately **5 min**, once the plug of the charger has been connected to the charging socket on the eBike.

Note: If your eBike has a permanently installed eBike battery, you can receive the messages about the status of the eBike battery on the control unit or on the display. To do this, read and follow the operating instructions for the control unit/display.

Battery charge indicator outside of the eBike

Note: The eBike battery charge indicator **(6)** switches back off as soon as the eBike battery is switched on.

The five LEDs on the battery charge indicator **(6)** indicate the battery's state of charge when the eBike battery is switched on.

Each LED represents approximately 20 % of the charging capacity. When the eBike battery is fully charged, all five LEDs will be lit.

The eBike battery's state of charge when switched on is also shown on the display. Read and follow the operating instructions for the drive unit and display.

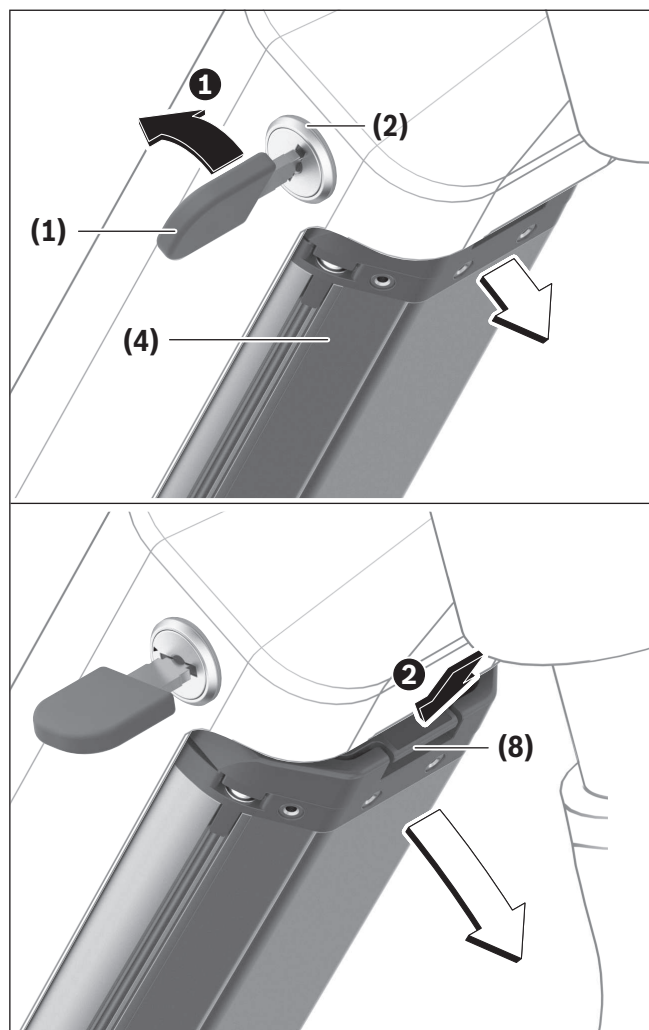
If the eBike battery's capacity is less than 10 %, the last remaining LED will flash.

Once charging is complete, disconnect the eBike battery from the charger and the charger from the mains.

Inserting and Removing the eBike Battery

- **When inserting the battery into the holder or removing it from the holder, always switch off the eBike battery and the eBike beforehand.**
- **Once you have inserted the eBike battery, check that it is correctly positioned and secure in all directions.**
- **Do not remove the battery from the eBike during the charging process.** If the battery has to be removed, first end the charging process before removing the battery from the eBike, then once the battery is in a proper state for charging, restart the charging process.

Removing the PowerTube Battery (pivot)



- ❶ To remove the PowerTube battery (4), open the battery lock (2) using the key (1). The battery will be unlocked and fall into the safety restraint (8).

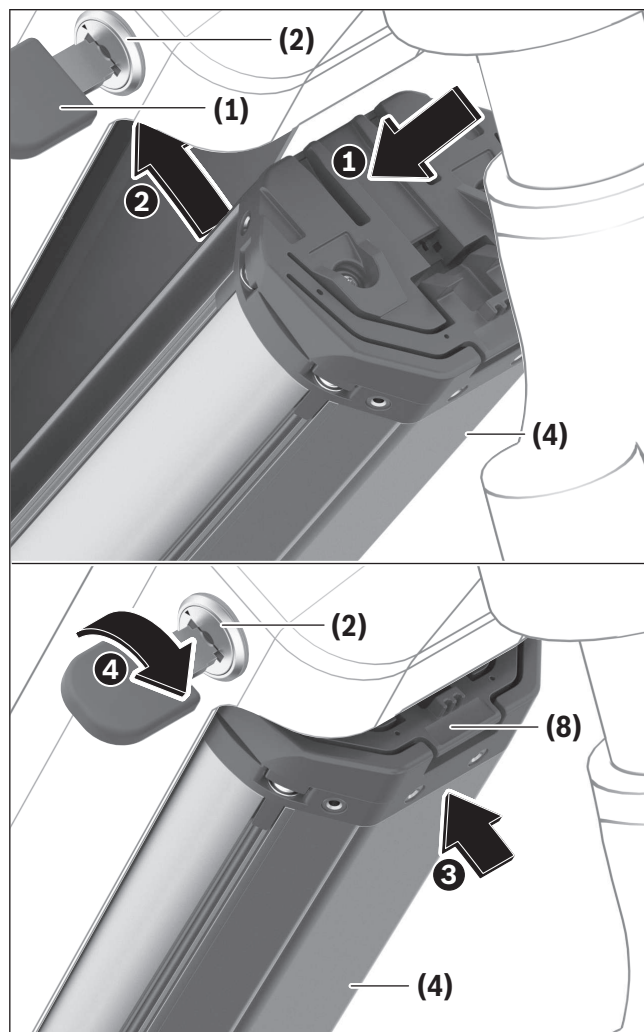
Note: When removing the eBike battery, hold it firmly in your hand.

- ❷ Hold the battery firmly and press on the safety restraint (8) from above. The battery will be unlocked completely and fall into your hand. Then pull the battery out of the frame.

Note: As a result of **varying** designs, the battery may need to be inserted and removed using a different

method. Read the bicycle manufacturer's operating instructions for how to do this.

Inserting the PowerTube Battery (pivot) (PT500/625/750)



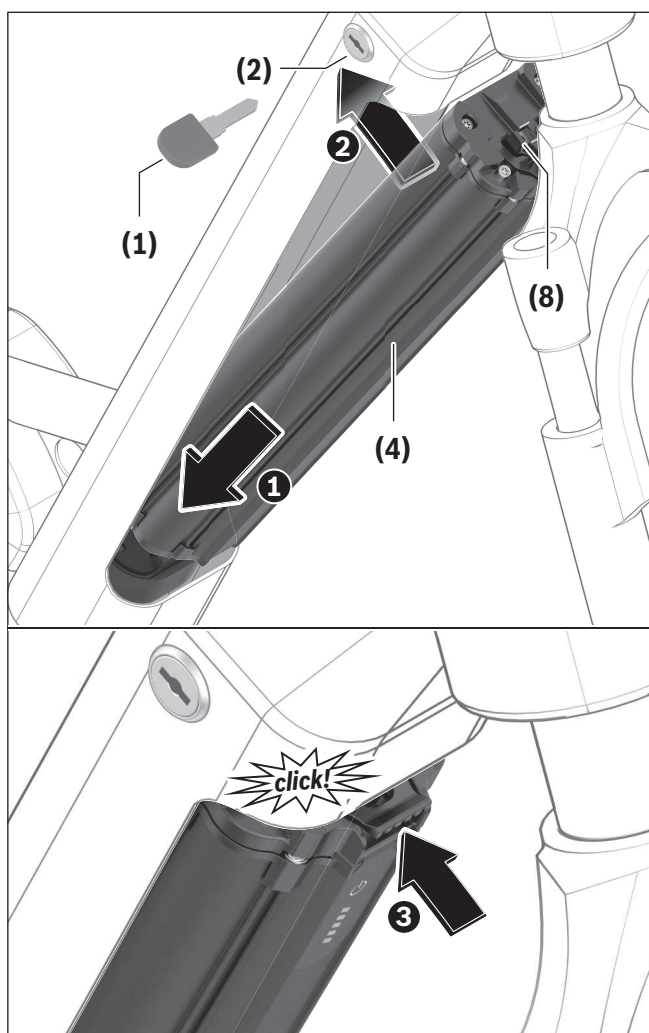
In order for the battery to be inserted, the key (1) must be inserted into the battery lock (2) and the battery lock must be open.

- ❶ To insert the PowerTube battery (4), place it so that its contacts are in the lower holder of the frame.
- ❷ Hold the battery lock open with the key and swivel the battery upwards until it is held by the safety restraint (8).

- ③ Release the key and push the battery upwards until it audibly clicks into place.
- ④ Always secure the battery by closing the battery lock (2) – otherwise the battery lock may open and the battery may fall out of the holder.

Always remove the key (1) from the battery lock (2) after locking it. This prevents both the key from falling out and the eBike battery from being removed by unauthorized third parties when the eBike is not in use.

Inserting the PowerTube Battery (pivot) (PT540/600/800)

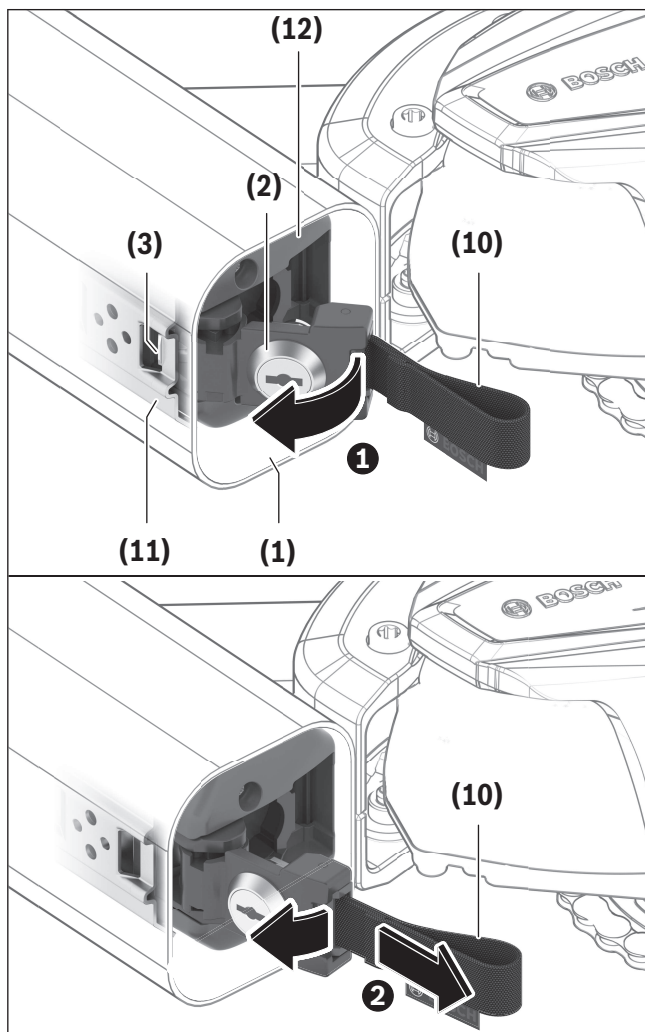


In order for the battery to be inserted, the key (1) must be removed from the battery lock (2).

- ① To insert the PowerTube battery (4), place it so that its contacts are in the lower holder of the frame.
- ② Swivel the battery upwards until it audibly clicks into place and is held by the safety restraint (8).
- ③ Then push the battery fully into the holder until it audibly clicks into place.

Note: As a result of **varying** designs, the battery may need to be inserted and removed using a different method. Read the bicycle manufacturer's operating instructions for how to do this.

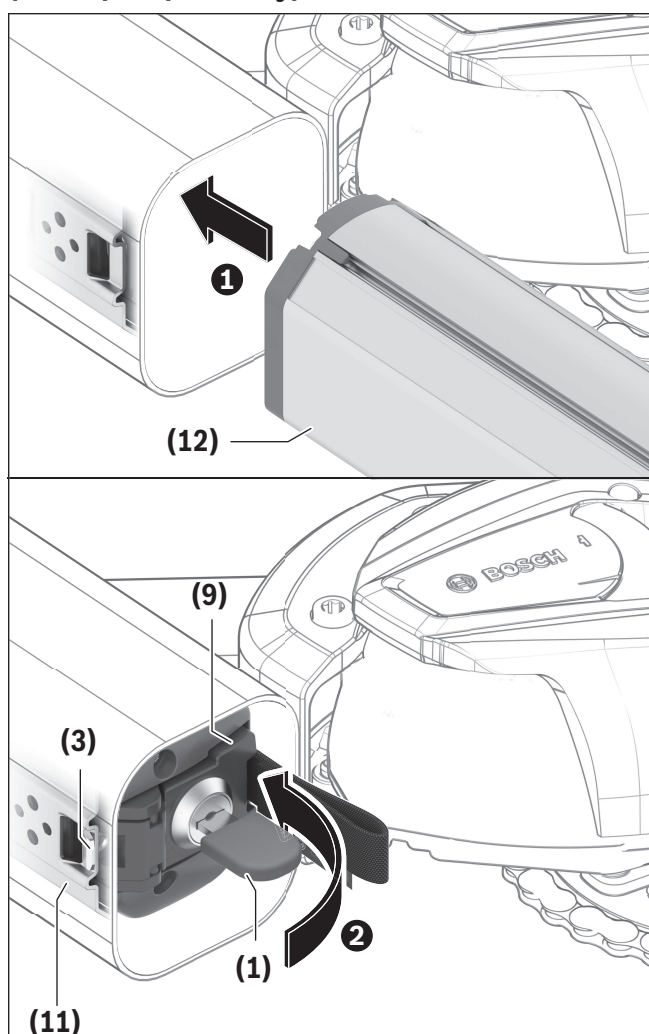
Removing the PowerTube Battery (axial) (PT500/625/750 only)



- ❶ To remove the PowerTube battery (12), open the battery lock (2) using the key (1) and pull out the key (1).
- ❷ Use the pull strap (10) to pull the battery (12) out of the frame and keep hold of it so that it does not fall out of the frame.

Note: As a result of **varying** designs, the battery may need to be inserted and removed using a different method. Read the bicycle manufacturer's operating instructions for how to do this.

Inserting the PowerTube Battery (axial) (PT500/625/750 only)



In order for the battery to be inserted, the locking mechanism (9) must be folded to the side. At this

point, the key (1) must not be inserted in the battery lock (2).

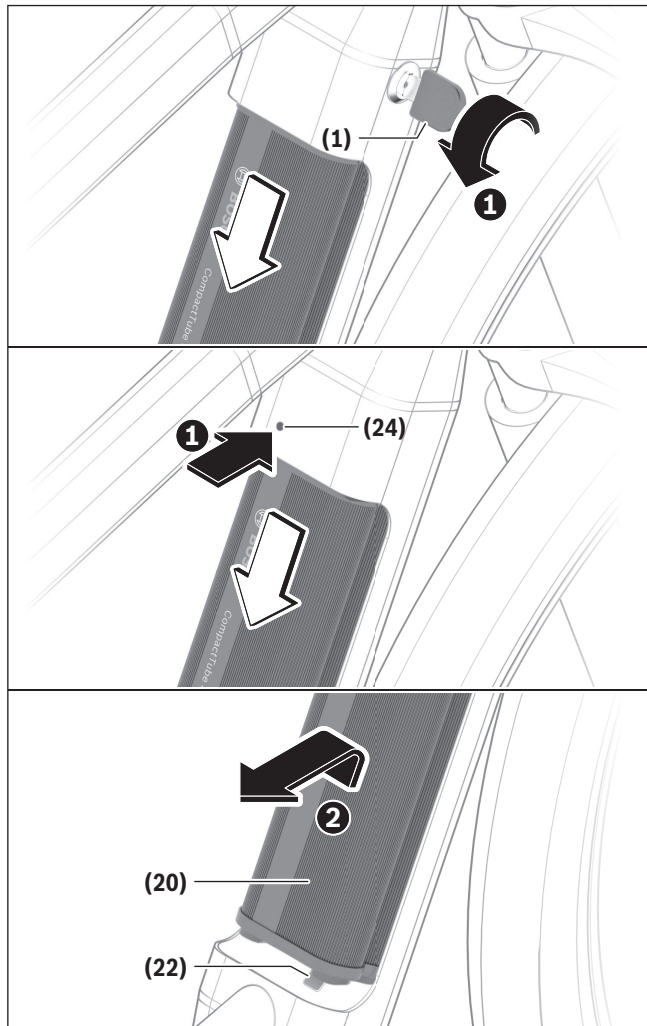
- ❶ To insert the PowerTube battery, insert it into the frame with the socket for the charging connector (5) facing upwards until the battery clicks into place. Ensure that the battery is aligned correctly.
- ❷ Close the locking mechanism (9), insert the key (1) into the battery lock (2) and lock the battery. Make sure that the safety hook (3) is correctly hooked in at the opening of the guide rail (11). Otherwise, there is a risk of the battery falling out while riding.

Always remove the key (1) from the battery lock (2) after locking it. This prevents both the key from falling out and the eBike battery from being removed by unauthorized third parties when the eBike is not in use.

CompactTube Battery (built-in)

The eBike batteries built-in to the bicycle frame must only be removed in the event of a fault. Contact a service center if this happens.

Removing the CompactTube Battery (pivot)



- ❶ To remove the CompactTube battery (20), open the battery lock (2) with the key (1) or press on the unlocking element (24) with a suitable, non-pointed tool (e.g. a hex key). The battery will be unlocked and fall into the safety restraint (22).

Note: When removing the eBike battery, hold it firmly in your hand.

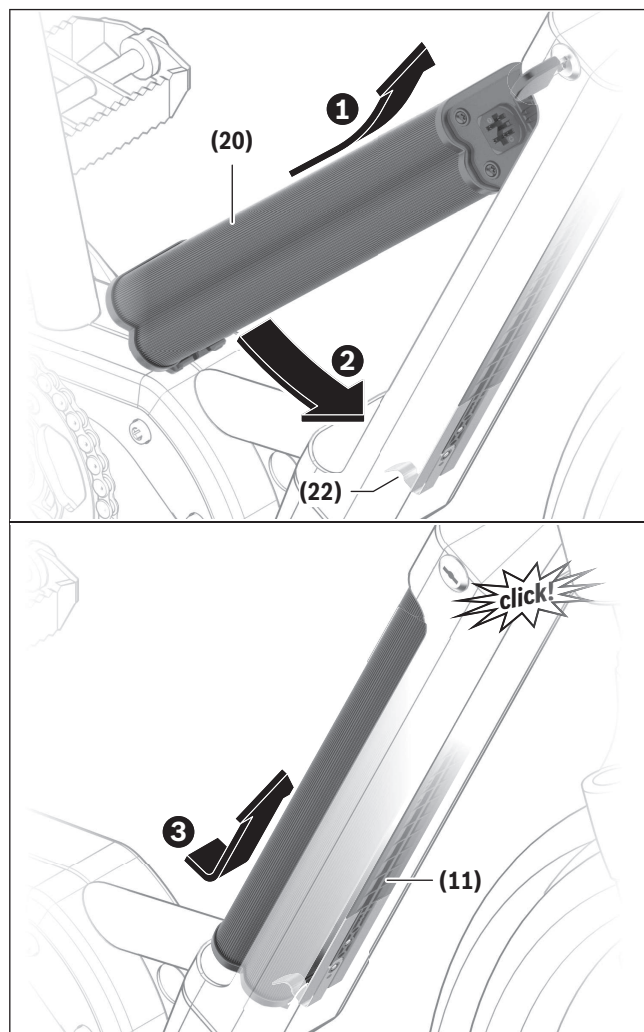
- ❷ Hold the battery firmly, gently slide the battery towards the battery lock (2) and remove it from the safety restraint (22).

Note: The unlocking element may vary from the image and may be a solution specific to the bicycle manufacturer.

Read the bicycle manufacturer's operating instructions for how to do this.

Note: As a result of **varying** designs, the battery may need to be inserted and removed using a different method. Read the bicycle manufacturer's operating instructions for how to do this.

Inserting the CompactTube Battery (pivot)

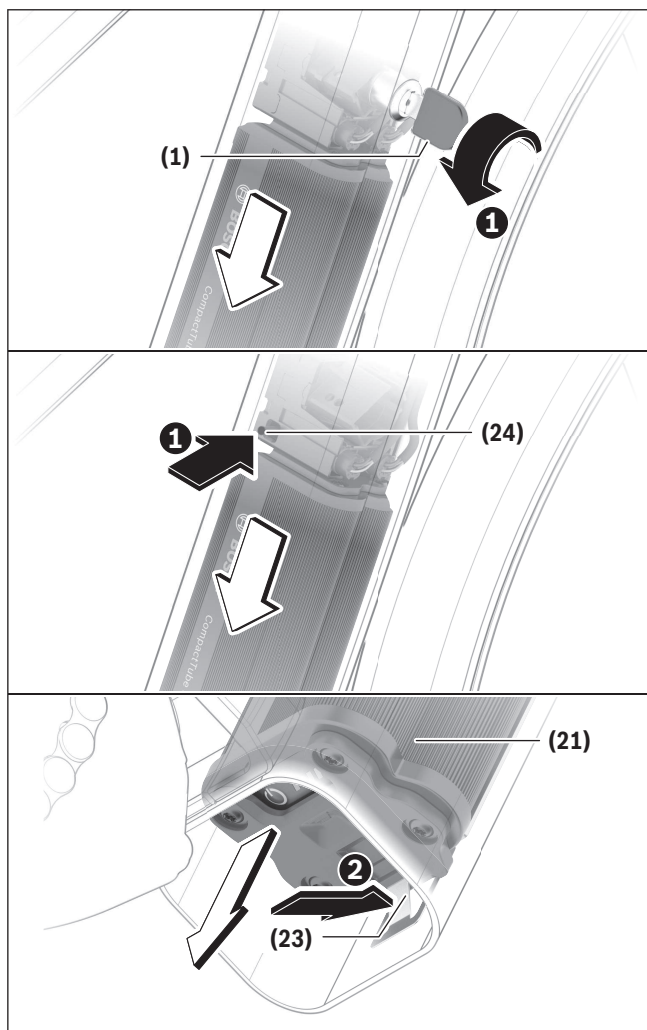


In order to insert the battery, the key (1) must not be inserted in the battery lock (2).

- ❶ To insert the CompactTube battery (20), place it so that its contacts are in the upper holder of the frame.
- ❷ Twist the battery in the bicycle frame until it is held by the safety restraint (22).

- ③ Push the battery into the guide rail (11) and slide it towards the battery lock (2) until it audibly clicks into place.

Removing the CompactTube Battery (axial)



- ① To remove the CompactTube battery (21), open the battery lock (2) with the key (1) or press on the unlocking element (24) with a suitable, non-pointed tool (e.g. a hex key). The battery will be unlocked and fall into the safety restraint (23).

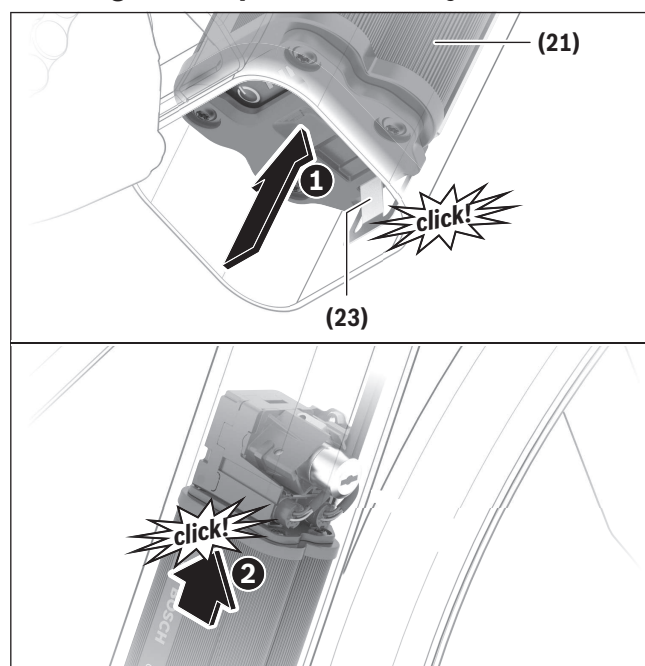
Note: When removing the eBike battery, hold it firmly in your hand.

- ② Press the safety restraint (23). Hold the battery firmly in place if the battery is sliding out of the bicycle frame. Then remove the battery.

Note: The unlocking element may vary from the image and may be a solution specific to the bicycle manufacturer. Read the bicycle manufacturer's operating instructions for how to do this.

Note: As a result of **varying** designs, the battery may need to be inserted and removed using a different method. Read the bicycle manufacturer's operating instructions for how to do this.

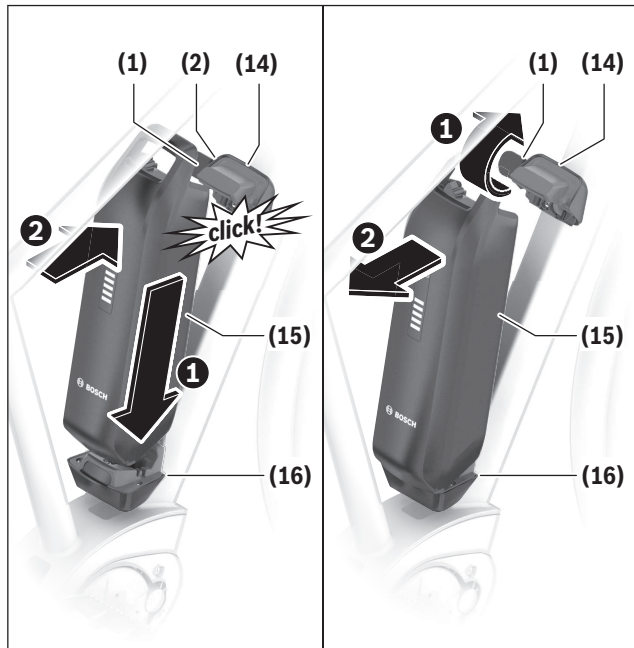
Inserting the CompactTube Battery (axial)



In order to insert the battery, the key (1) must not be inserted in the battery lock (2).

- ① To insert the CompactTube battery (21), insert it into the frame with the socket for the charging connector (5) facing upwards until you hear the battery click into place in the safety restraint (23). Ensure that the battery is aligned correctly.
- ② Slide the battery into the battery lock (2) until you hear it click into place in the battery lock (2).

Inserting and Removing the PowerPack battery



In order to insert the battery, the key **(1)** must not be inserted in the battery lock **(2)**.

- ❶** To **insert** the PowerPack battery **(15)**, place it so that its contacts are in the lower holder **(16)** on the eBike.
- ❷** Twist it into the upper holder **(14)** as far as possible until you hear it click into place.
- ❶** To **remove** the PowerPack battery **(15)**, switch it off and open the battery lock **(2)** using the key **(1)**.

Note: When removing the eBike battery, hold it firmly in your hand.

- ❷** Twist the battery out of the upper holder **(14)** and pull it out of the lower holder **(16)**.

Operation

Start-up

Switching on/off

Switching on the eBike battery is one way to switch on the eBike (does not apply to permanently installed eBike batteries). To do this, read and follow the instructions in the operating instructions for the drive unit and control unit.

Before switching on the eBike battery, i.e. the eBike, make sure that the battery lock **(2)** is locked.

To **switch on** the eBike battery, press the on/off button **(7)**. Do not use sharp or pointed objects to press the button.

Note: The eBike battery charge indicator **(6)** switches back off as soon as the eBike battery is switched on.

► **Always check that the battery pack is locked in place.** To do this, pull on the battery pack (after the key has been removed).

To **switch off** the eBike battery, press the on/off button **(7)** again. This will also switch the eBike off.

If no drive assistance is requested for about **10** minutes (e.g. because the eBike is not moving) and no button is pressed on the display or the control unit of the eBike, the eBike will switch off automatically.

The eBike battery is protected against deep discharge, overloading, overheating and short-circuiting by the Battery Management System (BMS). In the event of danger, a protective circuit switches the eBike battery off automatically.



If a fault is detected in the eBike battery, two of the LEDs on the battery charge indicator **(6)** will flash. Contact a service center if this happens.

Behavior in the event of a fault

The eBike battery must not be opened, not even for repairs. There is a risk of the eBike battery catching fire, e.g. as a result of a short circuit. This risk continues to apply for any Bosch eBike battery that has **ever** been opened, even at a later point in time.

In the event of a fault, do not have your eBike battery repaired; instead, have your service center replace it with an original Bosch eBike battery from the system generation **the smart system**.

Transport

- **If you transport your eBike attached to the outside of your car, e.g. on a bike rack, remove the display and the eBike battery (exception: Built-in eBike battery) to avoid damaging them.**

The eBike batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods.

When batteries are transported by commercial users or third parties (e.g. air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labeling must be met. When preparing items for shipping, dangerous goods experts can be consulted as required.

Do not ship or transport a damaged battery or attempt to circumvent laws regarding shipping of Lithium-Ion batteries. Failure to follow this warning may lead to a fire during the transportation process, resulting in serious personal injury or death to transportation workers or the public, and damage to vehicles or transportation facilities for which you may be held civilly and criminally responsible. Use only the original Bosch eBike battery packaging when transporting the eBike battery. Apply tape over exposed contacts and pack the eBike battery such that it cannot move around inside the packaging. Inform your parcel service that the package contains dangerous goods. Always check state and federal regulations before attempting to ship your battery.

- **Always use an approved and compatible bicycle rack when transporting your eBike. The Bosch drive system adds weight to the bicycle.** Refer to your bicycle rack manual to be sure your eBike is compatible. Overloading a bike rack can result in death or serious injury.
- **Use proper lifting techniques as electric bikes are generally heavier than bicycles.**

If you have any questions about transporting the eBike batteries, contact a specialist retailer.

Maintenance/cleaning

- **Always switch the battery pack off, when inserting or removing it from the holder.** Never attempt to insert or remove the battery pack while riding the bike.

⚠ WARNING

- **Do not open or deform the battery housing and/or perform any modifications or service to the battery. There are no user-serviceable components in the battery pack.** Opening a Lithium-Ion battery may result in a hazardous condition.
- **Do not submerge your eBike components in water, or wash with pressurized hose.** Your Bosch battery pack is designed to be water tight to rain water or non-pressure hose washing.
- **Note down the manufacturer and the number of the key.** In case of loss of the keys, please refer to an authorised Bosch eBike dealer. Please provide the name of the manufacturer and the number of the key.
- **Do not apply any cleaning agents, paint or chemicals to any components of the Bosch drive system as they may cause premature failure of the component.**

Cleaning

- **Do not submerge your eBike components in water, or wash with pressurized hose.** Your Bosch battery pack is designed to be water tight to rain water or non-pressure hose washing.

Keep all components of your eBike clean, especially the battery pack contacts and corresponding holder contacts. All components including the drive unit may not be immersed in water or cleaned with a high-pressure cleaner. Clean them carefully with a soft, damp cloth (using only mild soap and water).

Keep the eBike battery clean and protect it from contact with skincare products, sun cream, insect repellent, and other chemicals or substances. Only use a soft cloth dampened only with water for cleaning.

Clean and lightly grease the connector pins occasionally. Use medical or technical Vaseline for this purpose.

Please contact a service center if the eBike battery is no longer working.

After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike batteries, contact a service center.

- **Note down the key manufacturer and number on the key (1).** Contact a service center if you lose the key. Give them the name of the key manufacturer and the number on the key.

For contact details of service centers, please visit www.bosch-ebike.com.



More information about the eBike components and their functions can be found in the Bosch eBike Help Center.

Storing

The service life of the eBike battery can be extended if it is looked after well and especially if it is stored at the correct temperature.

As it ages, however, the capacity of the eBike battery will diminish, even with good care.

A significantly reduced operating period after charging indicates that the eBike battery pack is worn out and must be replaced. You can replace it yourself by purchasing a genuine Bosch PowerPack from an authorized Bosch eBike dealer.

Recharging the eBike Battery Before and During Storage

When you are not going to use the eBike battery for an extended period (> 3 months), store it at a state of charge of around 30 % to 60 % (when 2 to 3 of the LEDs on the battery charge indicator **(6)** are lit).

Check the state of charge after 6 months. If the state of charge is below 30 %, recharge the eBike battery to between approximately 30 % and 60 %.

Check the state of charge of the permanently installed eBike battery on the control unit or on the display.

Note: If the eBike battery is stored with no charge for an extended period of time, it may become damaged despite the low self-discharge and the battery capacity could be significantly reduced.

Storage conditions

If possible, store the eBike battery in a dry, well-ventilated place. Protect it against moisture and water.

When the weather conditions are bad, it is advisable to remove the eBike battery from the eBike and store it in a closed room, for example, until you use it next.

If the battery is integrated in the frame, the whole eBike should be stored indoors.

Do **not** store the eBike battery in the following locations:

- In areas without smoke alarms
- Near combustible or easily flammable objects

- Near space heaters and other heat sources
- In locked vehicles (especially in the summer)
- In direct sunlight

To ensure an optimum service life, store the eBike batteries at room temperature.

Never store them at temperatures below **14 °F** or above **140 °F**.

Make sure that the maximum storage temperature is not exceeded.

It is recommended not to leave the eBike battery on the eBike during storage (does not apply to permanently installed eBike batteries).

Troubleshooting

Note: For built-in eBike batteries, you can see the errors present on the **eBike Flow** app. Please adhere to the specifications stored on the **eBike Flow** app.

Cause	Corrective measures
 eBike battery defective	Two LEDs flashing on the eBike battery. Contact a service center.
 eBike battery too warm or too cold	Three LEDs flashing on the eBike battery. Disconnect the eBike battery from the charger until the charging temperature range has been reached. Do not reconnect the eBike battery to the charger until it has reached the correct charging temperature.
 The charger is not charging.	One LED flashing on the eBike battery. Contact a service center.
 The charger is not charging.	No LEDs flashing (one or more LEDs will remain permanently lit depending on the state of charge of the eBike battery). Contact a service center.
Charging not possible (no indicator on eBike battery)	
Connector not attached properly	Check all connections.
eBike battery contacts dirty	Carefully clean the eBike battery contacts.
Outlet, cable or charger defective	Check the mains voltage, have the charger checked over by a service center.
eBike battery defective	Contact a service center.

Battery Recycling Program



eBike batteries, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.

Do not dispose of an eBike battery or any other Lithium-Ion battery in your regular household trash or a public trash receptacle. Batteries that enter the regular waste stream can be damaged, leading to a fire resulting in serious injury, death, property damage and environmental contamination.

Tape or mask off the contact surfaces of the battery pack's terminals with adhesive tape before disposing of battery packs.

Do not touch severely damaged eBike batteries with your bare hands – electrolyte may escape and cause skin irritation. Store the defective battery in a safe location outdoors. Cover the terminals if necessary and inform your specialist retailer. Your specialist retailer will help you to dispose of it properly.



You may recycle your Bosch battery pack by calling 1.800.822.8837.

Table des matières

Introduction	2
À propos des avertissements.....	2
Avertissements généraux.....	2
Utilisez votre notice d'utilisation	3
Étiquettes d'avertissement sur le produit	4
Utilisation de la batterie Lithium-Ion	7
Consignes de sécurité pour les batteries de VAE Bosch	7
Description des prestations et du produit.....	10
Montage.....	18
Fonctionnement	25
Transport	26
Maintenance/nettoyage	27
Stockage	28
Résolution des problèmes	29
Programme de recyclage des accus.....	30

Introduction

Certains contenus sont publiés sous la licence de **PeopleForBikes Coalition, LTD.**

À propos des avertissements

Cette notice contient de nombreuses mentions de danger de type **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** destinées à attirer l'attention sur les conséquences d'erreurs, dans le but d'utiliser, d'assembler, d'entretenir, de conserver et d'éliminer dans les règles et en toute sécurité les vélos électriques dotés d'un système eBike Bosch.

- Le symbole de sécurité et le mot **DANGER** signalent une situation à risque élevé, qui entraîne inévitablement des blessures graves, voire la mort, si elle n'est pas évitée.

- Le symbole de sécurité et le mot **AVERTISSEMENT** signalent une situation à risque élevé, pouvant entraîner des blessures graves, voire la mort, si elle n'est pas évitée.
- Le symbole de sécurité et le mot **ATTENTION** signalent une situation à risque modéré pouvant entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

Avertissements généraux



Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner des blessures graves, voir la mort et causer des dommages matériels.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme **batterie VAE** utilisé dans cette notice désigne toutes les batteries VAE Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

- **Lisez TOUS les manuels et TOUTES les notices jointes avant d'utiliser votre vélo pour la première fois.** Votre système d'entraînement Bosch est livré avec d'autres manuels et documents fournis par le fabricant du vélo et des autres éléments. Ne pas lire ou ne pas comprendre les informations de sécurité peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

AVERTISSEMENT

- **Cette notice contient d'importantes informations sur la sécurité, les performances et l'entretien.** Veuillez la lire avant d'utiliser votre vélo pour la première fois, et la conserver pour référence ultérieure. Vous pouvez également retrouver cette notice en ligne à l'adresse www.bosch-ebike.com.
- **Cette notice est destinée à être lue conjointement avec le manuel utilisateur séparé fourni avec votre vélo.** Assurez-vous de lire tous les documents fournis y compris les étiquettes apposées sur le produit avant la première utilisation.
- **Assumez la responsabilité de votre propre SÉCURITÉ.** En cas de question ou d'incompréhension, contactez votre revendeur ou le fabricant du vélo ou de l'élément.
- **Certains accessoires de l'eBike peuvent présenter un risque d'étouffement pour les petits enfants.** Conservez ces accessoires hors de portée des enfants.

⚠ ATTENTION

► **Le système d'entraînement Bosch alourdit votre vélo. Vous n'avez peut-être pas l'habitude de le**

soulever. Évitez de vous blesser en utilisant des techniques de levage appropriées.

Utilisez votre notice d'utilisation

Nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment des modifications au logiciel pour corriger des erreurs ou pour modifier les fonctionnalités décrites dans la présente notice.

Graphiques

Le vélo illustré dans cette notice peut être légèrement différent de votre vélo, mais il est suffisamment similaire pour vous permettre de comprendre nos instructions.

Les côtés DROIT et GAUCHE sont déterminés en se plaçant en situation, dans le sens de la marche du vélo. Lorsqu'une ligne en pointillé (-----) apparaît, l'élément auquel il est fait référence n'est pas visible.

Étiquettes d'avertissement sur le produit

A



BOSCH
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany
www.bosch-ebike.com



RECYCLE
RBR
Li-ion
1.800.822.8837



ETL
Intertek
5020899
Conf. To
UL STD 2849



PS E

!!! 警告: 使用前に取扱説明書を読むこと。分解、改造、端子の短絡、火気への投入禁止。故障が疑われる時は使用を停止する。専用充電器を使用すること。

!!! 주의사항: 1. 사용전 반드시 사용설명서를 읽어주시기 바랍니다. 2. 비오는 날이나 가연성 폭발물 근처에서는 사용하지 마세요.





Li-ion 20

⚠ WARNING To reduce the risk of injury, explosion, or fire, user must read instruction manual. Charge battery only with Bosch eBike chargers. • Do not crush, puncture, disassemble, short terminals, or dispose in fire. • Do not use battery once it has been impacted, sustained water damage or visibly damaged.

⚠ AVERTISSEMENT L'utilisateur doit lire le mode d'emploi pour réduire le risqué de blessure, d'explosion ou d'incendie. • Ne charger la pile qu'avec un chargeur Bosch eBike. • Ne pas écraser, perforer, démonter, court-circuiter les bornes ou jeter dans un feu. • Ne pas réutiliser la pile si elle a subi un choc, des dégâts causés par l'eau ou d'autres dommages visibles.

B



BOSCH
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany
www.bosch-ebike.com



RECYCLE
RBR
Li-ion
1.800.822.8837



ETL
Intertek
5020899
Conf. To
UL STD 2849



PS E

警告: 可充電之二次鋰電池組; 依照說明書指示使用電池。使用專用充電器。廢電池請回收。

!!! 警告: 使用前に取扱説明書を読むこと。分解、改造、端子の短絡、火気への投入禁止。故障が疑われる時は使用を停止する。専用充電器を使用すること。

!!! 주의사항: 1. 사용전 반드시 사용설명서를 읽어주시기 바랍니다. 2. 비오는 날이나 가연성 폭발물 근처에서는 사용하지 마세요.





Li-ion 20

⚠ WARNING To reduce the risk of injury, explosion, or fire, user must read instruction manual. Charge battery only with Bosch eBike chargers. • Do not crush, puncture, disassemble, short terminals, or dispose in fire. • Do not use battery once it has been impacted, sustained water damage or visibly damaged.

⚠ AVERTISSEMENT L'utilisateur doit lire le mode d'emploi pour réduire le risqué de blessure, d'explosion ou d'incendie. • Ne charger la pile qu'avec un chargeur Bosch eBike. • Ne pas écraser, perforer, démonter, court-circuiter les bornes ou jeter dans un feu. • Ne pas réutiliser la pile si elle a subi un choc, des dégâts causés par l'eau ou d'autres dommages visibles.

C



BOSCH
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany
www.bosch-ebike.com



RECYCLE
RBR
Li-ion
1.800.822.8837



ETL
Intertek
5020899
Conf. To
UL STD 2849



⚠ WARNING To reduce the risk of injury, explosion, or fire, user must read instruction manual. Charge battery only with Bosch eBike chargers. • Do not crush, puncture, disassemble, short terminals, or dispose in fire. • Do not use battery once it has been impacted, sustained water damage or visibly damaged.

⚠ AVERTISSEMENT L'utilisateur doit lire le mode d'emploi pour réduire le risqué de blessure, d'explosion ou d'incendie. • Ne charger la pile qu'avec un chargeur Bosch eBike. • Ne pas écraser, perforer, démonter, court-circuiter les bornes ou jeter dans un feu. • Ne pas réutiliser la pile si elle a subi un choc, des dégâts causés par l'eau ou d'autres dommages visibles.

D

BOSCH
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany
www.bosch-ebike.com

Intertek
5020899
Conf. To
UL STD 2849

BOSCH
Robert Bosch GmbH
D-72757 Reutlingen
Germany

⚠ WARNING To reduce the risk of injury, explosion, or fire, user must read instruction manual. Charge battery only with Bosch eBike chargers. • Do not crush, puncture, disassemble, short terminals, or dispose in fire. • Do not use battery once it has been impacted, sustained water damage or visibly damaged.

⚠ AVERTISSEMENT L'utilisateur doit lire le mode d'emploi pour réduire le risque de blessure, d'explosion ou d'incendie. Ne charger la pile qu'avec un chargeur Bosch eBike. • Ne pas écraser, perfore, démonter, court-circuiter les bornes ou jeter dans un feu. • Ne pas réutiliser la pile si elle a subi un choc, des dégâts causés par l'eau ou d'autres dommages visibles.

Intertek
5020899
Conf. To
UL STD 2849

**!!주의사항 1.사용전 반드시 사용설명서를 읽어주시기 바랍니다.
2. 비오는 날이나 자연성 폭발물 근처에서는 사용하지 마세요.**

⚠ WARNING To reduce the risk of injury, explosion, or fire, user must read instruction manual. • Do not crush, puncture, disassemble, short terminals, or dispose in fire. • Do not use battery once it has been impacted, sustained water damage or visibly damaged. • Charge battery only with Bosch eBike chargers.

⚠ AVERTISSEMENT L'utilisateur doit lire le mode d'emploi pour réduire le risque de blessure, explosion ou d'incendie. • Ne pas écraser, perfore, démonter, court-circuiter les bornes ou jeter dans un feu. • Ne pas réutiliser la pile si elle a subi un choc, des dégâts causés par l'eau ou d'autres dommages visibles. • Ne charger la pile qu'avec un chargeur Bosch eBike.

BOSCH
Robert Bosch GmbH
D-72757 Reutlingen
Germany

⚠ WARNING To reduce the risk of injury, explosion, or fire, user must read instruction manual. Charge battery only with Bosch eBike chargers. • Do not crush, puncture, disassemble, short terminals, or dispose in fire. • Do not use battery once it has been impacted, sustained water damage or visibly damaged.

⚠ AVERTISSEMENT L'utilisateur doit lire le mode d'emploi pour réduire le risque de blessure, d'explosion ou d'incendie. Ne charger la pile qu'avec un chargeur Bosch eBike. • Ne pas écraser, perfore, démonter, court-circuiter les bornes ou jeter dans un feu. • Ne pas réutiliser la pile si elle a subi un choc, des dégâts causés par l'eau ou d'autres dommages visibles.

Intertek
5020899
Conf. To
UL STD 2849

**!!주의사항: 1.사용전 반드시 사용설명서를 읽어주시기 바랍니다.
2. 비오는 날이나 자연성 폭발물 근처에서는 사용하지 마세요.**

**!!! 警告: 使用前に取扱説明書を読むこと。分解、改造、端子の短絡、火気への投入禁止。故障が疑われる時は使用を停止する。専用充電器を使用すること。
警告 電動補助自行車用二次鋰電池組 依照說明書指示使用電池 使用專用充電器 廢電池請回收**

⚠ 警告

使用前に取扱説明書を読むこと
分解、改造、端子の短絡、火気への投入禁止
故障が疑われる時は使用を停止すること

専用充電器を使用すること

⚠ 경고, 警告

주의사항: 1.사용전 반드시 사용설명서를 읽어주시기 바랍니다.
2. 비오는 날이나 자연성 폭발물 근처에서는 사용하지 마세요.

電動補助自行車用二次鋰電池組 依照說明書指示使用電池, 使用專用充電器, 廢電池請回收

BOSCH
Robert Bosch GmbH
D-72757 Reutlingen
Germany

⚠ WARNING To reduce the risk of injury, explosion, or fire, user must read instruction manual. Charge battery only with Bosch eBike chargers. • Do not crush, puncture, disassemble, short terminals, or dispose in fire. • Do not use battery once it has been impacted, sustained water damage or visibly damaged.

⚠ AVERTISSEMENT L'utilisateur doit lire le mode d'emploi pour réduire le risque de blessure, d'explosion ou d'incendie. Ne charger la pile qu'avec un chargeur Bosch eBike. • Ne pas écraser, perfore, démonter, court-circuiter les bornes ou jeter dans un feu. • Ne pas réutiliser la pile si elle a subi un choc, des dégâts causés par l'eau ou d'autres dommages visibles.

Intertek
5020899
Conf. To
UL STD 2849

E



A–C Consignes de sécurité pour batterie Power-Pack Frame

Remarque : Les étiquettes représentées peuvent différer des étiquettes présentes sur le produit.

D Consignes de sécurité pour batterie Power-Tube

E Consignes de sécurité pour batterie Compact-Tube

- **Des étiquettes d'avertissement ont été placées sur le système eBike de Bosch pour votre sécurité. Lisez attentivement et observez les consignes figurant sur ces étiquettes. Au cas où une étiquette venait à se décoller ou à devenir illisible, adressez-vous à votre revendeur Bosch pour obtenir une étiquette de remplacement.** Les étiquettes de sécurité de rechange sont fournies gratuitement par Bosch.

Utilisation de la batterie Lithium-Ion

Consignes de sécurité pour les batteries de VAE Bosch



Lisez et comprenez
tous les avertissements
et toutes les instruc-

tions. Le fait de ne pas respecter les avertissements ci-dessous peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme **batterie VAE** utilisé dans cette notice désigne toutes les batteries VAE Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

Les termes **moteur** et **unité motrice** utilisés dans cette notice désignent toutes les unités motrice Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

Le terme **chargeur** utilisé dans cette notice désigne tous les chargeurs Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

- **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation des composants VAE, ainsi que la notice d'utilisation de votre VAE.**
- **Nous recommandons de relire régulièrement les présentes informations pour vous assurer que vous suivez bien toutes les recommandations permettant d'utiliser ce produit en toute sécurité.** Une utilisation, un stockage ou une charge inappropriés de la batterie peuvent causer une surchauffe ou un emballement thermique susceptibles de provoquer un incendie soudain lourd de conséquences, pouvant entraîner des dommages matériels, des blessures graves, voir la mort.
- **Retirez la batterie du vélo électrique avant d'entreprendre des travaux (réparation, montage, entretien, interventions au niveau de la chaîne**

etc.) sur le vélo. Si le VAE est doté d'une batterie fixe, prenez des précautions qui s'imposent pour exclure toute activation du VAE. Une activation involontaire du VAE risque de provoquer des blessures.

- **Vous ne devez pas retirer vous-même des batteries de VAE fixes. Confiez la dépose/repose des batteries de VAE fixes à un atelier spécialisé dans l'entretien et la réparation de vélos électriques.**

INSTRUCTIONS RELATIVES AU RISQUE D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU DE BLESSURE

⚠ DANGER

- **Ne percez pas ou n'écrasez pas la batterie. Ne faites pas subir de chocs à la batterie, ne la faites pas tomber et ne la modifiez pas, de quelque manière que ce soit.** N'utilisez plus la batterie si elle présente des dommages et détériorations visibles. Il y a alors un risque d'incendie ou d'explosion pouvant entraîner des blessures graves, voir la mort.



Protégez la batterie contre la chaleur (températures > 140 °F), le feu et l'immersion dans l'eau. Risque d'explosion.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Utilisez seulement des batteries Bosch agréées par le fabricant pour votre VAE et achetées auprès d'un vendeur crédible.** L'utilisation de batteries non agréées ou contrefaites risque causer des blessures graves voir mortelles.
- **Ne démontez jamais la batterie du VAE.** Elle ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur. Il y a risque de court-circuit et d'incendie.

- ▶ **Lorsque la batterie de VAE n'est pas utilisée, tenez-la à l'écart de tout objet métallique (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille) susceptible de créer un court-circuit entre les contacts.** La mise en court-circuit des contacts peut causer des brûlures ou un incendie.
- ▶ **Évitez les contraintes mécaniques ou les forts échauffements.** Ils risqueraient d'endommager les cellules de la batterie ou de provoquer des fuites de matières inflammables.
- ▶ **Ne placez pas le chargeur ou la batterie de VAE près de matériaux inflammables. Assurez-vous que la batterie de VAE est complètement sèche et posez-la sur une surface propre, sèche, plane et non-inflammable.** La chaleur générée pendant la charge risque sinon de provoquer un incendie. Veillez à ce que la batterie et les connexions électriques (connexions de charge) restent propres et sèches. Ne recouvrez pas la batterie et le chargeur et ne placez aucun objet au-dessus.
- ▶ **Ne laissez pas la batterie de votre vélo électrique sans surveillance pendant sa charge, surtout la nuit.** Une fois que la batterie est complètement rechargée, déconnectez la batterie du chargeur et le chargeur de l'alimentation secteur.
- ▶ **En cas d'utilisation inappropriée, du liquide peut suinter de la batterie de VAE. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin dans les meilleurs délais.** Le liquide qui s'échappe de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.
- ▶ **Ne soumettez pas les batteries de VAE à des chocs mécaniques, des vibrations excessives et ne placez pas au-dessus des objets d'un poids excessif.** La batterie risquerait d'être endommagée.
- ▶ **En cas d'endommagement ou d'utilisation non conforme d'une batterie de VAE, des vapeurs ou de la fumée peuvent être émises. Aérez alors le local et recourez à une aide médicale en cas de malaise.** Les vapeurs ou la fumée peuvent irriter les voies respiratoires.
- ▶ **Ne rechargez pas et n'utilisez pas votre eBike dans une zone présentant une atmosphère potentiellement explosive, par exemple dans une station-service ou dans des zones dans lesquelles l'air contient des produits chimiques ou des particules (telles que des grains, de la poussière ou des poudres métalliques).** Respectez tous les panneaux et toutes les instructions.
- ▶ **Ne rechargez la batterie de VAE qu'avec un chargeur d'origine Bosch de la génération the smart system (le système intelligent).** En cas d'utilisation d'un chargeur d'une autre marque, un risque d'incendie ne peut pas être exclu.
- ▶ **N'utilisez la batterie de VAE que sur des vélos électriques de la génération the smart system (le système intelligent).** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.
- ▶ **N'utilisez que des batteries d'origine Bosch de la génération the smart system (le système intelligent) autorisées par le fabricant de votre vélo électrique.** L'utilisation de toute autre batterie de VAE peut entraîner des blessures et des risques d'incendie. Bosch décline toute responsabilité et exclut tout droit à garantie en cas d'utilisation d'autres batteries de VAE.
- ▶ **Conservez la batterie et le chargeur hors de portée des enfants et des animaux. Ne laissez pas sans surveillance à proximité de la batterie ou du chargeur des enfants ou personnes sans expérience ou n'ayant pas les connaissances requises pour pouvoir utiliser la batterie ou le chargeur en toute sécurité, à moins qu'ils ne soient accompagnés ou d'avoir reçu des instructions sur leur utilisation correcte et responsable.** Il y a sinon un risque important de blessures et/ou de dommages matériels.

Nous attachons une grande importance à la sécurité de nos clients et de nos produits. Nos batteries de VAE sont des batteries Lithium-Ion bénéficiant des technologies les plus récentes. Elles respectent ou dépassent les exigences de toutes les normes de sécurité applicables. Les batteries Lithium-Ion endommagées, mal utilisées ou mal rechargées peuvent provoquer un incendie grave en libérant de l'énergie de manière incontrôlée. L'incendie provoqué par une batterie Lithium-Ion ne peut généralement pas être maîtrisé et éteint avant épuisement de l'énergie qu'elle contient. Une utilisation, des processus de charge/décharge corrects ainsi qu'un entretien, une maintenance et un stockage appropriés des batteries sont essentiels pour garantir leur bon fonctionnement à long terme et la sécurité de l'utilisateur et d'autres personnes.

- **Ne vous servez pas de la batterie de porte-bagages comme d'une poignée.** La batterie risque d'être endommagée si vous soulevez le VAE en le saisissant au niveau de la batterie.
- **Ne touchez pas les connexions électriques de la batterie si elles sont fortement corrodées. N'appliquez pas de soudure sur les connexions électriques.**
- **Veillez à ce que la batterie et les connexions électriques (connexions de charge) restent propres et sèches. Ne recouvrez pas la batterie et le chargeur et ne placez aucun objet au-dessus.**
- **Risque de détérioration en cas de salissure des connexions de charge de la batterie et/ou du chargeur. Le fait de connecter de façon répétée le chargeur et/ou la batterie à des bornes sales provoque une usure et une détérioration prématurées des bornes.** Nettoyez les bornes soigneusement avant de connecter le chargeur.
- **Ne touchez pas les bornes de la batterie ou du chargeur durant un orage pour éviter tout risque d'électrocution.**

► **Respectez toujours les températures d'utilisation, de charge et de stockage préconisées pour la batterie et le chargeur.**

► **N'utilisez pas de convertisseur de tension pour charger la batterie à partir de la prise 12 V d'un véhicule.** Une tension incorrecte ou excessive peut provoquer une surchauffe susceptible de détériorer la batterie, de réduire sa durée de vie ou de provoquer un incendie soudain pouvant avoir de lourdes conséquences.

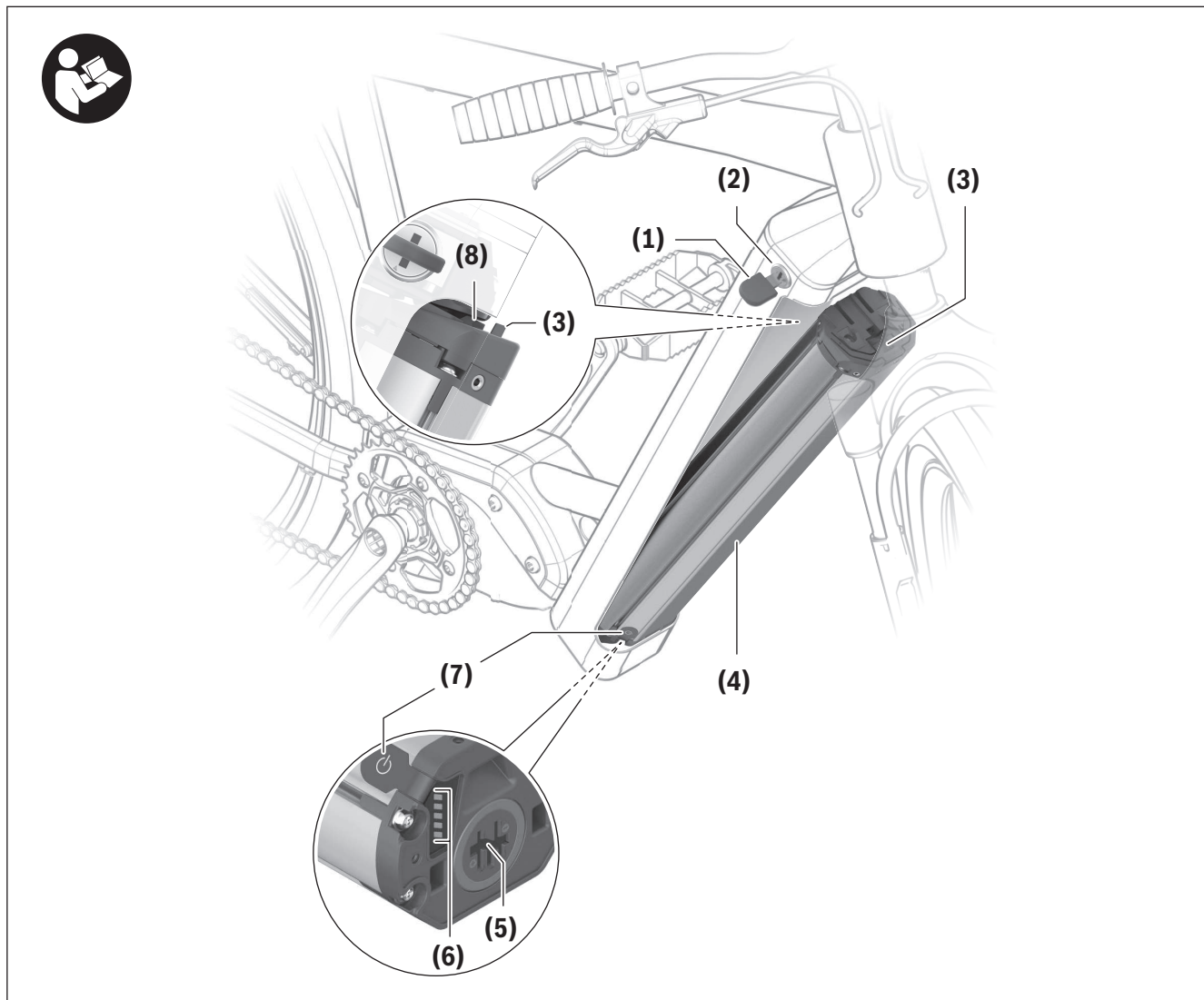
► **Cessez d'utiliser la batterie quand elle devient trop chaude, commence à émettre de la fumée, des flammes, une odeur anormale ou quand elle présente des signes de déformation, de gonflement, de décoloration ou quand elle se met à fuir.** Quand une batterie présente l'un des symptômes cités et s'enflamme subitement, éloignez-vous immédiatement et appelez les pompiers. Dans la mesure du possible, essayez en évitant toute prise de risque de mettre rapidement la batterie à l'air libre à une distance suffisante de personnes et de matériaux inflammables.

Remarque relative à la protection des données

Lors du raccordement du VAE au **Bosch DiagnosticTool 3** ou du remplacement de composants du système eBike, des informations techniques sur votre VAE (p.ex. fabricant, modèle, ID du vélo, données de configuration) et sur son utilisation (p.ex. durée de roulage totale, consommation d'énergie, température) sont transmises à Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) pour pouvoir traiter votre demande (demande de service notamment) et à des fins d'amélioration du produit. Pour en savoir plus sur le traitement des données, rendez-vous sur www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Description des prestations et du produit

Caractéristiques techniques des batteries PowerTube 500/625/750



Toutes les représentations des éléments du vélo, à l'exception des éléments de l'eBike, sont schématiques et peuvent être différentes de votre eBike.

(1) Clé de serrure de la batterie

(2) Serrure de batterie

(3) Crochet de sécurité sur batterie PowerTube

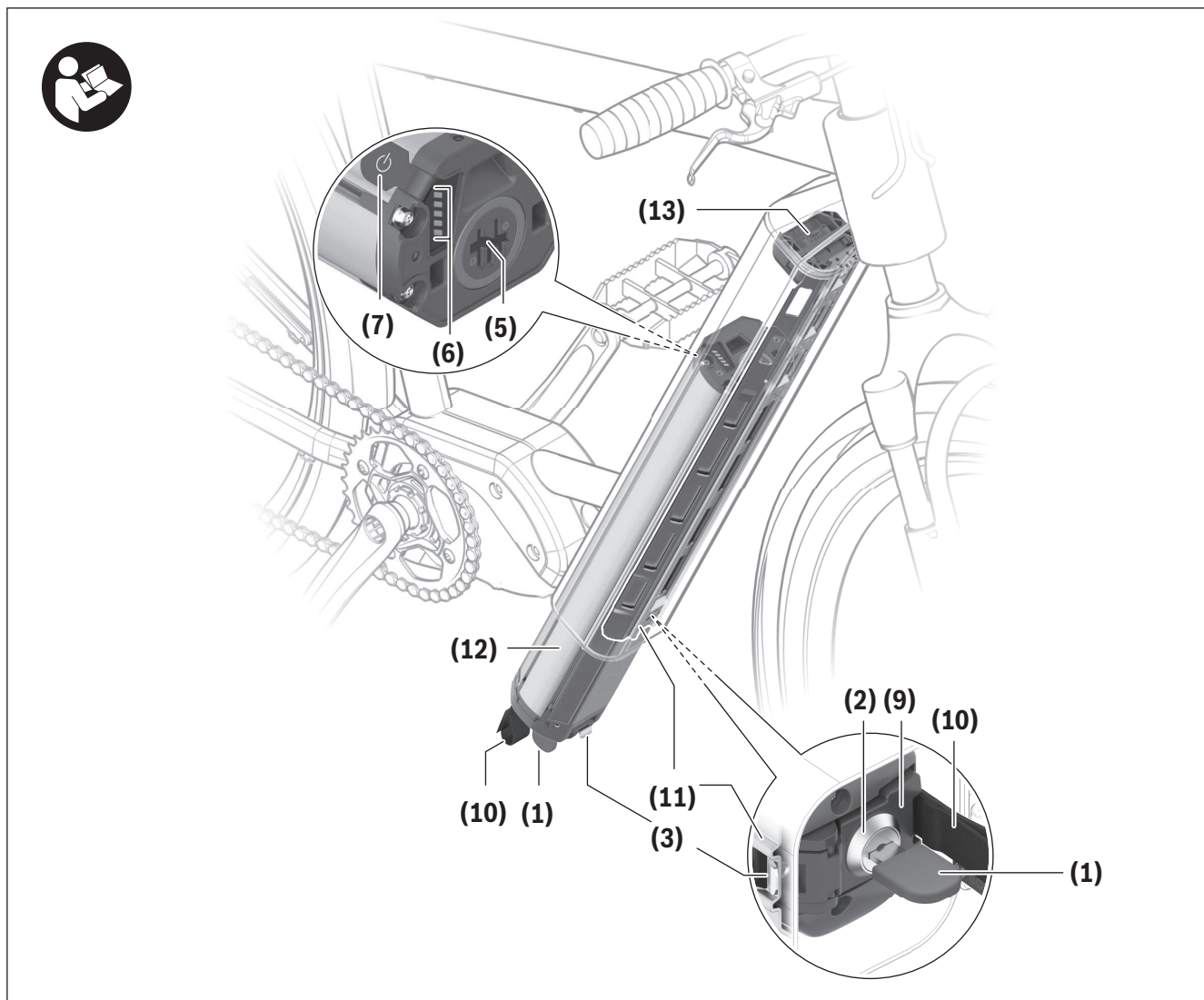
(4) Batterie PowerTube (pivotante)

(5) Prise de charge

(6) Indicateur de fonctionnement et d'état de charge

(7) Touche Marche/Arrêt

(8) Dispositif de retenue de la batterie PowerTube

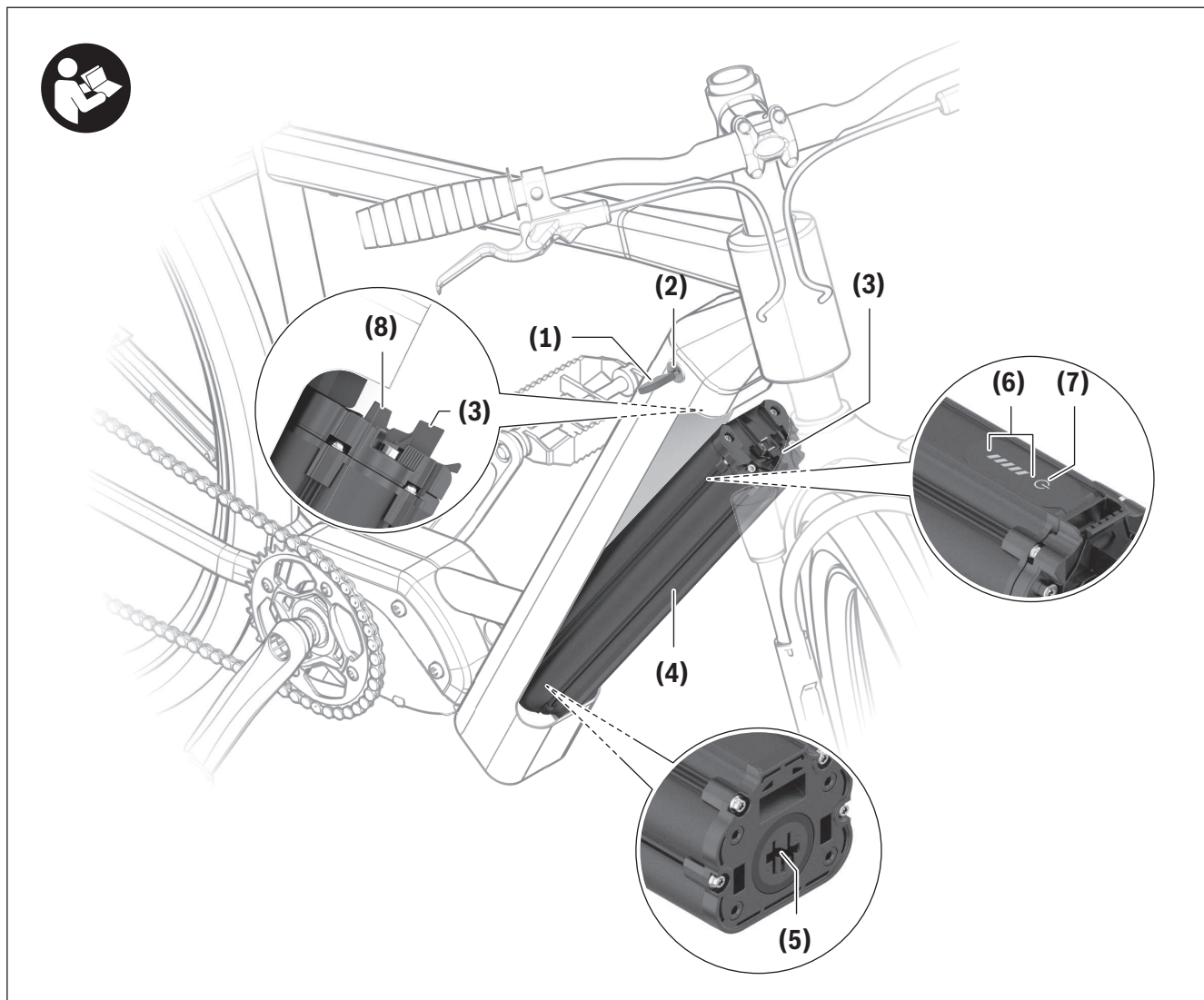


Toutes les représentations des éléments du vélo, à l'exception des éléments de l'eBike, sont schématisées et peuvent être différentes de votre eBike.

- (1)** Clé de serrure de la batterie
- (2)** Serrure de batterie
- (3)** Crochet de sécurité sur batterie PowerTube
- (5)** Prise de charge
- (6)** Indicateur de fonctionnement et d'état de charge
- (7)** Touche Marche/Arrêt
- (9)** Verrouillage
- (10)** Boucle de traction

- (11)** Glissière axiale
- (12)** Batterie PowerTube (axiale)
- (13)** Fixation supérieure pour batterie PowerTube axiale

Caractéristiques techniques des batteries PowerTube 540/600/800



Toutes les représentations des éléments du vélo, à l'exception des éléments de l'eBike, sont schématiques et peuvent être différentes de votre eBike.

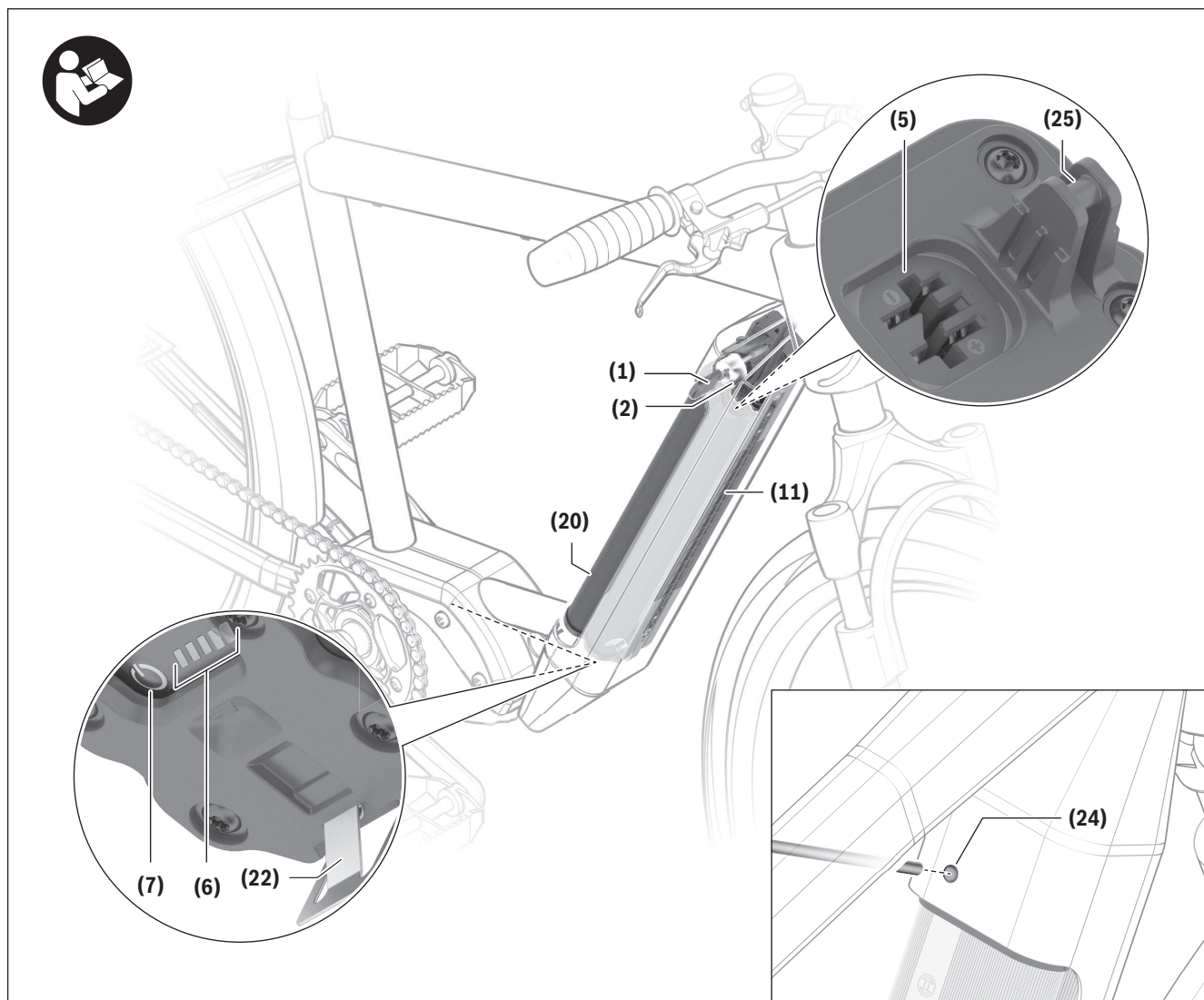
- (1)** Clé de serrure de la batterie
- (2)** Serrure de batterie
- (3)** Crochet de sécurité sur batterie PowerTube
- (4)** Batterie PowerTube (pivotante)
- (5)** Prise de charge

(6) Indicateur de fonctionnement et d'état de charge

(7) Touche Marche/Arrêt

(8) Dispositif de retenue de la batterie PowerTube

Caractéristiques du produit CompactTube



Toutes les représentations des éléments du vélo, à l'exception des éléments de l'eBike, sont schématiques et peuvent être différentes de votre eBike.

(1) Clé de serrure de la batterie

(2) Serrure de batterie

(5) Prise de charge

(6) Indicateur de fonctionnement et d'état de charge

(7) Touche Marche/Arrêt

(9) Verrouillage

(11) Glissière axiale

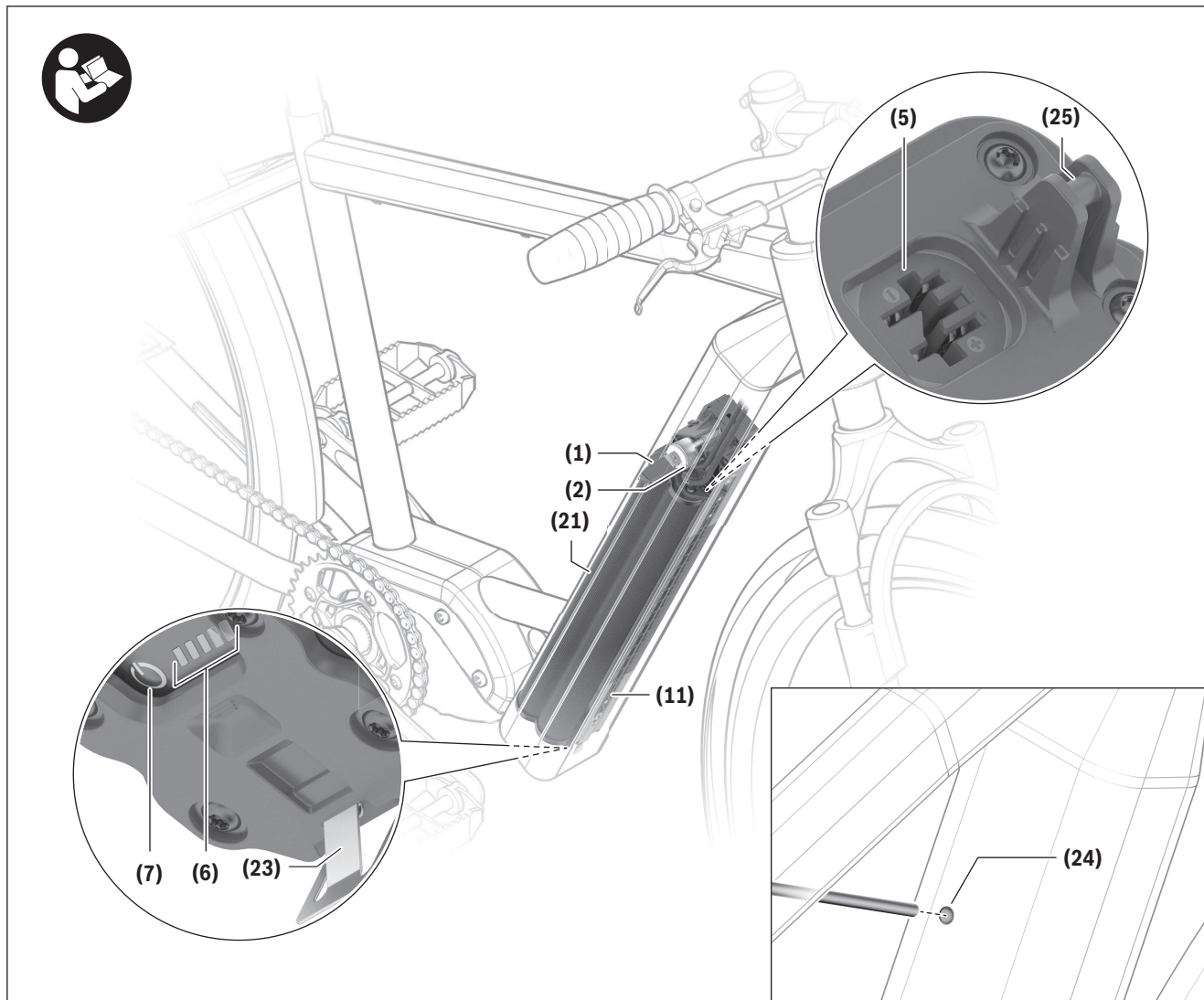
(20) Batterie CompactTube (pivotante)

(22) Mécanisme de retenue batterie CompactTube (pivotante)

(24) Élément de déverrouillage CompactTube^{a)}

(25) Élément de maintien CompactTube

a) Des différences peuvent exister au niveau de la réalisation



Toutes les représentations des éléments du vélo, à l'exception des éléments de l'eBike, sont schématiques et peuvent être différentes de votre eBike.

(1) Clé de serrure de la batterie

(2) Serrure de batterie

(5) Prise de charge

(6) Indicateur de fonctionnement et d'état de charge

(7) Touche Marche/Arrêt

(9) Verrouillage

(11) Glissière axiale

(21) Batterie CompactTube (axiale)

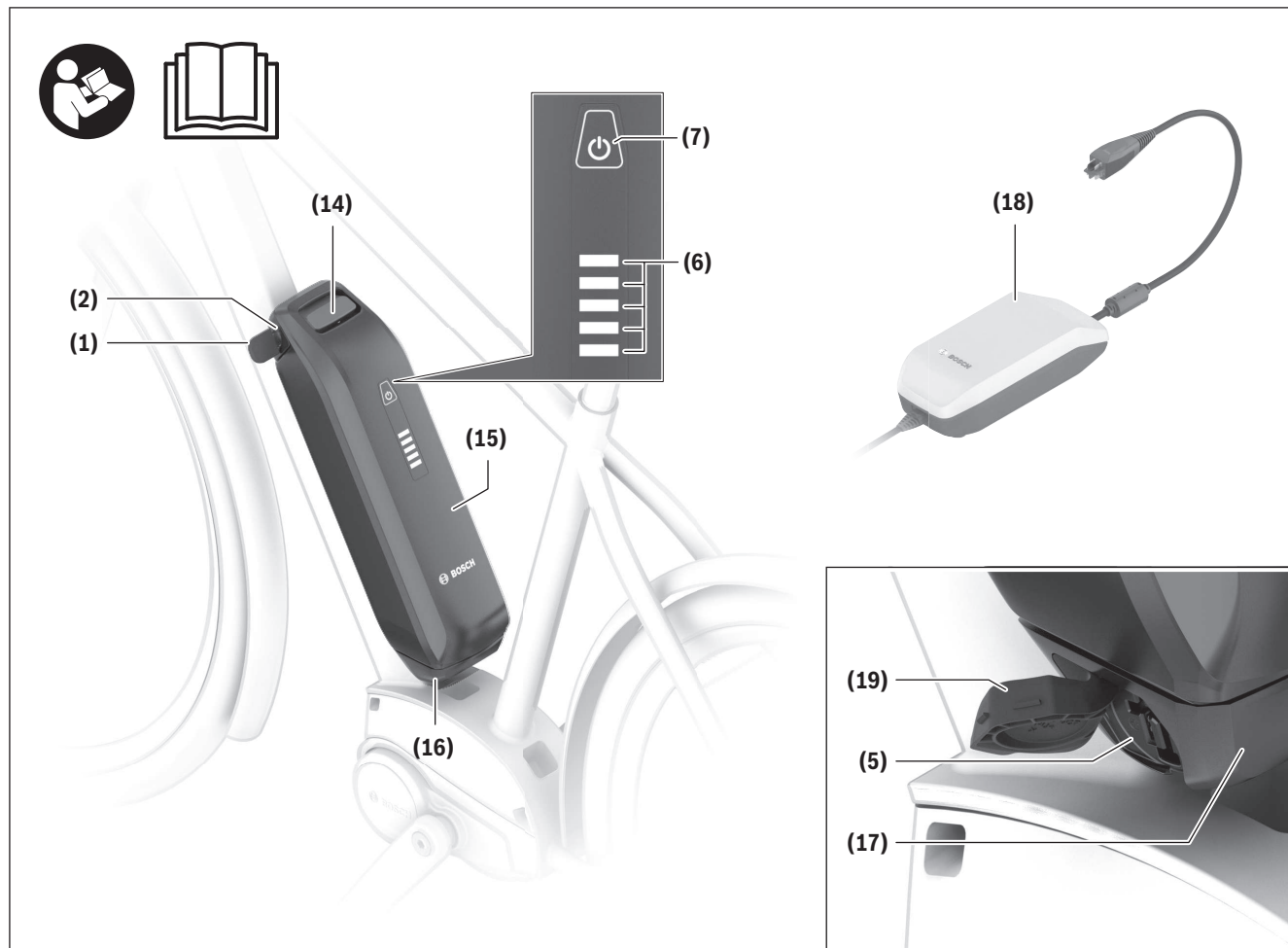
(23) Mécanisme de retenue batterie CompactTube (axiale)

(24) Élément de déverrouillage CompactTube^{a)}

(25) Élément de maintien CompactTube

a) Des différences peuvent exister au niveau de la réalisation

Caractéristiques du produit PowerPack Frame



Toutes les représentations des éléments du vélo, à l'exception des éléments de l'eBike, sont schématiques et peuvent être différentes de votre eBike.

- (1)** Clé de serrure de la batterie
- (2)** Serrure de batterie
- (5)** Prise de charge
- (6)** Indicateur de fonctionnement et d'état de charge
- (7)** Touche Marche/Arrêt
- (14)** Fixation supérieure pour batterie PowerPack
- (15)** Batterie PowerPack

- (16)** Fixation inférieure pour batterie PowerPack (socle sans possibilité de charge)
- (17)** Fixation inférieure pour batterie PowerPack (socle avec possibilité de charge)
- (18)** Chargeur
- (19)** Obturateur de la prise de charge

Utilisation conforme

Les batteries de VAE Bosch de la génération **the smart system (le système intelligent)** sont uniquement conçues pour l'alimentation électrique de votre unité motrice de la génération **the smart system (le système intelligent)** ; toute autre utilisation est interdite.

Caractéristiques techniques

Batterie Lithium-Ion		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 540
Code produit	horizontal	BBP3247	BBP3755	BBP3855
Code produit	vertical	BBP3247	BBP3756	–
Tension nominale	V	36	36	36
Capacité nominale	Ah	10,6	13,4	14,5
Énergie	Wh	400 ^{A)}	500 ^{A)}	540 ^{A)}
Températures d'utilisation	°F	23 ... 104	23 ... 104	23 ... 104
Températures de stockage	°F	50 ... 104	50 ... 104	50 ... 104
Températures de charge admissibles	°F	32 ... 104	32 ... 104	32 ... 104
Poids, approx.	lbs	4,4	6,6	6,6
Indice de protection		IP55	IP55	IP55

A) La capacité énergétique indiquée pour la batterie est une approximation. Du fait des tolérances de fabrication, la capacité mesurée peut différer de la capacité indiquée.

Batterie Lithium-Ion		PowerTube 600	PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Code produit	horizontal	BBP3865	BBP3765	BBP3775	BBP3885
Code produit	vertical	–	BBP3766	BBP3776	BBP3886
Tension nominale	V	36	36	36	36
Capacité nominale	Ah	16,0	16,7	20,1	21,3
Énergie	Wh	600 ^{A)}	625 ^{A)}	750 ^{A)}	800 ^{A)}
Températures d'utilisation	°F	23 ... 104	23 ... 104	23 ... 104	23 ... 104
Températures de stockage	°F	50 ... 104	50 ... 104	50 ... 104	50 ... 104
Températures de charge admissibles	°F	32 ... 104	32 ... 104	32 ... 104	32 ... 104

Batterie Lithium-Ion		PowerTube 600	PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Poids, approx.	lbs	6,6	7,9	9,6	8,6
Indice de protection		IP55	IP55	IP55	IP55

A) La capacité énergétique indiquée pour la batterie est une approximation. Du fait des tolérances de fabrication, la capacité mesurée peut différer de la capacité indiquée.

Batterie Lithium-Ion		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 800
Code produit		BBP3545	BBP3556	BBP3585
Tension nominale	V	36	36	36
Capacité nominale	Ah	11,1	14,4	22,2
Énergie	Wh	400 ^{A)}	545 ^{A)}	800 ^{A)}
Températures d'utilisation	°F	23 ... 104	23 ... 104	23 ... 104
Températures de stockage	°F	50 ... 104	50 ... 104	50 ... 104
Températures de charge admissibles	°F	32 ... 104	32 ... 104	32 ... 104
Poids, approx.	lbs	4,8	6,6	8,6
Indice de protection		IP55	IP55	IP55

A) La capacité énergétique indiquée pour la batterie est une approximation. Du fait des tolérances de fabrication, la capacité mesurée peut différer de la capacité indiquée.

Montage

- **Ne posez la batterie de VAE que sur des surfaces propres.** Évitez tout encrassement de la prise de charge et des contacts électriques, par ex. par du sable ou de la terre.

Recharge de la batterie de VAE

- **Les batteries de VAE Bosch de la génération the smart system (le système intelligent) doivent uniquement être rechargées au moyen d'un chargeur Bosch d'origine de la génération the smart system (le système intelligent).**

Remarque : La batterie de VAE est fournie partiellement chargée. Pour disposer de la pleine puissance, rechargez-la complètement avec le chargeur avant sa première utilisation.

Pour charger la batterie de VAE, lisez et observez les indications de la notice d'utilisation du chargeur.

La batterie de VAE peut être rechargée quel que soit son niveau de charge. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas la batterie de VAE.

La batterie de VAE est dotée d'une surveillance de température interdisant toute recharge en dehors de la plage de températures allant de **32 °F à 104 °F**.



Si la batterie de VAE se trouve à l'extérieur de la plage de températures de charge admissible, trois des LED de l'indicateur d'état de charge **(6)** clignotent. Débranchez la batterie du chargeur et attendez qu'elle revienne dans la plage de températures admissibles.

⚠ ATTENTION

- **Ne connectez pas la batterie au chargeur avant qu'elle ait atteint la température de charge admissible.**

Remarque : À des températures de l'ordre de **32 °F**, la charge de la batterie de VAE peut démarrer jusqu'à

env. **5 min** après avoir raccordé le câble du chargeur à la prise de charge du VAE.

Remarque : Si votre VAE est équipé d'une batterie fixe, vous pouvez lire les messages relatifs à l'état de la batterie de VAE sur la commande déportée ou l'écran. Lisez et observez le contenu de la notice d'utilisation de la commande déportée / de l'écran.

Indicateur d'état de charge (visible après retrait de la batterie)

Remarque : L'indicateur d'état de charge de la batterie de VAE **(6)** s'éteint aussitôt après la mise en marche.

Les cinq LED de l'indicateur d'état de charge **(6)** indiquent le niveau de charge quand la batterie de VAE est allumée.

Chaque LED correspond à environ 20 % de niveau de charge. Quand la batterie est complètement chargée, les cinq LED sont allumées.

Quand la batterie de VAE est activée, son niveau de charge s'affiche en outre sur l'écran. Lisez et observez à ce sujet la notice d'utilisation de l'unité motrice et de l'écran.

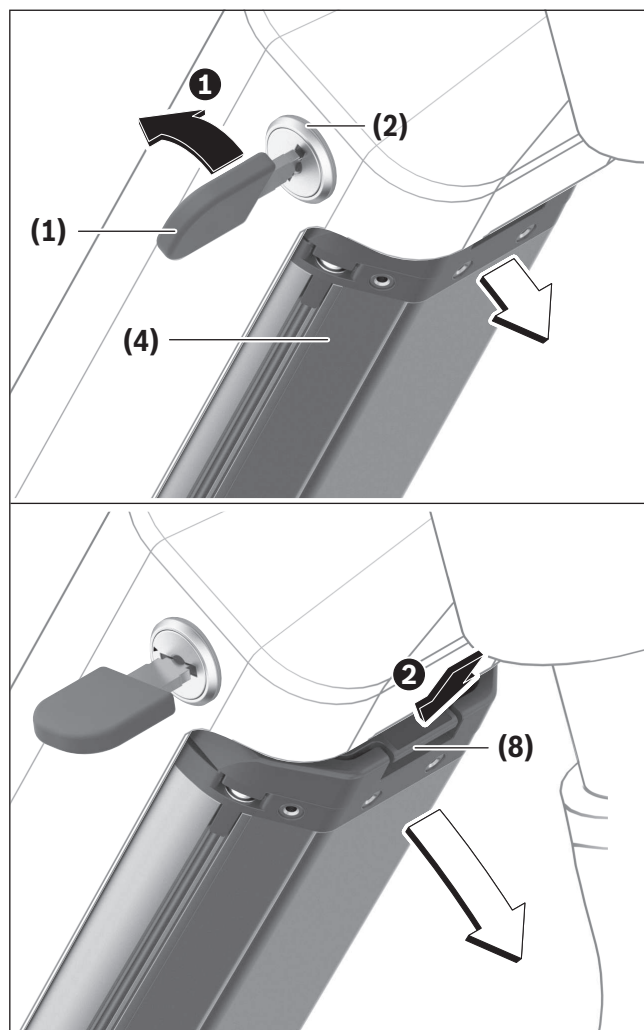
Lorsque la capacité de la batterie de VAE est inférieure à 10 %, la dernière LED restante clignote.

Au terme de la charge, déconnectez la batterie de VAE du chargeur et le chargeur du secteur.

Mise en place et retrait de la batterie de VAE

- Éteignez toujours le VAE et la batterie VAE avant d'insérer la batterie dans sa fixation ou de l'extraire.
- Après avoir inséré la batterie de VAE, bougez-la dans toutes les directions pour s'assurer qu'elle est correctement fixée.
- Ne retirez pas la batterie du VAE pendant le processus de charge. Si vous devez retirer la batterie, interrompez la charge avant de procéder au retrait de la batterie et reprenez la charge une fois que la batterie se trouve dans un état et une surface propice à la charge.

Retrait de la batterie PowerTube (pivotante)



- ❶ Pour retirer la batterie PowerTube (4), ouvrez la serrure (2) avec la clé (1). La batterie se déverrouille et tombe dans le mécanisme de retenue (8).

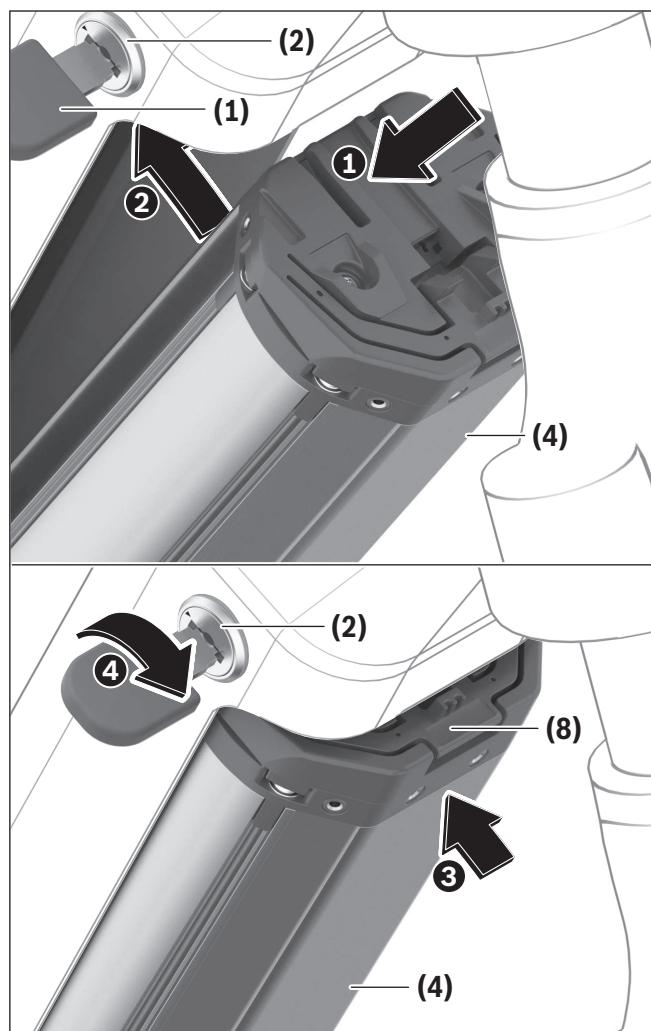
Remarque : Prenez soin de retenir la batterie de VAE avec une main lors de son retrait.

- ❷ Maintenez la batterie fermement avec une main et appuyez par le haut sur le mécanisme de retenue (8). La batterie se déverrouille complètement et tombe dans votre main. Dégagez ensuite la batterie du cadre.

Remarque : En raison de **différences** possibles au niveau de la réalisation, il se peut que la marche à

suivre pour la mise en place et le retrait de la batterie diffère quelque peu. Lisez la notice d'utilisation du fabricant de vélos pour en savoir plus.

Mise en place de la batterie PowerTube (pivotante) (PT500/625/750)



Pour pouvoir mettre en place la batterie, la clé **(1)** doit se trouver dans la serrure **(2)** et la serrure doit être ouverte.

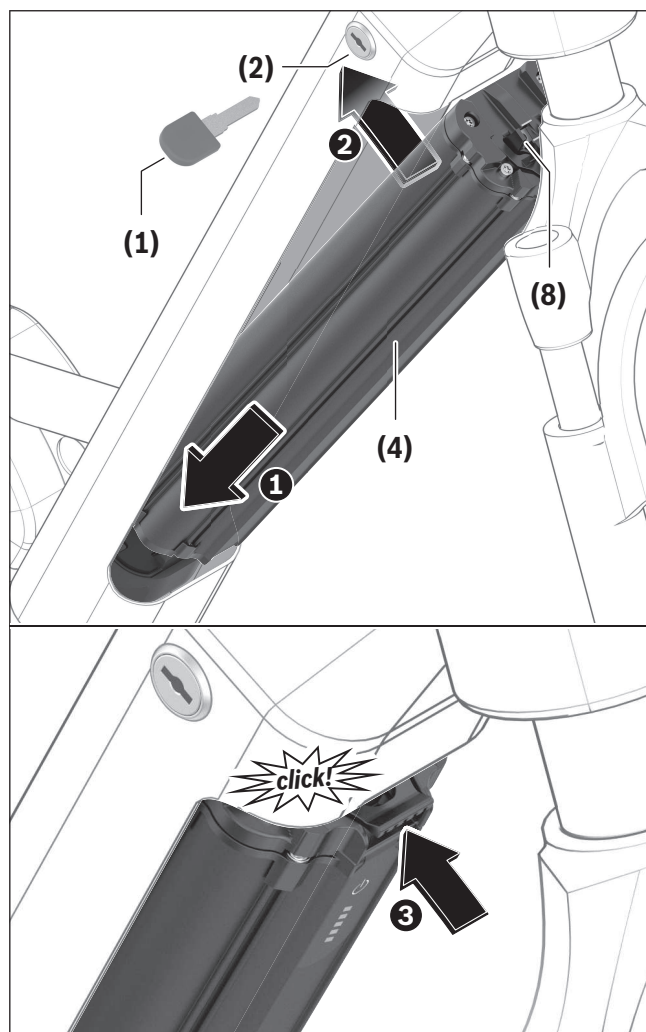
- 1** Pour mettre en place la batterie PowerTube **(4)**, positionnez-la, côté contacts électriques, dans la fixation inférieure du cadre.
- 2** Maintenez la serrure ouverte avec la clé et basculez la batterie vers le haut jusqu'à ce qu'elle

soit maintenue en place par le mécanisme de retenue **(8)**.

- 3** Relâchez la clé et poussez la batterie vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.
- 4** Fermez ensuite la serrure **(2)** pour que la batterie ne puisse pas s'extraire de sa fixation.

Après avoir fermé la serrure, retirez toujours la clé **(1)** de la serrure **(2)**. La clé ne risque ainsi pas de tomber et la batterie de VAE ne peut pas être retirée par une tierce personne quand le vélo électrique est garé.

Mise en place de la batterie PowerTube (pivotante) (PT540/600/800)

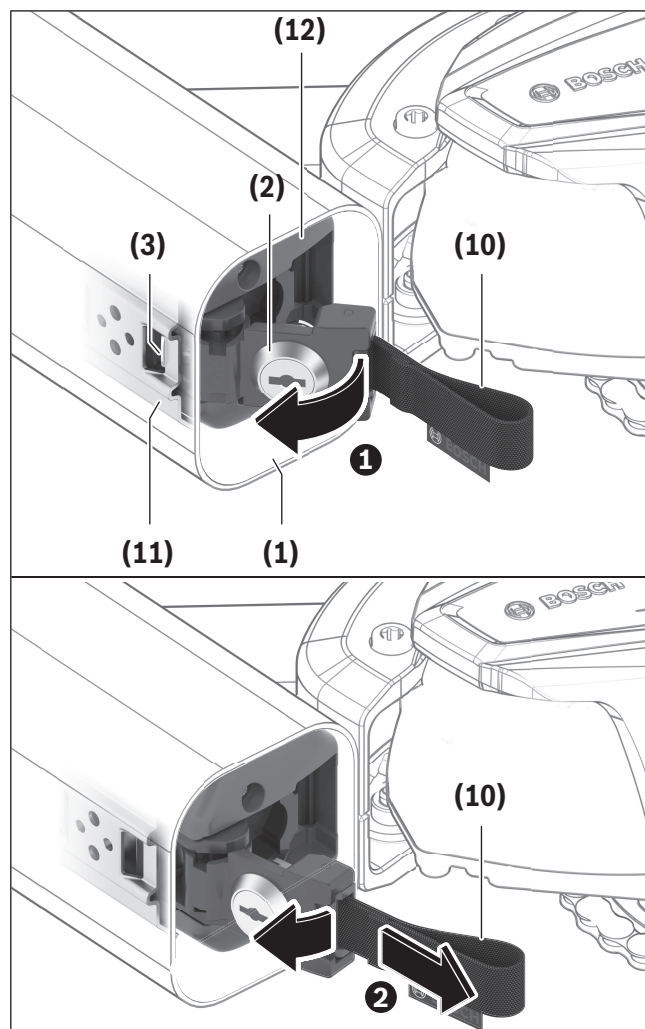


Pour que la batterie puisse être insérée, il faut retirer la clé **(1)** de la serrure de batterie **(2)**.

- ❶ Pour mettre en place la batterie PowerTube **(4)**, positionnez-la, côté contacts électriques, dans la fixation inférieure du cadre.
- ❷ Basculez la batterie vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible et soit maintenue en place par le mécanisme de retenue **(8)**.
- ❸ Poussez ensuite la batterie dans le support jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.

Remarque : En raison de **différences** possibles au niveau de la réalisation, il se peut que la marche à suivre pour la mise en place et le retrait de la batterie diffère quelque peu. Lisez la notice d'utilisation du fabricant de vélos pour en savoir plus.

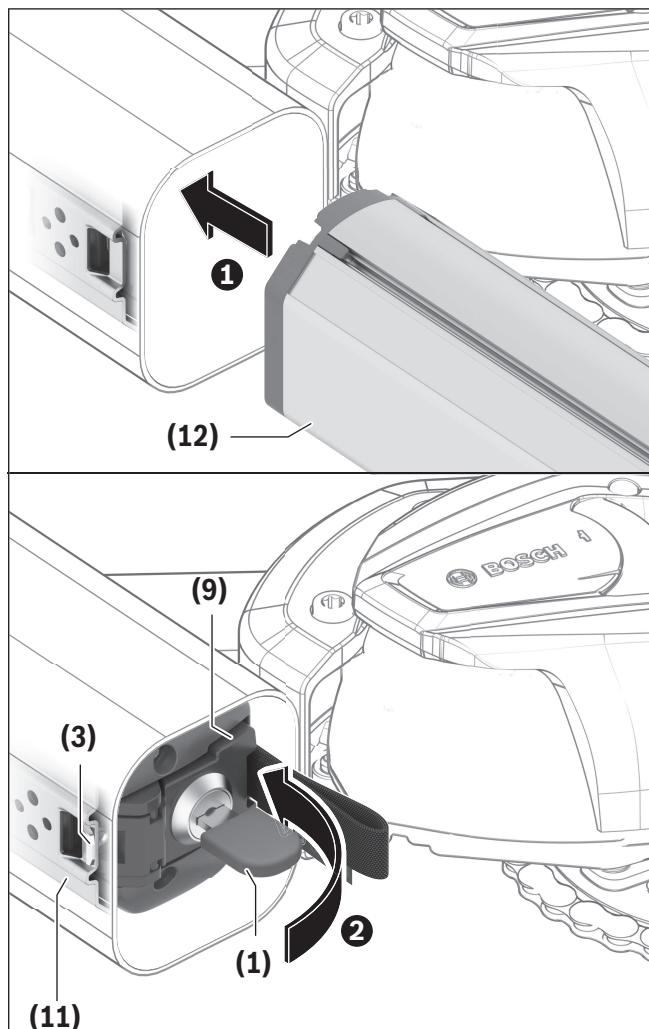
Retrait de la batterie PowerTube (axiale) (seulement PT500/625/750)



- ❶ Pour sortir la batterie PowerTube **(12)**, ouvrez la serrure **(2)** avec la clé **(1)** et retirez la clé **(1)**.
- ❷ Sortez la batterie **(12)** du cadre en tirant sur la boucle de traction **(10)** et retenez-la pour ne pas qu'elle tombe.

Remarque : En raison de **différences** possibles au niveau de la réalisation, il se peut que la marche à suivre pour la mise en place et le retrait de la batterie diffère quelque peu. Lisez la notice d'utilisation du fabricant de vélos pour en savoir plus.

Mise en place de la batterie PowerTube (axiale) (seulement PT500/625/750)



Pour que la batterie puisse être insérée, il faut que le verrouillage (9) soit rabattu vers le côté. La clé (1) ne doit à ce moment-là pas se trouver dans la serrure (2).

- ❶ Pour mettre en place la batterie PowerTube, insérez-la dans le cadre avec la prise de charge (5) vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Vérifiez que la batterie est tournée dans le bon sens.
- ❷ Fermez le verrouillage (9), insérez la clé (1) dans la serrure (2) et verrouillez la batterie. Veillez à ce que le crochet de sécurité (3) soit enclipsé au niveau de l'ouverture de la

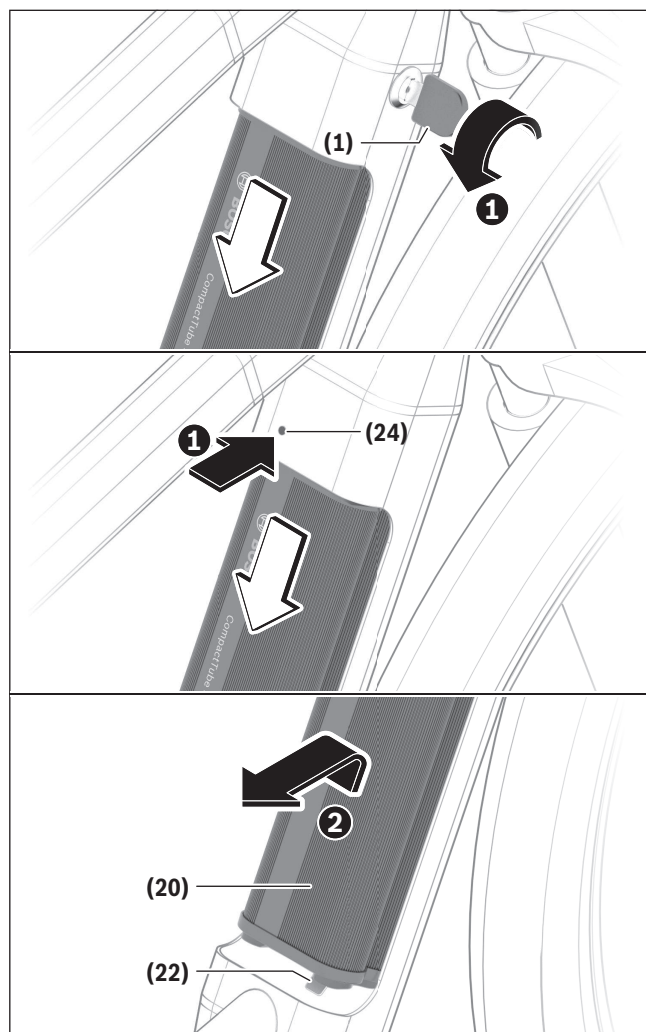
glissière (11). La batterie risque sinon de tomber pendant la conduite.

Après avoir fermé la serrure, retirez toujours la clé (1) de la serrure (2). La clé ne risque ainsi pas de tomber et la batterie de VAE ne peut pas être retirée par une tierce personne quand le vélo électrique est garé.

Batterie CompactTube (montage fixe)

Il n'est permis de retirer les batteries de VAE logées de façon fixe dans le cadre du vélo qu'en présence d'un dysfonctionnement. Adressez-vous alors à un atelier spécialisé dans l'entretien et la réparation de vélos électriques.

Retrait de la batterie CompactTube (pivotante)



- ❶ Pour retirer la batterie CompactTube (20), ouvrez la serrure (2) avec la clé (1) ou appuyez sur l'élément de déverrouillage (24) avec un objet pointu approprié (p. ex. une clé six pans). La batterie se déverrouille et tombe dans le mécanisme de retenue (22).

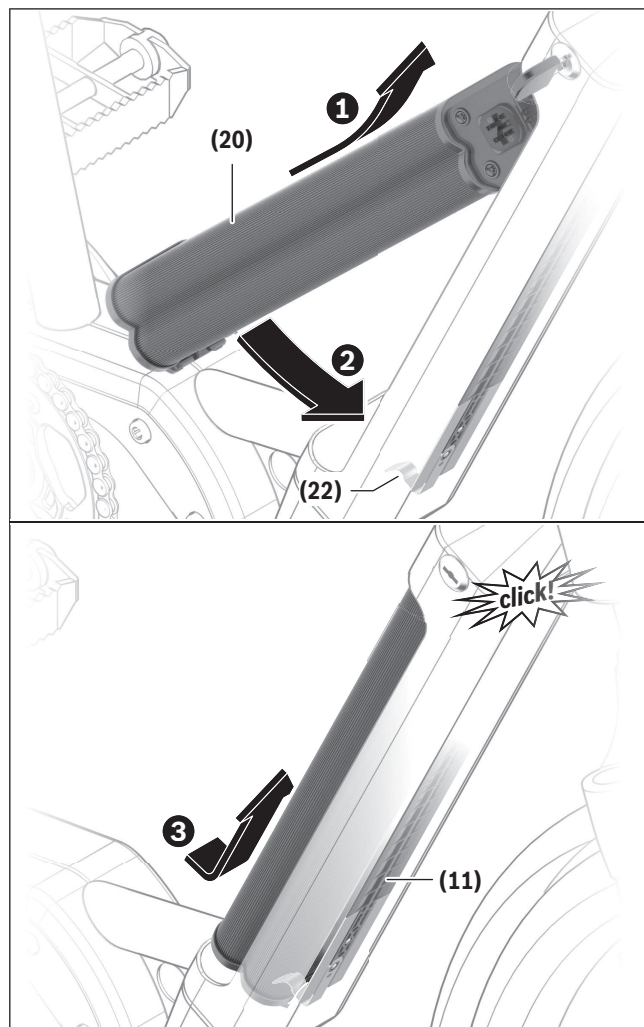
Remarque : Prenez soin de retenir la batterie de VAE avec une main lors de son retrait.

- ❷ Retenez la batterie avec une main, poussez-la légèrement en direction de la serrure (2) et dégagez-la du mécanisme de retenue (22).

Remarque : L'aspect de l'élément de déverrouillage peut varier d'un fabricant de vélos à un autre et il peut donc différer de la représentation sur le graphique. Lisez la notice d'utilisation du fabricant de vélos pour en savoir plus.

Remarque : En raison de **différences** possibles au niveau de la réalisation, il se peut que la marche à suivre pour la mise en place et le retrait de la batterie diffère quelque peu. Lisez la notice d'utilisation du fabricant de vélos pour en savoir plus.

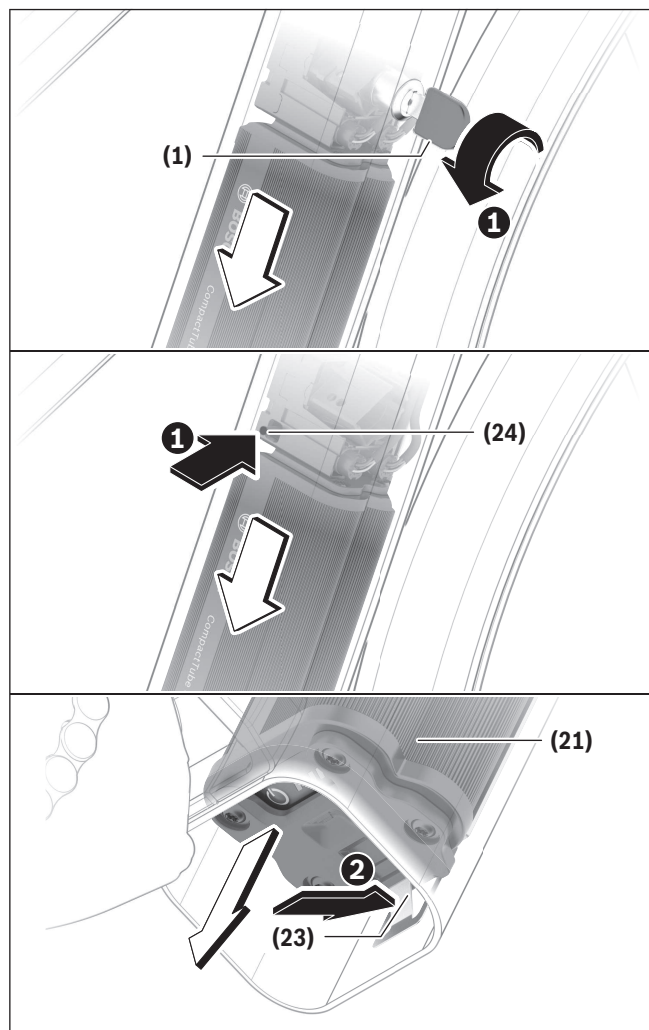
Mise en place de la batterie CompactTube (pivotante)



Pour pouvoir insérer la batterie, la clé (1) ne doit pas se trouver dans la serrure (2).

- ❶ Pour mettre en place la batterie CompactTube (20), positionnez-la, côté contacts électriques, dans la fixation supérieure du cadre.
- ❷ Rabattez la batterie vers le cadre du vélo jusqu'à ce qu'elle soit maintenue en place par le mécanisme de retenue (22).
- ❸ Poussez vers le haut la batterie dans la glissière (11) en direction de la serrure (2) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.

Retrait de la batterie CompactTube (axiale)



- ❶ Pour retirer la batterie CompactTube (21), ouvrez la serrure (2) avec la clé (1) ou appuyez sur l'élément de déverrouillage (24) avec un objet pointu approprié (p. ex. une clé six pans). La batterie se déverrouille et tombe dans le mécanisme de retenue (23).

Remarque : Prenez soin de retenir la batterie de VAE avec une main lors de son retrait.

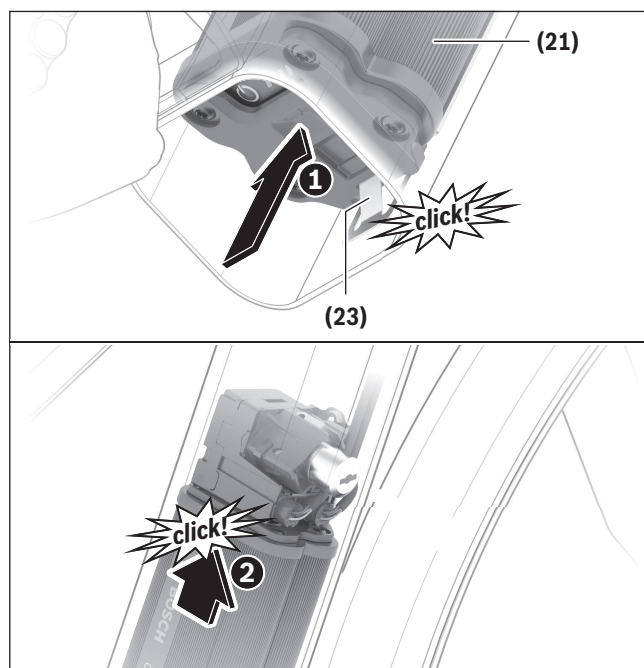
- ❷ Appuyez sur le mécanisme de retenue (23). Retenez la batterie si elle glisse hors du cadre du vélo. Retirez ensuite la batterie.

Remarque : L'aspect de l'élément de déverrouillage peut varier d'un fabricant de vélos à un autre et il peut

donc différer de la représentation sur le graphique. Lisez la notice d'utilisation du fabricant de vélos pour en savoir plus.

Remarque : En raison de **différences** possibles au niveau de la réalisation, il se peut que la marche à suivre pour la mise en place et le retrait de la batterie diffère quelque peu. Lisez la notice d'utilisation du fabricant de vélos pour en savoir plus.

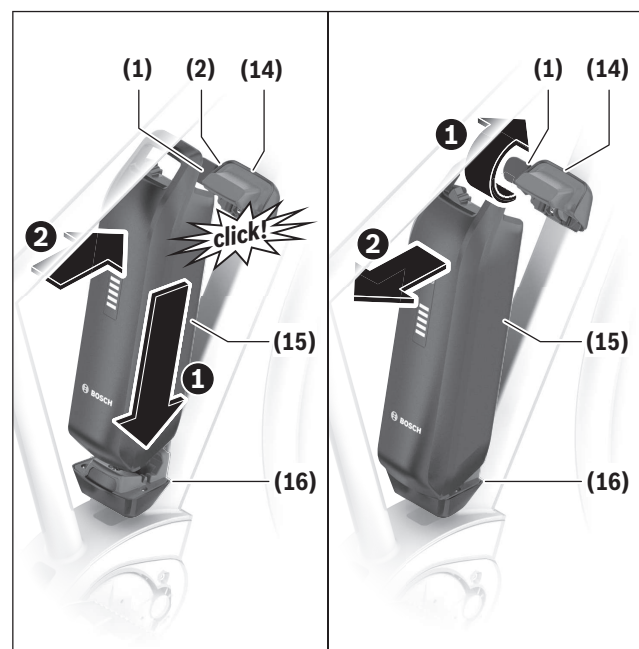
Mise en place de la batterie CompactTube (axiale)



Pour pouvoir insérer la batterie, la clé (1) ne doit pas se trouver dans la serrure (2).

- ❶ Pour mettre en place la batterie CompactTube (21), insérez-la vers le haut dans le cadre avec la prise de charge (5) vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible dans le mécanisme de retenue (23). Vérifiez que la batterie est tournée dans le bon sens.
- ❷ Poussez la batterie en direction de la serrure (2) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible dans la serrure (2).

Mise en place et retrait de la batterie PowerPack



Pour pouvoir insérer la batterie, la clé **(1)** ne doit pas se trouver dans la serrure **(2)**.

- ❶ Pour **mettre en place** la batterie PowerPack **(15)**, placez-la, côté contacts électriques, dans la fixation inférieure **(16)** du vélo.
- ❷ Basculez-la ensuite vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle s'enclenche audible dans la fixation supérieure **(14)**.

- ❶ Pour **retirer** la batterie PowerPack **(15)**, éteignez-la puis ouvrez la serrure **(2)** avec la clé **(1)**.

Remarque : Prenez soin de retenir la batterie de VAE avec une main lors de son retrait.

- ❷ Délogez la batterie de la fixation supérieure **(14)** en la basculant et dégagez-la de la fixation inférieure **(16)**.

Fonctionnement

Mise en marche

Mise en marche/arrêt

L'une des façons d'activer le VAE consiste à allumer sa batterie (ne s'applique pas aux batterie de VAE fixes). Lisez et observez pour cela la notice d'utilisation de l'unité motrice et de la commande déportée. Avant d'allumer la batterie ou d'activer le vélo électrique, vérifiez si la serrure **(2)** est fermée à clé.

Pour **allumer** la batterie de VAE, appuyez sur la touche Marche/Arrêt **(7)**. N'utilisez pas d'objet pointu ou tranchant pour appuyer sur la touche.

Remarque : L'indicateur d'état de charge de la batterie de VAE **(6)** s'éteint aussitôt après la mise en marche.

- **Vérifiez toujours que la batterie est correctement verrouillée dans sa fixation.** Pour cela, tirez sur la batterie (après avoir retiré la clé).

Pour **éteindre** la batterie de VAE, appuyez à nouveau sur la touche Marche/Arrêt **(7)**. Le vélo électrique s'éteint alors lui aussi.

Si l'unité motrice n'est pas sollicitée pendant **10** minutes (du fait par ex. que le vélo est à l'arrêt) et que dans le même temps aucune touche de l'écran ou de la commande déportée du VAE n'est actionnée, le VAE s'éteint automatiquement.

La batterie est protégée contre les décharges complètes, les surcharges, la surchauffe et les courts-circuits par le « Battery Management System (BMS) ». En cas de danger, un circuit de protection éteint automatiquement la batterie du VAE.



En cas de détection d'un défaut au niveau de la batterie de VAE, deux des LED de l'indicateur d'état de charge **(6)** clignotent. Adressez-vous alors à un atelier spécialisé dans l'entretien et la réparation de vélos électriques.

Comportement en cas de dysfonctionnement de la batterie

Il est interdit d'ouvrir les batteries de VAE Bosch, même à des fins de réparation. Les batteries risquent alors de prendre feu, p. ex. suite à un court-circuit. Ce risque existe en cas de réutilisation d'une batterie de

VAE Bosch ayant été ouverte ce serait-ce **qu'une seule** fois.

En cas de dysfonctionnement de la batterie de VAE, ne la faites pas réparer mais demandez à un atelier spécialisé dans l'entretien et la réparation de vélos électriques qu'il la remplace par une batterie Bosch de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

Transport

- **Pour transporter votre VAE à l'extérieur de votre voiture, par exemple sur une galerie de toit, retirez préalablement l'écran et la batterie (sauf si fixe) afin d'éviter qu'ils soient endommagés.**

Les batteries de VAE sont soumises à la réglementation relative au transport de matières dangereuses. Lors d'un transport commercial (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), des prescriptions particulières en matière d'emballage et de marquage doivent être observées. Au besoin, demandez conseil à un expert du transport de matières dangereuses sur la façon de préparer la marchandise à transporter. N'expédiez pas ou ne transportez pas une batterie endommagée et respectez impérativement la législation relative à l'expédition des batteries Lithium-Ion. En cas de non-respect de cet avertissement ou de la réglementation, il y a risque d'incendie pendant le transport, de blessures graves voir mortelles du personnel ou d'autres personnes. Il y a également risque de détérioration de véhicules ou d'équipements de transport, pour lesquels vous pouvez être tenu civilement et pénalement responsable. Pour expédier une batterie de VAE, utilisez uniquement l'emballage d'origine de la batterie. Recouvrez les contacts électriques à nu avec du ruban adhésif et calez la batterie à l'intérieur de l'emballage de façon à ce qu'elle ne puisse pas bouger. Informez le transporteur que l'emballage contient des marchandises dangereuses. Consultez toujours les réglementations nationales ou fédérales en vigueur avant d'expédier une batterie.

- **Utilisez toujours un porte-vélos compatible et approuvé lorsque vous transportez votre eBike. Le système d'entraînement Bosch représente un poids supplémentaire pour votre vélo.** Reportez-vous au manuel de votre porte-vélo pour vous assurer que votre eBike est compatible. L'excès de poids sur un porte-vélos peut entraîner des blessures graves ou mortelles.
- **Utilisez des techniques de levage correctes car les vélos électriques sont généralement plus lourds que les vélos traditionnels.**

Pour toute question concernant le transport des batteries de VAE, informez-vous dans un magasin spécialisé.

Maintenance/nettoyage

- **Arrêtez toujours l'accu lorsque vous le montez ou le retirez de son support.** Ne tentez jamais de monter ni de retirer l'accu lorsque vous roulez à vélo.

AVERTISSEMENT

- **N'ouvrez pas et ne déformez pas le boîtier de la batterie et/ou n'apportez aucune modification à la batterie. La batterie ne contient aucun composant remplaçable par l'utilisateur.** En ouvrant la batterie, vous vous mettriez en danger.
- **Ne plongez pas les composants du VAE dans de l'eau et ne les lavez pas avec un nettoyeur sous pression.** La batterie est étanche à l'eau de pluie mais pas aux jets d'eau sous pression.
- **Notez le nom du fabricant et le numéro de la clé.** Si vous perdez les clés, contactez un revendeur eBike Bosch autorisé. Veuillez fournir le nom du fabricant et le numéro de la clé.
- **N'appliquez pas de produit de nettoyage, de peinture ou de produits chimiques sur les composants du système d'entraînement Bosch pour éviter toute défaillance prématurée et préserver ainsi leur durée de vie.**

Nettoyage

- **Ne plongez pas les composants du VAE dans de l'eau et ne les lavez pas avec un nettoyeur sous pression.** La batterie est étanche à l'eau de pluie mais pas aux jets d'eau sous pression.

Maintenez tous les éléments de votre vélo électrique propres, surtout les contacts de l'accu et les supports de fixation. Ne plongez pas dans l'eau les éléments, y compris l'unité de l'entraînement et ne les nettoyez pas à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Nettoyez-les soigneusement à l'aide d'un chiffon doux et humide (en utilisant uniquement du savon doux et de l'eau).

Gardez la batterie de VAE propre et évitez tout contact avec des produits de soin de la peau, de la crème solaire, des insecticides et d'autres sub-

stances chimiques. Pour son nettoyage, utilisez uniquement un chiffon doux, humidifié avec de l'eau. Nettoyez occasionnellement les pôles du connecteur et graissez-les légèrement. Utilisez pour cela de la vaseline médicale ou technique.

Si la batterie de VAE ne fonctionne plus, adressez-vous à un atelier spécialisé dans l'entretien et la réparation de vélos électriques.

Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toute question concernant les batteries de VAE, adressez-vous à un atelier spécialisé dans l'entretien et la réparation de vélos électriques.

- **Notez le fabricant de la clé et le numéro de la clé (1).** En cas de perte de la clé, adressez-vous à un atelier spécialisé dans l'entretien et la réparation de vélos électriques. Indiquez-lui le nom du fabricant et le numéro de la clé.

Vous trouverez les données de contact des ateliers spécialisés dans l'entretien et la réparation de vélos électriques sur le site internet

www.bosch-ebike.com.



Vous trouverez d'autres informations sur les composants VAE et leurs fonctions dans le Bosch eBike Help Center.

Stockage

La durée de vie de la batterie de VAE peut être prolongée si elle est bien entretenue et surtout si elle est utilisée et stockée à des températures appropriées.

Toutefois, en dépit d'un bon entretien, la capacité de la batterie de VAE se réduira avec l'âge.

Si l'autonomie de la batterie de VAE diminue fortement au fil des recharges, c'est que la batterie est arrivée en fin de vie et qu'elle doit être remplacée. Vous pouvez la remplacer vous-même en achetant une batterie de VAE Bosch d'origine auprès d'un vélociste agréé.

Recharge d'une batterie de VAE avant et pendant son stockage

Avant une longue durée de non-utilisation de votre vélo (plus de 3 mois), rechargez la batterie à 30 %–60 % (correspond à l'allumage de 2 à 3 LED de l'indicateur de l'état de charge **(6)**).

Contrôlez le niveau de charge au bout de 6 mois. Si le niveau de charge est inférieur à 30 %, rechargez la batterie de VAE à environ 30 %–60 %.

Vérifiez le niveau de charge de la batterie de VAE fixe sur la commande déportée ou sur l'écran.

Remarque : Une batterie de VAE qui reste déchargée pendant une durée prolongée risque de se détériorer malgré sa faible autodécharge et sa capacité peut être considérablement réduite.

Conditions de stockage

Dans la mesure du possible, rangez la batterie de VAE dans un endroit sec et bien aéré. Protégez-la de l'humidité et de l'eau. Dans des conditions climatiques défavorables, il est recommandé de retirer la batterie du vélo électrique et de la ranger dans un local fermé jusqu'à la prochaine utilisation.

Si la batterie est intégrée dans le cadre, ne laissez pas le VAE à l'extérieur, rangez-le dans un local à l'intérieur.

Lieux **à proscrire** pour le rangement et le stockage des batteries de VAE :

- dans des locaux non équipés d'un détecteur de fumées
- à proximité de matières combustibles ou facilement inflammables
- à proximité de radiateurs de chauffage et d'autres sources de chaleur

– dans des véhicules fermés (surtout en été)

– endroits directement exposés au soleil

Pour prolonger la durée de vie d'une batterie de VAE, rangez-la à la température ambiante.

Évitez à tout prix les températures inférieures à **14 °F** ou supérieures à **140 °F**.

Veillez à ne pas dépasser la température de stockage maximale admissible.

Il est recommandé de ne pas laisser la batterie sur le vélo pendant les longues périodes de non-utilisation du vélo (ne s'applique pas pour les batteries de VAE fixes).

Résolution des problèmes

Remarque : Dans le cas de la batterie non amovible, vous pouvez voir dans l'application dédiée **eBike Flow** les défauts actuellement présents. Suivez les instructions de l'application **eBike Flow**.

Cause	Remède
 Batterie défectueuse	Deux LED de la batterie clignotent. Adressez-vous à un atelier spécialisé.
 La batterie est trop chaude ou trop froide	Trois LED de la batterie clignotent. Déconnectez la batterie du chargeur jusqu'à ce qu'elle revienne dans la plage de températures de charge admissible. Ne rebranchez la batterie au chargeur qu'une fois qu'elle se trouve à nouveau dans la plage de températures admissible.
 Le chargeur ne charge pas.	Une LED de la batterie clignote. Adressez-vous à un atelier spécialisé.
 Le chargeur ne charge pas.	Aucune LED ne clignote (selon le niveau de charge de la batterie, une ou plusieurs LED sont allumées en permanence). Adressez-vous à un atelier spécialisé.
Recharge impossible (pas d'affichage sur la batterie)	
Le câble n'est pas correctement branché	Contrôlez tous les connecteurs.
Contacts de la batterie encrassés	Nettoyez avec précaution les contacts électriques de la batterie.
Prise de courant, câble ou chargeur défectueux	Vérifiez la tension du secteur, faites contrôler le chargeur dans un atelier spécialisé.
Batterie défectueuse	Adressez-vous à un atelier spécialisé.

Programme de recyclage des accus



Les batteries de VAE ainsi que leurs accessoires et emballages doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Ne jetez pas les systèmes eBike et leurs éléments constitutifs dans les ordures ménagères !

Ne jetez pas une batterie de VAE ou toute autre batterie Lithium-Ion usagée avec les ordures ménagères ou dans un conteneur à déchets public. Les batteries jetées avec les ordures ménagères risquent de subir des dommages pouvant provoquer un incendie, des blessures graves voir mortelles, des dégâts matériels ou une pollution de l'environnement.

Avant de mettre au rebut une batterie, appliquez du ruban adhésif autour des surfaces de contact des pôles.

Ne saisissez pas les batteries de VAE fortement endommagées avec les mains car de l'électrolyte risque de s'échapper et de provoquer des brûlures de la peau. Conservez la batterie défectueuse dans un lieu sûr à l'air libre. Recouvrez les pôles avec du ruban adhésif et informez chez un revendeur spécialisé. Il vous indiquera comment vous débarrasser de la batterie en conformité avec la législation.



Pour recycler votre batterie Bosch, appelez le 1.800.822.8837.

Índice

Introducción	2
Acerca de las advertencias	2
Advertencias generales	2
Utilización de sus Instrucciones de servicio	3
Etiquetas de advertencia en el producto	4
Manejo de las baterías de litio	7
Indicaciones de seguridad para acumuladores de eBikes de Bosch	7
Descripción del producto y servicio	10
Montaje	18
Operación	25
Transporte	26
Mantenimiento/Limpieza	27
Almacenamiento	28
Resolución de problemas	29
Programa de reciclaje de baterías	30

Introducción

Algunos contenidos se publican bajo licencia de
PeopleForBikes Coalition, LTD.

Acerca de las advertencias

Este manual contiene muchos **PELIGROS**, **ADVERTENCIAS**, y **PRECAUCIONES** sobre las consecuencias de una falta de uso, montaje, mantenimiento, almacenamiento, inspección y eliminación de una eBike equipada por Bosch de modo seguro.

- La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **PELIGRO** indica una situación peligrosa que, si no se evita, ocasionará la muerte o lesiones graves.

- La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **ADVERTENCIA** indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.
- La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **PRECAUCIÓN** indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar lesiones leves o moderadas.

Advertencias generales



Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar la muerte, daños materiales o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **Acumulador para eBike** utilizado en estas instrucciones de servicio se refiere a todos los acumuladores originales para eBike de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

- **Lea TODOS los manuales incluidos antes de montar en la bicicleta por primera vez.** Su sistema de accionamiento de Bosch incluye manuales y documentación adicionales proporcionados por el fabricante de la bicicleta y de otros componentes. No leer o desconocer la información de seguridad puede provocar la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA

- **Este manual contiene información importante de seguridad, rendimiento y mantenimiento.** Léalo antes de usar su nueva bicicleta y guárdelo a

modo de referencia. Puede encontrar el manual también en línea en www.bosch-ebike.com.

- **Este manual está previsto para su lectura junto con el manual de usuario aparte que venía con su bicicleta.** Antes de usar la bici por primera vez, asegúrese de leer toda la documentación facilitada, incluidas las etiquetas que lleva el producto.
- **Por su propia SEGURIDAD, sea responsable.** Si tiene dudas o no entiende algo, consúltelo con su distribuidor o con el fabricante de la bicicleta o del componente.
- **Algunos accesorios de la eBike pueden suponer un peligro de atragantamiento para los niños pequeños.** Mantenga esos accesorios alejados de los niños.

PRECAUCIÓN

- **El sistema de accionamiento de Bosch incrementa el peso de su bicicleta, que puede que no esté acostumbrado a levantar.** Evite las lesiones; utilice técnicas de elevación adecuadas.

Utilización de sus Instrucciones de servicio

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

Gráficos

La bicicleta que se muestra en este manual puede diferir ligeramente de la suya; no obstante, las similitudes son suficientes para ayudarle a entender nuestras instrucciones.

Los lados DERECHO e IZQUIERDO se indican mirando en el sentido que la bicicleta tendrá al circular hacia delante. Si ve una línea discontinua (-----), el elemento al que se refiere está oculto a la vista.

Etiquetas de advertencia en el producto

A

BOSCH
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany
www.bosch-ebike.com

RECYCLE
RBR
Li-ion
1.800.822.8837

ETL
C-UL
Intertek
5020899
Conf. To
UL STD 2849

PS
E

!!! 警告: 使用前に取扱説明書を読むこと。分解、改造、端子の短絡、火気への投入禁止。故障が疑われる時は使用を停止する。専用充電器を使用すること。

!!! 주의사항: 1. 사용전 반드시 사용설명서를 읽어주시기 바랍니다. 2. 비오는 날이나 가연성 폭발물 근처에서는 사용하지 마세요.

Li-ion 20

WARNING To reduce the risk of injury, explosion, or fire, user must read instruction manual. Charge battery only with Bosch eBike chargers. • Do not crush, puncture, disassemble, short terminals, or dispose in fire. • Do not use battery once it has been impacted, sustained water damage or visibly damaged.

AVERTISSEMENT L'utilisateur doit lire le mode d'emploi pour réduire le risqué de blessure, d'explosion ou d'incendie. • Ne charger la pile qu'avec un chargeur Bosch eBike. • Ne pas écraser, perforer, démonter, court-circuiter les bornes ou jeter dans un feu. • Ne pas réutiliser la pile si elle a subi un choc, des dégâts causés par l'eau ou d'autres dommages visibles.

B

BOSCH
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany
www.bosch-ebike.com

RECYCLE
RBR
Li-ion
1.800.822.8837

ETL
C-UL
Intertek
5020899
Conf. To
UL STD 2849

PS
E

警告: 可充電之二次鋰電池組; 依照說明書指示使用電池。使用專用充電器。廢電池請回收。

!!! 警告: 使用前に取扱説明書を読むこと。分解、改造、端子の短絡、火気への投入禁止。故障が疑われる時は使用を停止する。専用充電器を使用すること。

!!! 주의사항: 1. 사용전 반드시 사용설명서를 읽어주시기 바랍니다. 2. 비오는 날이나 가연성 폭발물 근처에서는 사용하지 마세요.

Li-ion 20

WARNING To reduce the risk of injury, explosion, or fire, user must read instruction manual. Charge battery only with Bosch eBike chargers. • Do not crush, puncture, disassemble, short terminals, or dispose in fire. • Do not use battery once it has been impacted, sustained water damage or visibly damaged.

AVERTISSEMENT L'utilisateur doit lire le mode d'emploi pour réduire le risqué de blessure, d'explosion ou d'incendie. • Ne charger la pile qu'avec un chargeur Bosch eBike. • Ne pas écraser, perforer, démonter, court-circuiter les bornes ou jeter dans un feu. • Ne pas réutiliser la pile si elle a subi un choc, des dégâts causés par l'eau ou d'autres dommages visibles.

C

BOSCH
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany
www.bosch-ebike.com

RECYCLE
RBR
Li-ion
1.800.822.8837

ETL
C-UL
Intertek
5020899
Conf. To
UL STD 2849

WARNING To reduce the risk of injury, explosion, or fire, user must read instruction manual. Charge battery only with Bosch eBike chargers. • Do not crush, puncture, disassemble, short terminals, or dispose in fire. • Do not use battery once it has been impacted, sustained water damage or visibly damaged.

AVERTISSEMENT L'utilisateur doit lire le mode d'emploi pour réduire le risqué de blessure, d'explosion ou d'incendie. • Ne charger la pile qu'avec un chargeur Bosch eBike. • Ne pas écraser, perforer, démonter, court-circuiter les bornes ou jeter dans un feu. • Ne pas réutiliser la pile si elle a subi un choc, des dégâts causés par l'eau ou d'autres dommages visibles.

D


BOSCH
 Robert Bosch GmbH
 72757 Reutlingen
 Germany
 www.bosch-ebike.com












BOSCH
 Robert Bosch GmbH
 D-72757 Reutlingen
 Germany




WARNING To reduce the risk of injury, explosion, or fire, user must read instruction manual. Charge battery only with Bosch eBike chargers. • Do not crush, puncture, disassemble, short terminals, or dispose in fire. • Do not use battery once it has been impacted, sustained water damage or visibly damaged.


AVERTISSEMENT L'utilisateur doit lire le mode d'emploi pour réduire le risque de blessure, d'explosion ou d'incendie. Ne charger la pile qu'avec un chargeur Bosch eBike. • Ne pas écraser, perforer, démonter, court-circuiter les bornes ou jeter dans un feu. • Ne pas réutiliser la pile si elle a subi un choc, des dégâts causés par l'eau ou d'autres dommages visibles.







!!주의사항 1.사용전 반드시 사용설명서를 읽어주시기 바랍니다.
2. 비오는 날이나 자연성 폭발물 근처에서는 사용하지 마세요.


WARNING To reduce the risk of injury, explosion, or fire, user must read instruction manual. • Do not crush, puncture, disassemble, short terminals, or dispose in fire. • Do not use battery once it has been impacted, sustained water damage or visibly damaged. • Charge battery only with Bosch eBike chargers.


AVERTISSEMENT L'utilisateur doit lire le mode d'emploi pour réduire le risque de blessure, explosion ou d'incendie. • Ne pas écraser, perforer, démonter, court-circuiter les bornes ou jeter dans un feu. • Ne pas réutiliser la pile si elle a subi un choc, des dégâts causés par l'eau ou d'autres dommages visibles. • Ne charger la pile qu'avec un chargeur Bosch eBike.




BOSCH
 Robert Bosch GmbH
 D-72757 Reutlingen
 Germany




WARNING To reduce the risk of injury, explosion, or fire, user must read instruction manual. Charge battery only with Bosch eBike chargers. • Do not crush, puncture, disassemble, short terminals, or dispose in fire. • Do not use battery once it has been impacted, sustained water damage or visibly damaged.


AVERTISSEMENT L'utilisateur doit lire le mode d'emploi pour réduire le risque de blessure, d'explosion ou d'incendie. Ne charger la pile qu'avec un chargeur Bosch eBike. • Ne pas écraser, perforer, démonter, court-circuiter les bornes ou jeter dans un feu. • Ne pas réutiliser la pile si elle a subi un choc, des dégâts causés par l'eau ou d'autres dommages visibles.









!!주의사항: 1.사용전 반드시 사용설명서를 읽어주시기 바랍니다.
2. 비오는 날이나 자연성 폭발물 근처에서는 사용하지 마세요.
!!! 警告: 使用前に取扱説明書を読むこと。分解、改造、端子の短絡、火気への投入禁止。
故障が疑われる時は使用を停止する。専用充電器を使用すること。
警告 電動補助自転車用二次電池組 依照説明書指示使用電池 使用専用充電器 廢電池請回收


警告
 使用前に取扱説明書を読むこと
 分解、改造、端子の短絡、火気への投入禁止
 故障が疑われる時は使用を停止すること


경고, 警告
 주의사항: 1.사용전 반드시 사용설명서를 읽어주시기 바랍니다.
2. 비오는 날이나 자연성 폭발물 근처에서는 사용하지 마세요.
電動補助自転車用二次電池組 依照説明書指示使用電池 使用専用充電器 廢電池請回收




BOSCH
 Robert Bosch GmbH
 D-72757 Reutlingen
 Germany




WARNING To reduce the risk of injury, explosion, or fire, user must read instruction manual. Charge battery only with Bosch eBike chargers. • Do not crush, puncture, disassemble, short terminals, or dispose in fire. • Do not use battery once it has been impacted, sustained water damage or visibly damaged.


AVERTISSEMENT L'utilisateur doit lire le mode d'emploi pour réduire le risque de blessure, d'explosion ou d'incendie. Ne charger la pile qu'avec un chargeur Bosch eBike. • Ne pas écraser, perforer, démonter, court-circuiter les bornes ou jeter dans un feu. • Ne pas réutiliser la pile si elle a subi un choc, des dégâts causés par l'eau ou d'autres dommages visibles.









A–C Indicaciones de seguridad para PowerPack Frame

Nota: Las etiquetas representadas pueden diferir de las etiquetas del producto.

D Indicaciones de seguridad para PowerTube

E Indicaciones de seguridad para CompactTube

- **Para la protección del usuario, se han colocado etiquetas de advertencia en el sistema eBike de Bosch. Lea y siga las instrucciones de las etiquetas del producto con atención. Si una etiqueta deja de ser legible o se despega, póngase en contacto con su proveedor de bicicletas de Bosch para obtener otra de repuesto. Bosch proporciona etiquetas de seguridad de repuesto de forma gratuita.**

Manejo de las baterías de litio

Indicaciones de seguridad para acumuladores de eBikes de Bosch



Lea y conozca todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones.

No seguir las advertencias siguientes puede provocar la muerte o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **Acumulador para eBike** utilizado en estas instrucciones de servicio se refiere a todos los acumuladores originales para eBike de Bosch de la generación del sistema **the smart system** (el smart system).

Los términos **Accionamiento** y **Unidad de accionamiento** utilizados en estas instrucciones de servicio se refieren a todas las unidades de accionamiento originales Bosch de la generación del sistema **the smart system** (el smart system).

El término **Cargador** utilizado en estas instrucciones de servicio se refiere a todos los cargadores de Bosch de la generación del sistema **the smart system** (el smart system).

- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos las instrucciones de servicio de los componentes de la eBike, así como las instrucciones de servicio de su eBike.**
- ▶ **Se recomienda que revise periódicamente esta información para asegurarse de que sigue todas las recomendaciones para el uso seguro de este producto.** El uso, almacenamiento o carga inadecuados de la batería pueden provocar un sobrecalentamiento que podría causar un incendio repentino y grave con daños materiales, lesiones graves o incluso la muerte.
- ▶ **Retire el acumulador de la eBike antes de iniciar cualquier trabajo (por ejemplo: inspección, reparación, montaje, mantenimiento, trabajos en la cadena, etc.) en la eBike. En el caso de los**

acumuladores de la eBike instaladas permanentemente, preste especial atención a que la eBike no pueda encenderse. Existe peligro de lesiones si se activa involuntariamente la eBike.

- ▶ **Usted mismo no puede extraer los acumuladores de la eBike instalados permanentemente. Encargue el montaje y desmontaje de los acumuladores de la eBike instalados permanentemente a un taller especializado.**

INSTRUCCIONES RELATIVAS AL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS, EXPLOSIONES O LESIONES

⚠ PELIGRO

- ▶ **No perfore ni aplaste el paquete de baterías. No golpee ni deje caer el paquete de baterías, ni lo modifique de ninguna manera.** No utilice el paquete de baterías si presenta daños visibles. Peligro de incendio o explosión que puede causar la muerte o lesiones graves.



Proteja la batería contra el calor (p.ej. temperatura > 140 °F), fuego e inmersión en agua. Peligro de explosión.

⚠ ADVERTENCIA

- ▶ **Utilice solo paquetes de baterías originales de Bosch aprobados para su eBike por el fabricante y comprados en una fuente confiable.** El uso de paquetes de baterías no aprobados o falsificados puede provocar la muerte o lesiones graves.
- ▶ **Nunca desmonte la batería de la eBike.** No hay ninguna pieza utilizable por el usuario. Riesgo de cortocircuito e incendio.
- ▶ **Si no utiliza la batería de la eBike, guárdela separada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran**

puentear sus contactos. El cortocircuito de los contactos puede causar quemaduras o un incendio.

- ▶ **Evite las cargas mecánicas o una fuerte acción del calor.** Ésto podría dañar los elementos de batería y conducir a la salida de materiales contenidos inflamables.
- ▶ **No coloque el cargador ni la batería de la eBike cerca de materiales inflamables. Asegúrese de que la batería de la eBike esté completamente seca y colocada sobre una superficie limpia, seca, plana y no inflamable.** Existe un riesgo de incendio debido al calor generado durante la carga. Mantenga la batería y los conectores del puerto de carga (terminales o clavijas) secos, limpios y sin residuos. Asegúrese de que la batería y el cargador no tengan objetos cubriéndolos o colocados sobre ellos.
- ▶ **La batería de la eBike no debe dejarse sin vigilancia mientras se carga, especialmente de noche.** Una vez que la batería está completamente cargada, desconéctala del cargador y el cargador de la red.
- ▶ **La utilización inadecuada de la batería de la eBike puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto enjuagar con abundante agua. En caso de un contacto del líquido con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ **Las baterías de las eBikes no deben someterse a golpes mecánicos, vibraciones excesivas o peso excesivo de objetos colocados sobre la batería.** Existe el riesgo de que se dañe la batería de la eBike.
- ▶ **Si se daña la batería de la eBike o se utiliza de forma indebida, pueden salir vapores o humos. Ventila al aire libre y busca ayuda médica si tienes algún malestar.** Los vapores o humos pueden irritar las vías respiratorias.
- ▶ **No cargue ni utilice la eBike en lugares con una atmósfera potencialmente explosiva, como ga-**

solineras, ni en zonas en las que el aire contenga productos químicos o partículas (como semillas, polvo o polvo de metales). Obedezca todas las señales e instrucciones.

- ▶ **Cargue la batería de la eBike solo con un cargador original de Bosch de la generación del sistema the smart system (el smart system).** Peligro de incendio al utilizar cargadores de otros fabricantes.
- ▶ **Utilice la batería de la eBike solo con eBikes de la generación del sistema the smart system (el smart system).** Solamente así queda protegida la batería de la eBike frente a una sobrecarga peligrosa.
- ▶ **Utilice únicamente acumuladores de eBikes originales de Bosch de la generación del sistema the smart system (el smart system), autorizados por el fabricante para su eBike.** El uso de otro tipo de baterías de eBikes puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se usan baterías de eBikes de otro tipo, Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.
- ▶ **Mantenga la batería y el cargador fuera del alcance de niños y animales. A menos que sean supervisados o instruidos sobre el uso adecuado/responsable, los niños o las personas que carezcan de la experiencia o los conocimientos necesarios para utilizar la batería y el cargador de forma segura no deben quedar desatendidos con la batería y el cargador.** Existe un riesgo significativo de lesiones personales y/o daños.

La seguridad tanto de nuestros clientes como de nuestros productos es importante para nosotros. Nuestras baterías para eBikes son baterías de iones de litio que han sido desarrolladas y fabricadas de acuerdo con la tecnología más avanzada. Cumplimos o superamos los requisitos de todas las normas de seguridad pertinentes. Cuando están dañadas, mal cargadas o se utilizan de forma incorrecta, las baterías de iones de litio son susceptibles de liberar una energía incontrolable que puede provocar un incendio repentino y grave. Por lo general, un incendio provoca-

do por una batería de iones de litio no puede apagarse hasta que se agote la energía que contiene. Por lo tanto, el uso, la carga, la descarga, el cuidado, el mantenimiento, el almacenamiento y el transporte adecuados son fundamentales para el uso perdurable de la batería y la seguridad del usuario y de los demás.

- ▶ **No utilice la batería montada en el bastidor como asa.** El levantamiento de la eBike por la batería puede dañarla.
- ▶ **No toque los terminales de la batería fuertemente corroídos. No aplique soldadura a los terminales.**
- ▶ **Mantenga la batería y los conectores del puerto de carga (terminales o clavijas) secos, limpios y sin residuos. Asegúrese de que la batería y el cargador no tengan objetos cubriéndolos o colocados sobre ellos.**
- ▶ **Los terminales del puerto de carga de la batería y/o el enchufe del cargador pueden contaminarse. La conexión repetida de terminales contaminados puede desgastar y dañar los terminales.** Limpie a fondo antes de conectar el cargador.
- ▶ **No toque los terminales de la batería ni del cargador durante una tormenta eléctrica por si cae un rayo.**
- ▶ **Respete siempre la temperatura de funcionamiento, carga y almacenamiento del cargador y de la batería.**
- ▶ **No utilice un transformador de corriente para cargar la batería desde una toma de corriente auxiliar de 12 voltios de un vehículo.** Un voltaje incorrecto o excesivo puede provocar un sobrecalentamiento, lo que puede dañar la batería y reducir su vida útil o provocar un incendio repentino y grave.
- ▶ **Si la batería se calienta demasiado, empieza a emitir humo, llamas o un olor fuerte, muestra algún signo de deformación/abombamiento/fugas/decoloración o presenta alguna otra característica inusual, deja de utilizar la batería.** Si

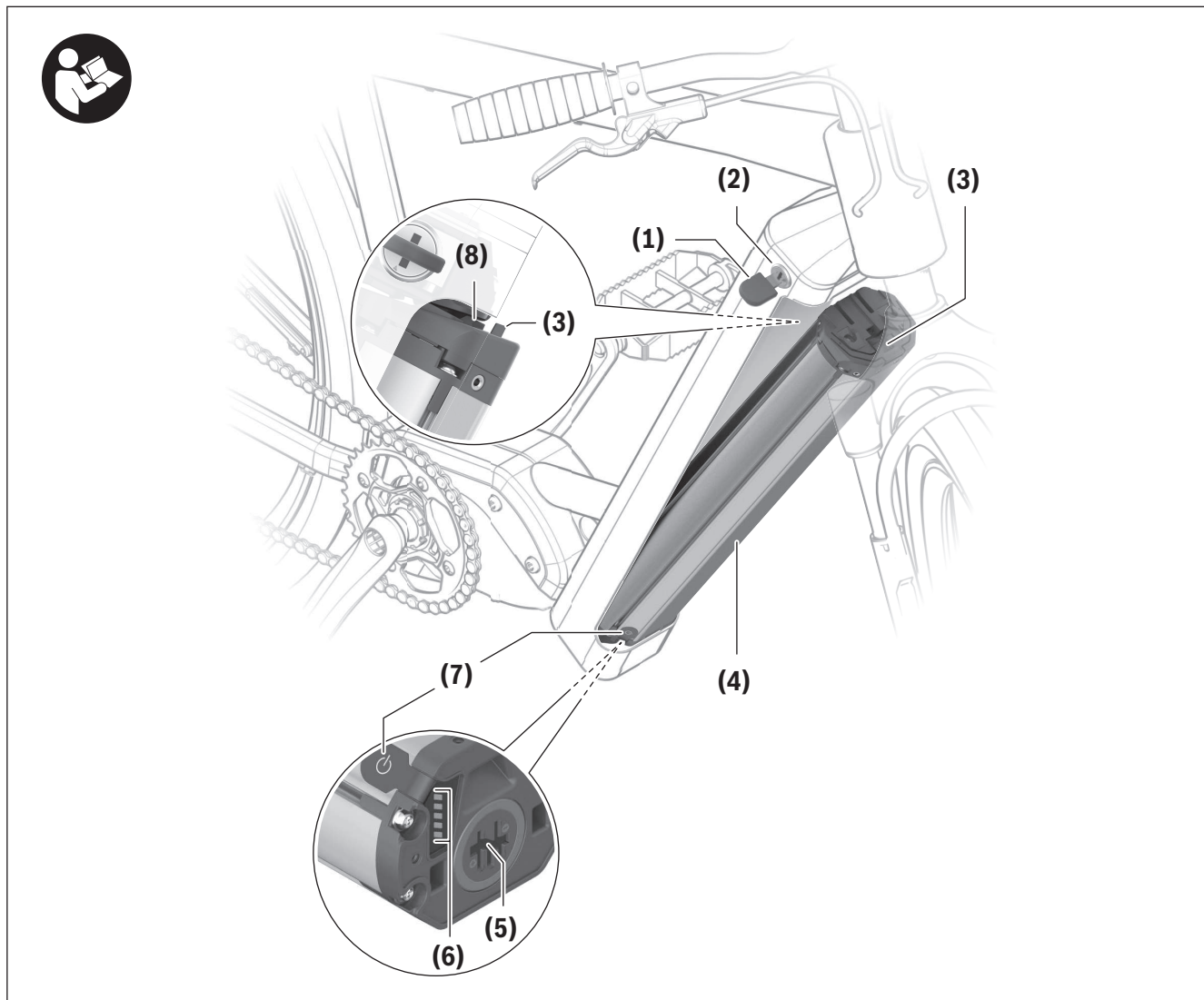
una batería presenta alguno de estos síntomas y está fallando de forma catastrófica, evacua la zona inmediatamente y llama al servicio de bomberos. Solo si es posible hacerlo de forma segura y rápida, debes intentar trasladar la batería al exterior y lejos de personas y materiales inflamables.

Indicación de protección de datos

Al conectar la eBike a **Bosch DiagnosticTool 3** o sustituir componentes de la eBike, se transmite a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) información técnica sobre su eBike (p. ej., fabricante de bicicletas, modelo, ID de la bicicleta, datos de configuración), así como sobre el uso de la eBike (p. ej., tiempo total de uso, consumo de energía, temperatura) para tramitar su solicitud, en caso de servicio técnico y con fines de mejora del producto. Más información sobre el procesamiento de datos se encuentran en www.bosch-ebike.com/privacy-full.

Descripción del producto y servicio

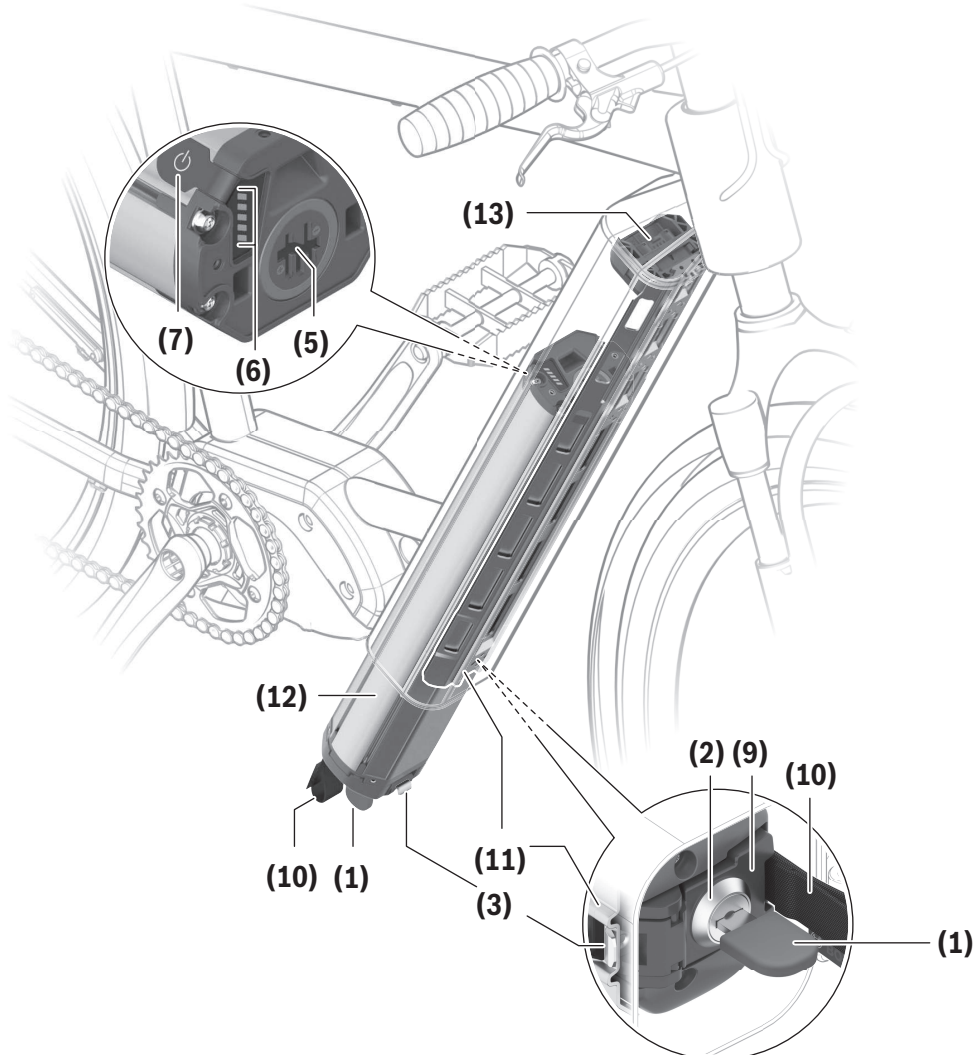
Características del producto PowerTube 500/625/750



Todas las representaciones de los componentes de la bicicleta, a excepción de las baterías y sus soportes, se muestran de manera esquemática y pueden diferir de su eBike.

- (1)** Llave de la cerradura del acumulador
- (2)** Cerradura del acumulador
- (3)** Gancho de retención del acumulador PowerTube

- (4)** Acumulador PowerTube (Pivot)
- (5)** Conector hembra para el cargador
- (6)** Indicador del estado de funcionamiento y de carga
- (7)** Tecla de conexión/desconexión
- (8)** Dispositivo de retención del acumulador PowerTube



Todas las representaciones de los componentes de la bicicleta, a excepción de las baterías y sus soportes, se muestran de manera esquemática y pueden diferir de su eBike.

(1) Llave de la cerradura del acumulador

(2) Cerradura del acumulador

(3) Gancho de retención del acumulador Power-Tube

(5) Conector hembra para el cargador

(6) Indicador del estado de funcionamiento y de carga

(7) Tecla de conexión/desconexión

(9) Enclavamiento

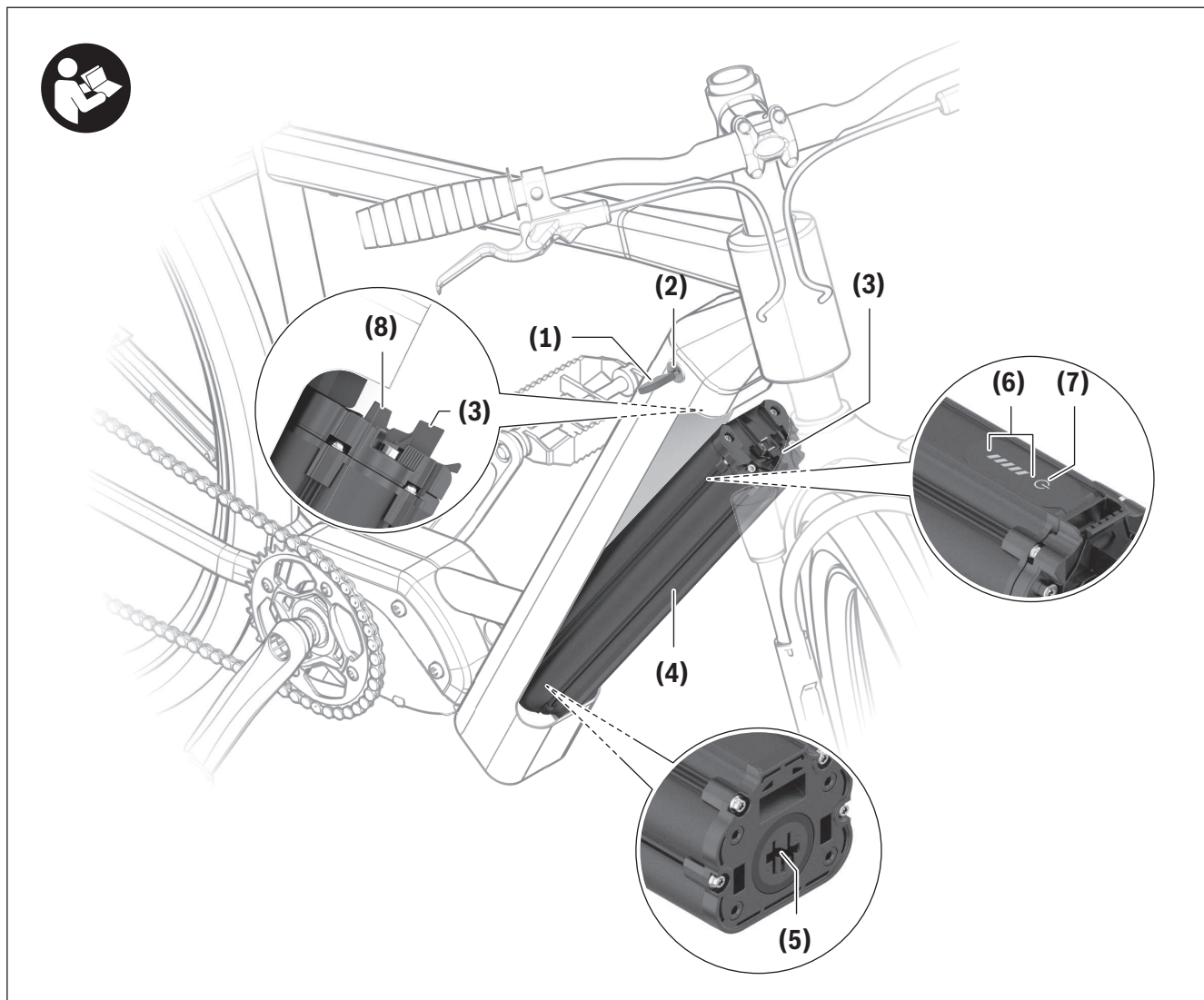
(10) Lazo de tracción

(11) Riel axial

(12) Acumulador PowerTube (Axial)

(13) Soporte superior de PowerTube Axial

Características del producto PowerTube 540/600/800

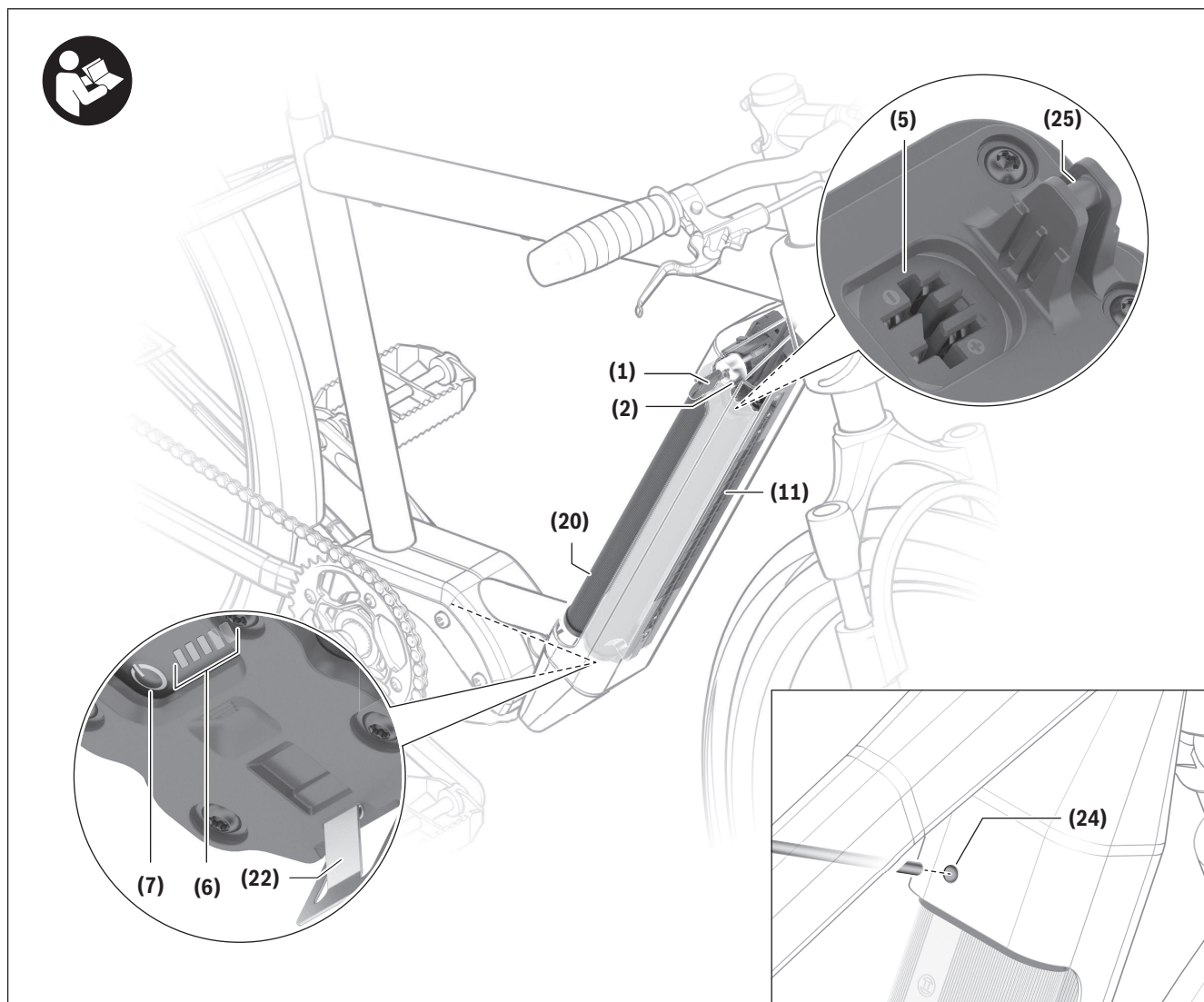


Todas las representaciones de los componentes de la bicicleta, a excepción de las baterías y sus soportes, se muestran de manera esquemática y pueden diferir de su eBike.

- (1)** Llave de la cerradura del acumulador
- (2)** Cerradura del acumulador
- (3)** Gancho de retención del acumulador PowerTube
- (4)** Acumulador PowerTube (Pivot)
- (5)** Conector hembra para el cargador

- (6)** Indicador del estado de funcionamiento y de carga
- (7)** Tecla de conexión/desconexión
- (8)** Dispositivo de retención del acumulador PowerTube

Características del producto CompactTube



Todas las representaciones de los componentes de la bicicleta, a excepción de las baterías y sus soportes, se muestran de manera esquemática y pueden diferir de su eBike.

(1) Llave del bloqueo de la batería

(2) Bloqueo de la batería

(5) Toma para el cargador

(6) Indicador del estado de funcionamiento y de carga

(7) Tecla de conexión/desconexión

(9) Enclavamiento

(11) Riel axial

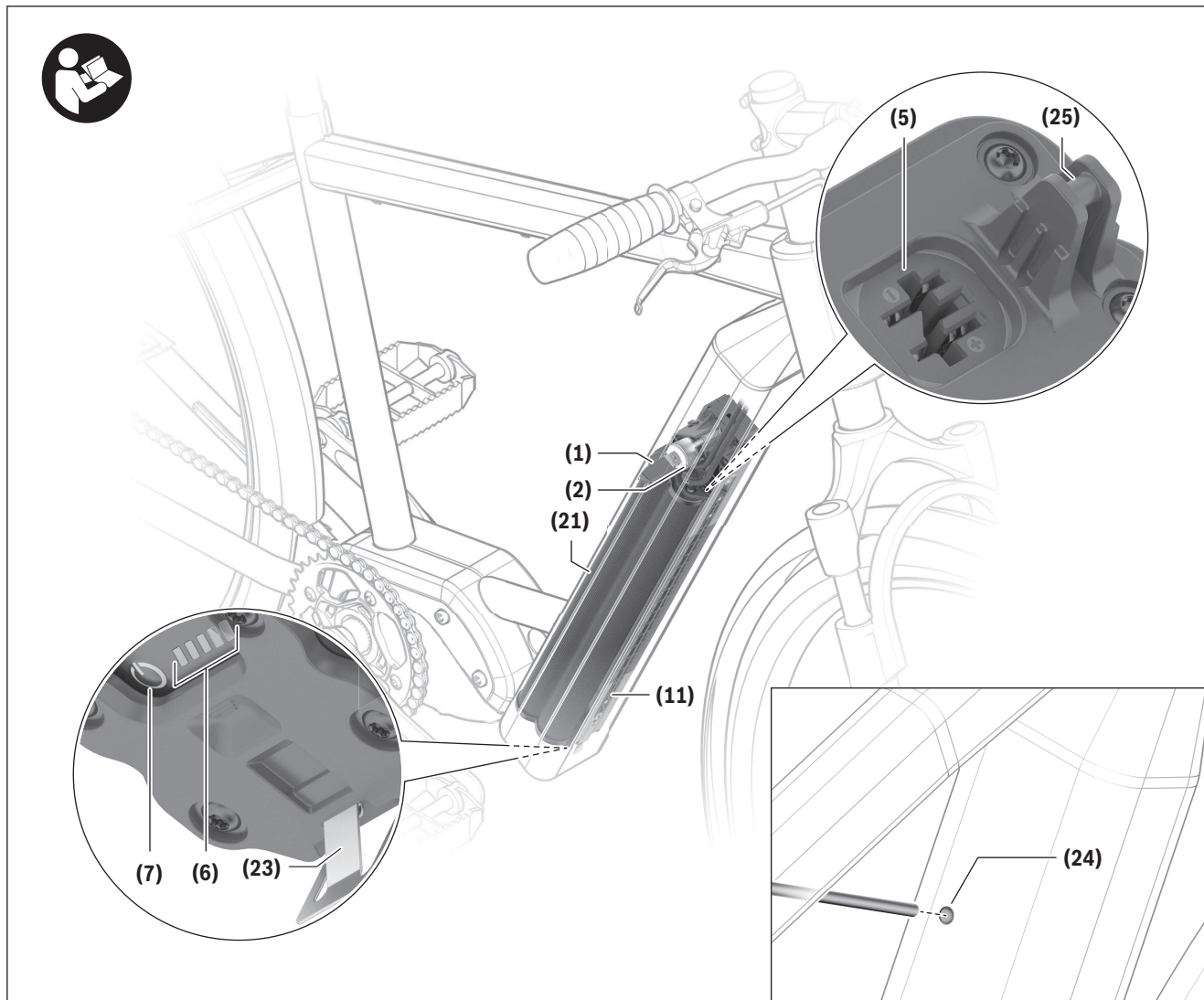
(20) Batería CompactTube (Pivot)

(22) Sistema de retención de la batería CompactTube (Pivot)

(24) Elemento de desbloqueo CompactTube^{a)}

(25) Elemento de retención CompactTube

a) Diferentes realizaciones constructivas posibles



Todas las representaciones de los componentes de la bicicleta, a excepción de las baterías y sus soportes, se muestran de manera esquemática y pueden diferir de su eBike.

(1) Llave del bloqueo de la batería

(2) Bloqueo de la batería

(5) Toma para el cargador

(6) Indicador del estado de funcionamiento y de carga

(7) Tecla de conexión/desconexión

(9) Enclavamiento

(11) Riel axial

(21) Batería CompactTube (Axial)

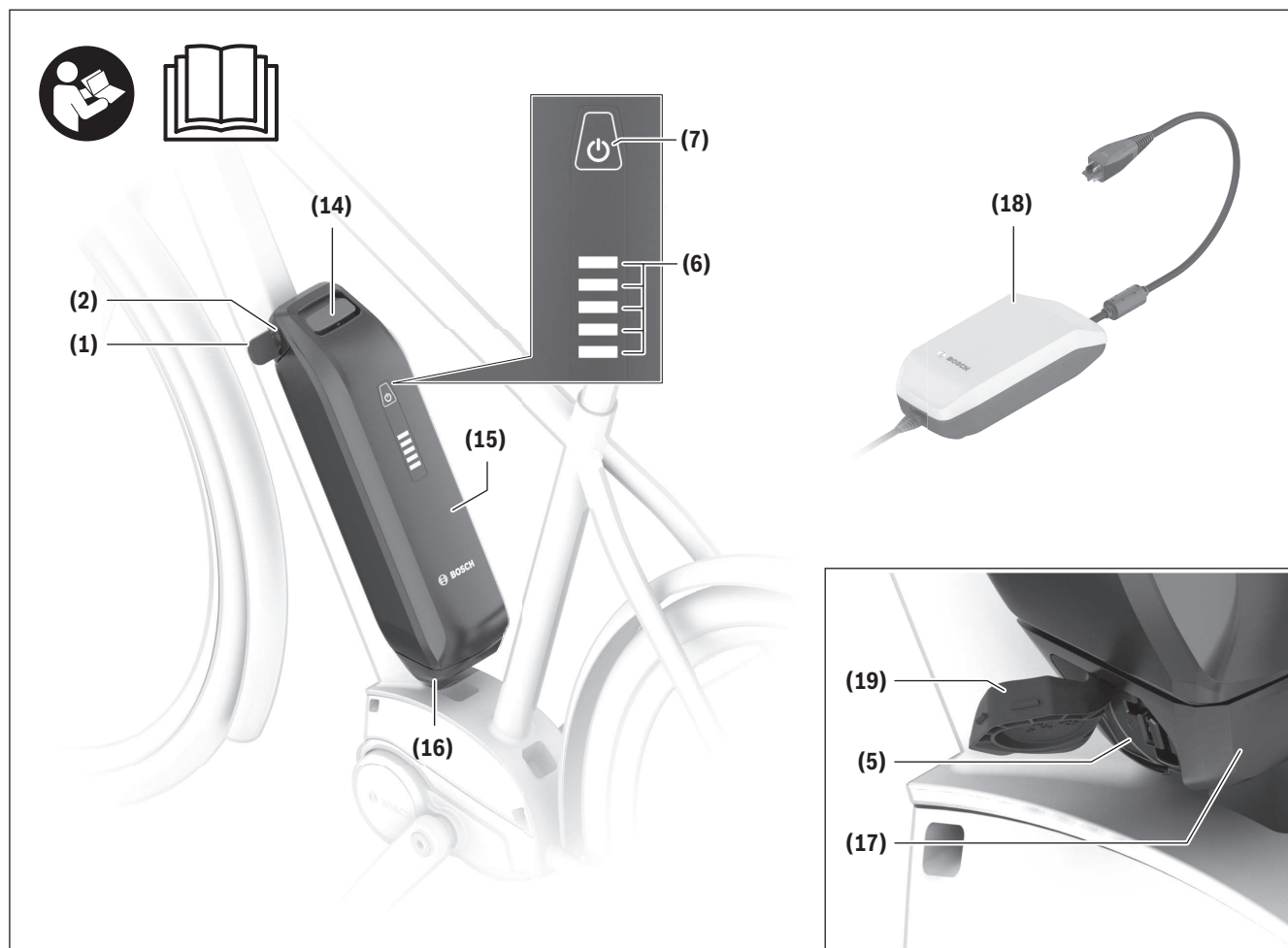
(23) Sistema de retención de la batería CompactTube (Axial)

(24) Elemento de desbloqueo CompactTube^{a)}

(25) Elemento de retención CompactTube

a) Diferentes realizaciones constructivas posibles

Características del producto PowerPack Frame



Todas las representaciones de los componentes de la bicicleta, a excepción de las baterías y sus soportes, se muestran de manera esquemática y pueden diferir de su eBike.

- (1)** Llave de la cerradura del acumulador
- (2)** Cerradura del acumulador
- (5)** Conector hembra para el cargador
- (6)** Indicador del estado de funcionamiento y de carga
- (7)** Tecla de conexión/desconexión
- (14)** Soporte superior del acumulador PowerPack
- (15)** Acumulador PowerPack

- (16)** Soporte inferior del acumulador PowerPack (base sin posibilidad de carga)
- (17)** Soporte inferior del acumulador PowerPack (base con posibilidad de carga)
- (18)** Cargador
- (19)** Tapa de conector de carga

Utilización reglamentaria

Las baterías para eBikes de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)** están diseñadas exclusivamente para la alimentación de corriente de su unidad de accionamiento de la generación del sistema **the smart system (el smart system)** y no deben utilizarse para ningún otro objetivo.

Datos técnicos

Batería de iones de litio		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 540
Código de producto	horizontal	BBP3247	BBP3755	BBP3855
Código de producto	vertical	BBP3247	BBP3756	–
Tensión nominal	V	36	36	36
Capacidad nominal	Ah	10,6	13,4	14,5
Energía	Wh	400 ^{A)}	500 ^{A)}	540 ^{A)}
Temperatura de servicio	°F	23 ... 104	23 ... 104	23 ... 104
Temperatura de almacenamiento	°F	50 ... 104	50 ... 104	50 ... 104
Margen de temperatura de carga admisible	°F	32 ... 104	32 ... 104	32 ... 104
Peso, aprox.	lbs	4,4	6,6	6,6
Grado de protección		IP55	IP55	IP55

A) La capacidad energética de la batería anunciada es una aproximación. Debido a las tolerancias de fabricación, la capacidad medida no siempre coincide con la anunciada.

Batería de iones de litio		PowerTube 600	PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Código de producto	horizontal	BBP3865	BBP3765	BBP3775	BBP3885
Código de producto	vertical	–	BBP3766	BBP3776	BBP3886
Tensión nominal	V	36	36	36	36
Capacidad nominal	Ah	16,0	16,7	20,1	21,3
Energía	Wh	600 ^{A)}	625 ^{A)}	750 ^{A)}	800 ^{A)}
Temperatura de servicio	°F	23 ... 104	23 ... 104	23 ... 104	23 ... 104
Temperatura de almacenamiento	°F	50 ... 104	50 ... 104	50 ... 104	50 ... 104

Batería de iones de litio		PowerTube 600	PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Margen de temperatura de carga admisible	°F	32 ... 104	32 ... 104	32 ... 104	32 ... 104
Peso, aprox.	lbs	6,6	7,9	9,6	8,6
Grado de protección		IP55	IP55	IP55	IP55

A) La capacidad energética de la batería anunciada es una aproximación. Debido a las tolerancias de fabricación, la capacidad medida no siempre coincide con la anunciada.

Batería de iones de litio		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 800
Código de producto		BBP3545	BBP3556	BBP3585
Tensión nominal	V	36	36	36
Capacidad nominal	Ah	11,1	14,4	22,2
Energía	Wh	400 ^{A)}	545 ^{A)}	800 ^{A)}
Temperatura de servicio	°F	23 ... 104	23 ... 104	23 ... 104
Temperatura de almacenamiento	°F	50 ... 104	50 ... 104	50 ... 104
Margen de temperatura de carga admisible	°F	32 ... 104	32 ... 104	32 ... 104
Peso, aprox.	lbs	4,8	6,6	8,6
Grado de protección		IP55	IP55	IP55

A) La capacidad energética de la batería anunciada es una aproximación. Debido a las tolerancias de fabricación, la capacidad medida no siempre coincide con la anunciada.

Montaje

- **Solamente coloque la batería de la eBike sobre superficies limpias.** Ponga especial cuidado de no ensuciar el conector hembra para carga ni los contactos, p. ej. con arena o tierra.

Carga de la batería de la eBike

- **Una batería de eBike de Bosch de la generación del sistema the smart system (el smart system) solo puede cargarse con un cargador original de Bosch de la generación del sistema the smart system (el smart system).**

Nota: La batería de la eBike se suministra parcialmente cargada. Con el fin de obtener la plena potencia de la batería de la eBike, antes de su primer uso, cárguelo completamente con el cargador.

Lea y atégase a las instrucciones de uso del cargador al cargar la batería de la eBike.

La batería de la eBike se puede cargar en cualquier estado de carga. Una interrupción del proceso de carga no afecta a la batería de la eBike.

La batería de la eBike está equipada con un sistema de control de temperatura, que permite cargar solo en el margen de temperatura entre **32 °F** y **104 °F**.



Si la batería de la eBike se encuentra fuera del margen de temperatura de carga, parpadean tres LED del indicador de estado de carga **(6)**. Desconecte la batería de la eBike del cargador y permita que alcance la temperatura correcta.

⚠ PRECAUCIÓN

- **No conecte el paquete de baterías al cargador hasta que haya alcanzado la temperatura de carga permitida.**

Indicación: A temperaturas en torno a **32 °F** el inicio del proceso de carga del acumulador de la eBike puede retrasarse unos **5 min**, después de haber conecta-

do el enchufe del cargador a la toma de carga de la eBike.

Indicación: Si su eBike dispone de un acumulador de eBike instalado de forma fija, puede recibir mensajes sobre el estado del acumulador de eBike en la unidad de mando o en el display. Lea y observe al respecto las instrucciones de servicio de la unidad de mando/del display.

Indicador del estado de carga fuera de la eBike

Indicación: El indicador de estado de carga del acumulador de la eBike **(6)** vuelve a apagarse inmediatamente después de encenderlo.

Los cinco LEDs del indicador de estado de carga **(6)** indican el estado de carga cuando el acumulador de la eBike está conectado.

Cada uno de los LEDs corresponde por lo tanto a una capacidad aprox. de 20 %. Si el acumulador de la eBike está completamente cargado, se encienden los cinco LEDs.

Adicionalmente, se muestra el estado de carga del acumulador de la eBike conectado en la pantalla. Para ello, lea y observe las instrucciones de servicio de la unidad de accionamiento y de la pantalla.

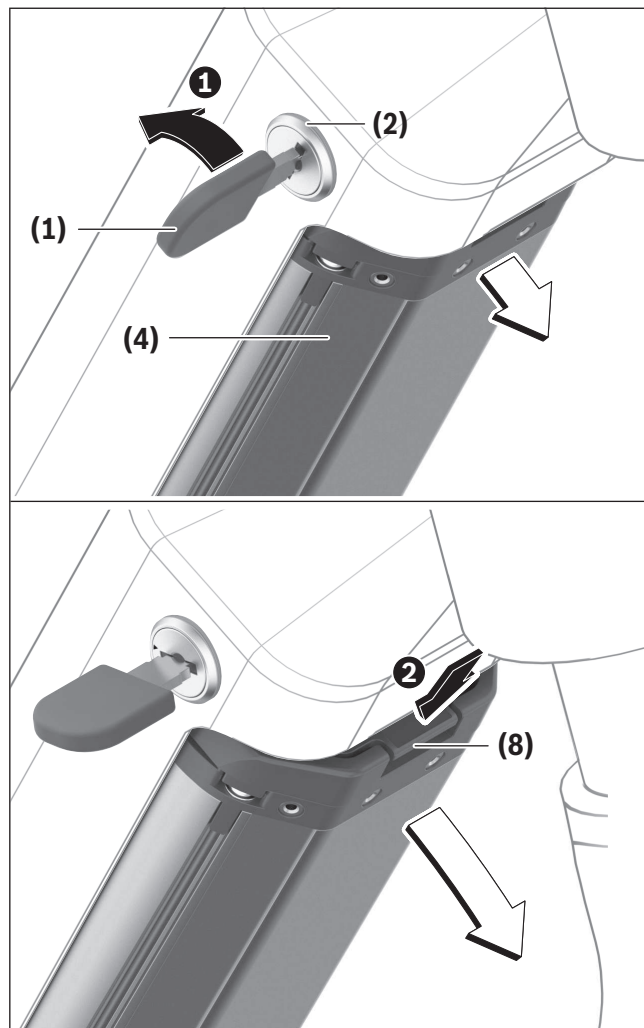
Si la capacidad de la batería de la eBike es inferior al 10 %, el último LED restante parpadea.

Tras la carga, desconecte la batería de la eBike del cargador y el cargador de la red.

Inserción y extracción de la batería de la eBike

- **Desconecte siempre primero la batería y el sistema eBike para insertar o extraer la batería de la eBike del soporte.**
- **Una vez introducida la batería de la eBike, compruebe en todas las direcciones que está firme y correctamente encajada.**
- **No retire la batería de la eBike durante el proceso de carga.** Si es necesario extraer la batería, primero finalice el proceso de carga antes de extraer la batería de la eBike y, a continuación, una vez que la batería se encuentre en un estado adecuado para la carga, reinicie el proceso de carga.

Extracción de la batería PowerTube (Pivot)



- ❶ Para retirar la batería PowerTube (4), abra la cerradura de la batería (2) con la llave (1). La batería se desbloquea y cae en el dispositivo de retención (8).

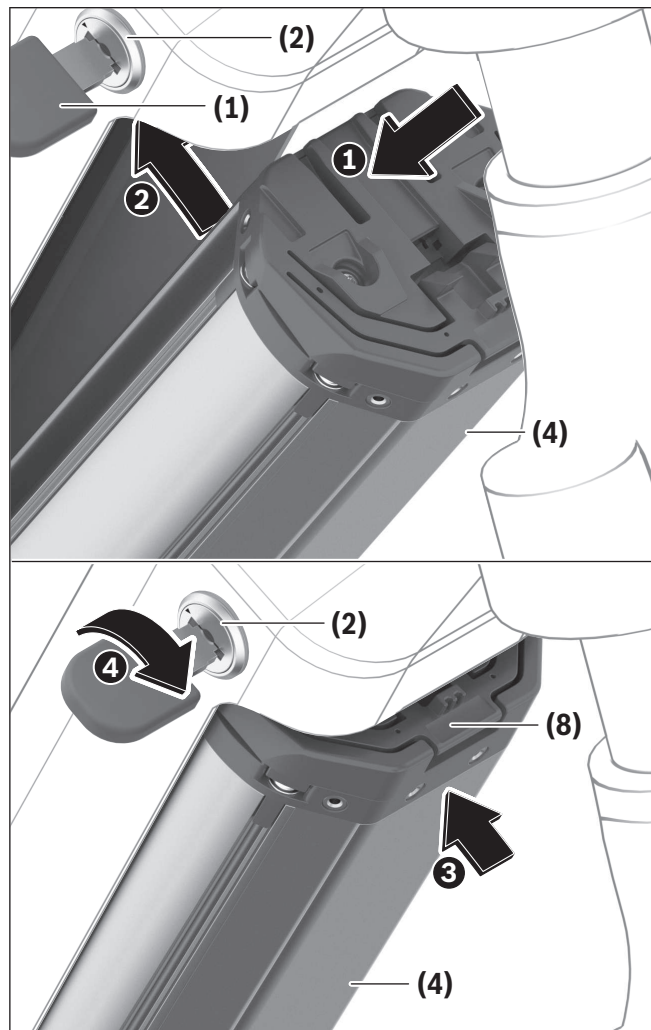
Nota: Asegúrese de sujetar la batería de la eBike con la mano al extraerla.

- ❷ Sujete la batería firmemente y presione el sistema de sujeción (8). La batería se desbloquea por completo y cae en la mano. A continuación, retire la batería del cuadro.

Nota: Debido a **diferentes** realizaciones constructivas, puede ser que la inserción y la extracción de la batería deba realizarse de otro modo. Lea al respecto

las instrucciones de servicio del fabricante de bicicletas.

Inserción del acumulador PowerTube (Pivot) (PT500/625/750)



Para poder introducir la batería, se debe insertar la llave **(1)** en la cerradura de la batería **(2)**, que debe estar cerrada.

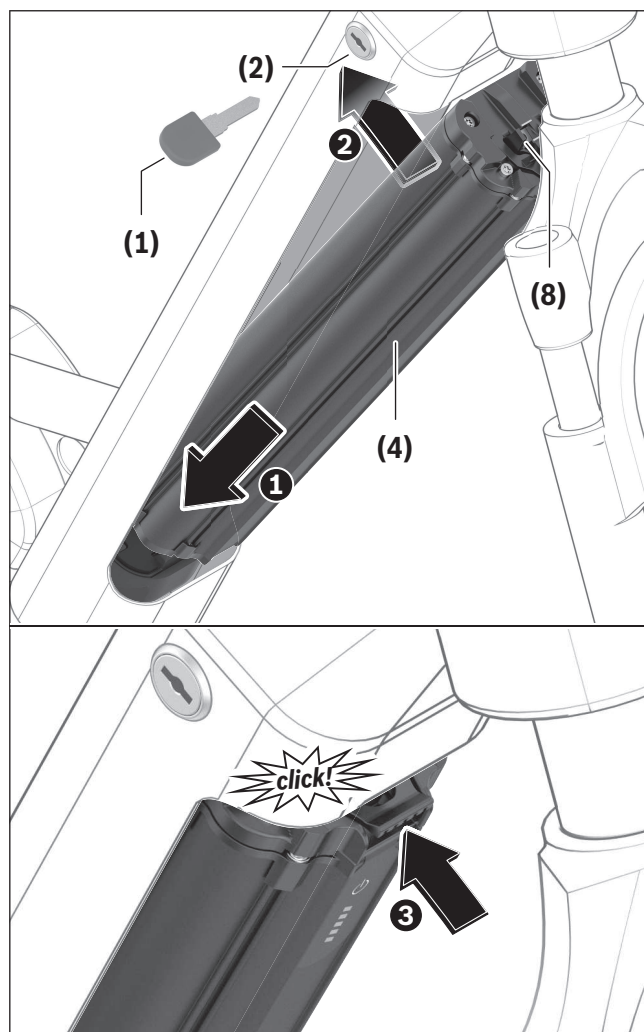
- 1** Para insertar la batería PowerTube **(4)**, introdúzcala con los contactos en el soporte inferior del cuadro.
- 2** Mantenga abierta la cerradura del acumulador con la llave y gire el acumulador hacia arriba hasta que quede sujeto en el sistema de retención **(8)**.

- 3** Suelte la llave y presione el acumulador hacia arriba, hasta que encastre claramente perceptible.

- 4** Cierre siempre la batería con la cerradura **(2)** porque, de lo contrario, la cerradura de la batería podría abrirse y caer la batería del soporte.

Después de cerrarla, retire siempre la llave **(1)** de la cerradura de la batería **(2)**. De esta forma se evita que la llave se caiga o que la batería de la eBike la retiren terceros no autorizados cuando la eBike está parada.

Inserción de la batería PowerTube (Pivot) (PT540/600/800)

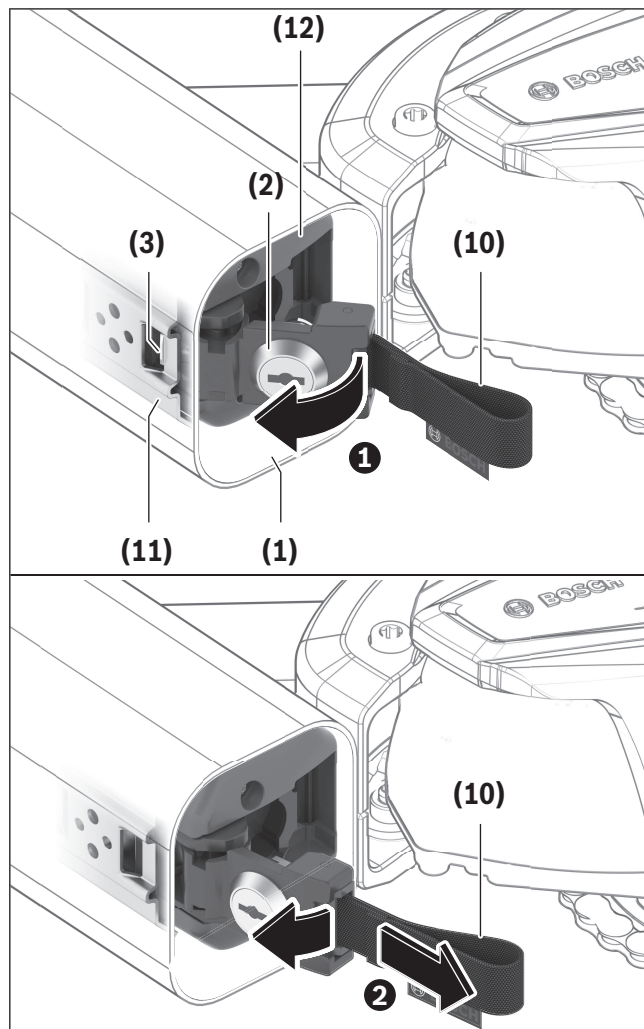


Para poder colocar el acumulador, es necesario retirar la llave **(1)** de la cerradura del acumulador **(2)**.

- ❶ Para insertar la batería PowerTube **(4)**, introdúzcala con los contactos en el soporte inferior del cuadro.
- ❷ Gire el acumulador hacia arriba, hasta que encastre de forma audible y quede sujeto en el sistema de retención **(8)**.
- ❸ A continuación, presione el acumulador a fondo en el soporte, hasta que encastre de forma audible.

Nota: Debido a **diferentes** realizaciones constructivas, puede ser que la inserción y la extracción de la batería deba realizarse de otro modo. Lea al respecto las instrucciones de servicio del fabricante de bicicletas.

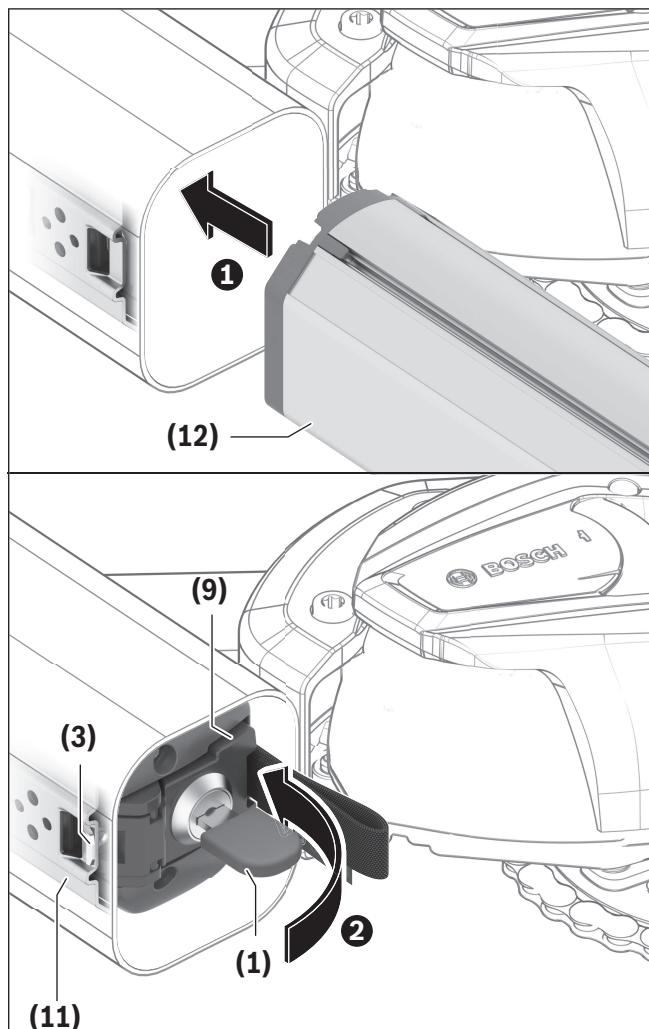
Extracción del acumulador PowerTube (Axial) (sólo PT500/625/750)



- ❶ Para retirar el acumulador PowerTube **(12)**, abra la cerradura del acumulador **(2)** con la llave **(1)** y retire la llave **(1)**.
- ❷ Utilizando el lazo de tracción **(10)**, saque el acumulador **(12)** del bastidor y sujétela firmemente para que no se caiga del mismo.

Nota: Debido a **diferentes** realizaciones constructivas, puede ser que la inserción y la extracción de la batería deba realizarse de otro modo. Lea al respecto las instrucciones de servicio del fabricante de bicicletas.

Inserción del acumulador PowerTube (Axial) (sólo PT500/625/750)



Para poder introducir la batería, el enclavamiento (9) debe estar girado hacia un lado. La llave (1) no debe estar en la cerradura de la batería (2) en este momento.

- ❶ Para insertar la batería PowerTube, introdúzcala en el bastidor con el conector hembra para el cargador (5) hacia arriba hasta que encaje. Asegúrese de que la batería quede orientada correctamente.
- ❷ Cierre el enclavamiento (9), introduzca la llave (1) en la cerradura de la batería (2) y cierre con llave la batería. Asegúrese de que el gancho

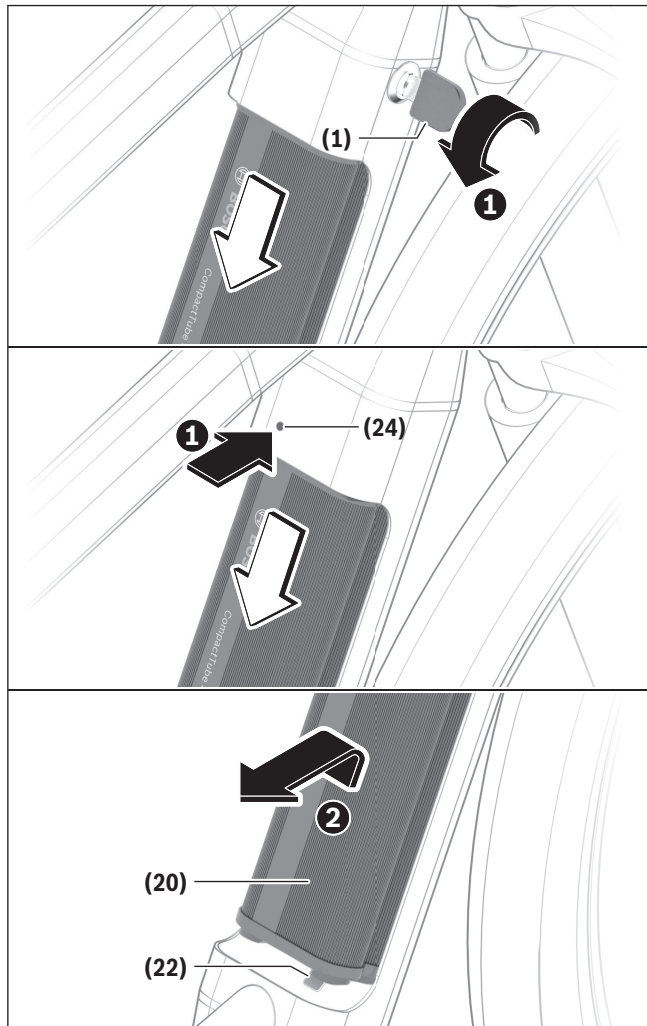
de seguridad (3) esté enganchado en la abertura del carril guía (11) correctamente. De lo contrario, existe el riesgo de que la batería se caiga durante la conducción.

Después de cerrarla, retire siempre la llave (1) de la cerradura de la batería (2). De esta forma se evita que la llave se caiga o que la batería de la eBike la retiren terceros no autorizados cuando la eBike está parada.

Batería CompactTube (instalación fija)

Las baterías de la eBike instaladas permanentemente en el cuadro de la bicicleta solo pueden extraerse en caso de avería. En este caso, diríjase a un taller especializado.

Extracción de la batería CompactTube (Pivot)



- ❶ Para extraer la batería CompactTube (20), abra la cerradura de la batería (2) con la llave (1) o presione el elemento de desbloqueo (24) con una herramienta adecuada no puntiaguda (por ejemplo, con una llave Allen). La batería se desbloquea y cae en el dispositivo de retención (22).

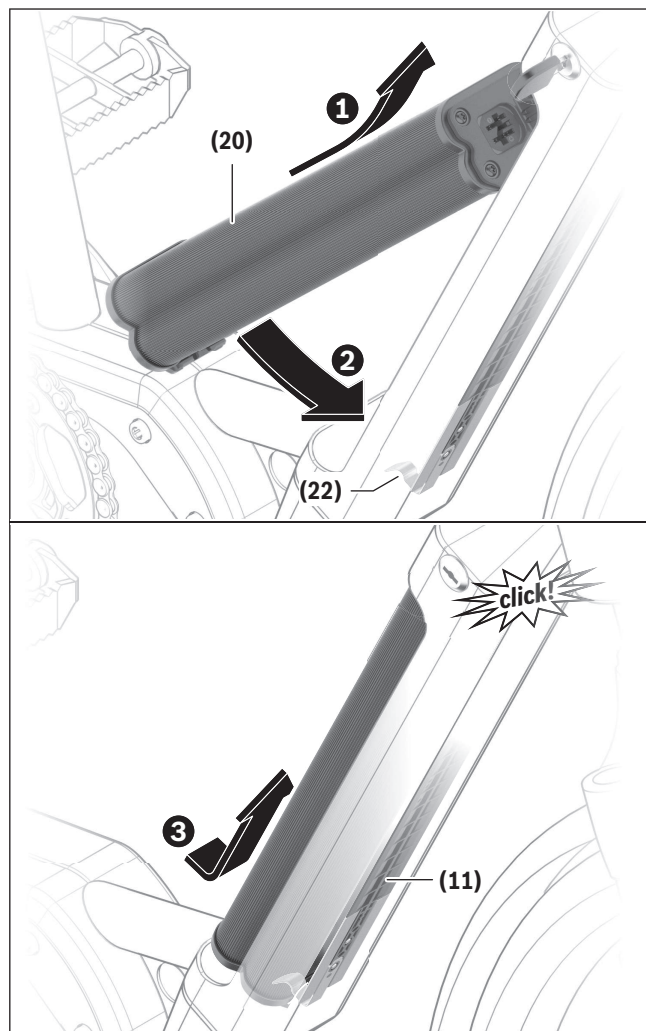
Nota: Asegúrese de sujetar la batería de la eBike con la mano al extraerla.

- ❷ Sujete la batería, deslícela ligeramente hacia la cerradura de la batería (2) y tire de ella para sacarla del sistema de retención (22).

Indicación: El elemento de desbloqueo puede desbloquearse siguiendo una solución específica del fabricante de la bicicleta, divergente del gráfico. Lea al respecto las instrucciones de servicio del fabricante de bicicletas.

Nota: Debido a **diferentes** realizaciones constructivas, puede ser que la inserción y la extracción de la batería deba realizarse de otro modo. Lea al respecto las instrucciones de servicio del fabricante de bicicletas.

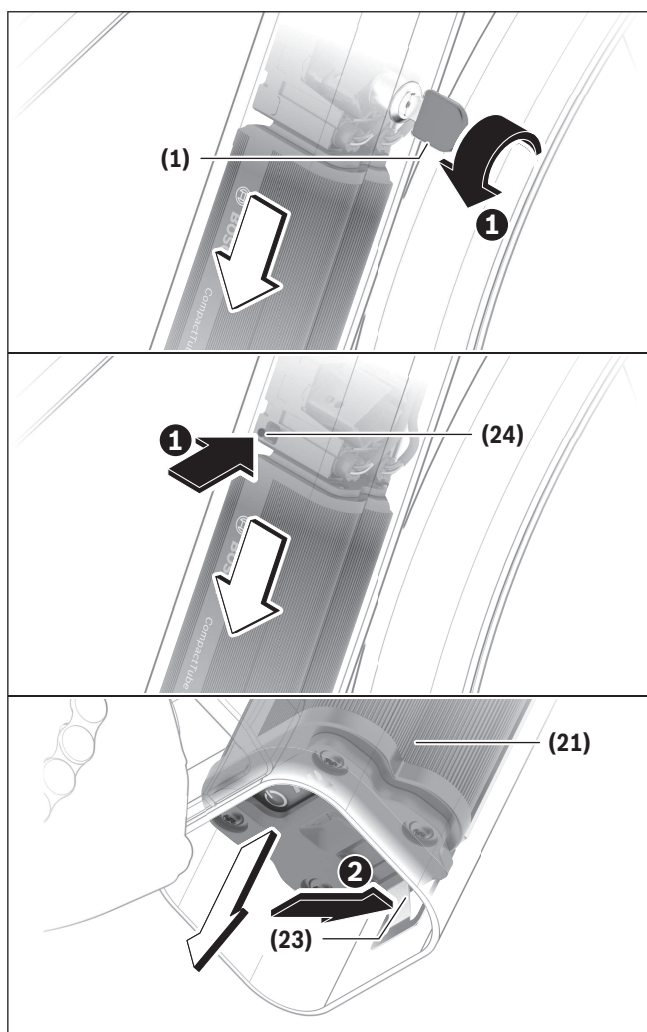
Inserción de la batería CompactTube (Pivot)



La llave (1) no debe estar en la cerradura de la batería (2) para poder colocar la batería.

- ❶ Para insertar la batería CompactTube (20), introdúzcala con los contactos en el soporte superior del cuadro.
- ❷ Gire la batería en el cuadro de la bicicleta hasta que quede sujeta en el sistema de retención (22).
- ❸ Presione la batería en el carril guía (11) y empújela hacia la cerradura de la batería (2) hasta que encaje de forma audible.

Extracción de la batería CompactTube (Axial)



- ❶ Para extraer la batería CompactTube (21), abra la cerradura de la batería (2) con la llave (1) o presione el elemento de desbloqueo (24) con una herramienta adecuada no puntiaguda (por

ejemplo, con una llave Allen). La batería se desbloquea y cae en el dispositivo de retención (23).

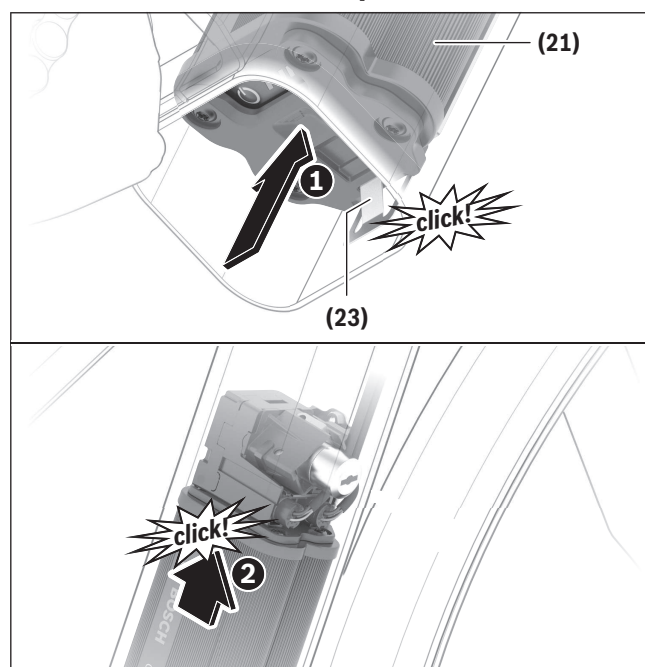
Nota: Asegúrese de sujetar la batería de la eBike con la mano al extraerla.

- ❷ Presione el sistema de retención (23). Sujete firmemente la batería si esta sobresale del cuadro de la bicicleta. A continuación, retire la batería.

Indicación: El elemento de desbloqueo puede desbloquearse siguiendo una solución específica del fabricante de la bicicleta, divergente del gráfico. Lea al respecto las instrucciones de servicio del fabricante de bicicletas.

Nota: Debido a **diferentes** realizaciones constructivas, puede ser que la inserción y la extracción de la batería deba realizarse de otro modo. Lea al respecto las instrucciones de servicio del fabricante de bicicletas.

Inserción de la batería CompactTube (Axial)



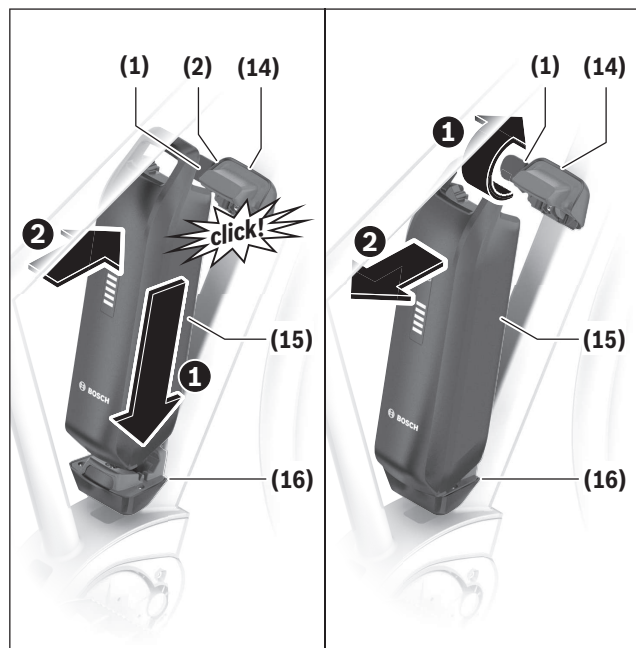
La llave (1) no debe estar en la cerradura de la batería (2) para poder colocar la batería.

- ❶ Para insertar la batería CompactTube (21), introdúzcala en el bastidor con el conector hembra

para el cargador (5) hacia arriba hasta que encaje en el sistema de retención (23) de forma audible. Asegúrese de que la batería quede orientada correctamente.

- ② Desplace la batería hacia la cerradura de la batería (2) hasta que encaje ahí (2) de forma audible.

Inserción y extracción de la batería PowerPack



La llave (1) no debe estar en la cerradura de la batería (2) para poder colocar la batería.

- ❶ Para **insertar** la batería PowerPack (15), colóquela con los contactos en el soporte inferior (16) de la eBike.
- ② Gírela hasta el tope en el soporte superior (14) hasta que encaje de forma audible.
- ❶ Para **extraer** la batería PowerPack (15), desconéctela y cierre la cerradura de la batería (2) con la llave (1).

Nota: Asegúrese de sujetar la batería de la eBike con la mano al extraerla.

- ② Gire la batería fuera del soporte superior (14) y retírela del soporte inferior (16).

Operación

Puesta en marcha

Conexión/desconexión

La conexión del acumulador de la eBike es una de las posibilidades de conexión de la eBike (no rige para acumuladores de eBike instalados de forma fija). Para ello, lea y atégase a las instrucciones de uso de la unidad de accionamiento y del cuadro de mandos. Antes de encender la batería de la eBike, el sistema eBike o la eBike, compruebe si la cerradura de la batería (2) está cerrada.

Para **encender** la batería de la eBike, pulse la tecla de conexión/desconexión (7). No utilice ningún objeto afilado o puntiagudo para pulsar la tecla.

Indicación: El indicador de estado de carga del acumulador de la eBike (6) vuelve a apagarse inmediatamente después de encenderlo.

- **Compruebe siempre que el paquete de baterías esté bloqueado en su lugar.** Para ello, tire de la batería (después de haber retirado la llave).

Para **apagar** la batería de la eBike, pulse de nuevo la tecla de conexión/desconexión (7). La eBike también se desconecta.

Si durante unos **10 minutos** no se solicita asistencia de accionamiento (p. ej. porque la eBike está parada) y no se pulsa ninguna tecla en el display o en la unidad

de mando de la eBike, la eBike se desconecta automáticamente.

La batería de la eBike está protegida contra descarga total, sobrecarga, sobrecalentamiento y cortocircuito gracias al sistema «Battery Management System (BMS)». En esos casos, un circuito de protección se encarga de desconectar automáticamente la batería de la eBike.



Si se detecta un defecto de la batería de la eBike, dos LED del indicador de estado de carga **(6)** parpadean. En este caso, di-

ríjase a un taller especializado.

Comportamiento en caso de avería

El acumulador de la eBike de Bosch no se debe abrir, ni siquiera para fines de reparación. Existe el riesgo de que el acumulador de la eBike se inflame, p. ej., debido a un cortocircuito. Este peligro existe al seguir utilizando un acumulador de la eBike **una vez** abierto, también en una fecha posterior.

Por esta razón, no deje reparar el acumulador de la eBike en caso de avería, sino déjelo reemplazar por un acumulador original de eBike de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)** por su taller especializado.

Transporte

- **Si lleva la eBike en el exterior de su automóvil, por ejemplo en un portaequipajes externo al vehículo, retire el display y el acumulador de la eBike (excepción: acumulador para eBike instalado de forma permanente), para evitar daños.**

Las baterías de la eBike están sometidas a los requisitos de la legislación sobre el transporte de mercancías peligrosas.

Para el transporte comercial o por cuenta de terceros (p. ej. transporte aéreo o empresa de transporte), es imprescindible tener en cuenta los requerimientos especiales en cuanto al embalaje y la identificación. En caso necesario, puede consultarse a un especialista en mercancías peligrosas sobre la preparación del paquete de envío.

No envíe ni transporte una batería dañada ni intente eludir las leyes relativas al envío de baterías de iones de litio. El incumplimiento de esta advertencia puede provocar un incendio durante el proceso de transporte, con el resultado de lesiones personales graves o la muerte de trabajadores del transporte o del público, y daños a vehículos o instalaciones de transporte por

los cuales usted puede ser considerado civil y penalmente responsable. Para el transporte de la batería de la eBike utilice exclusivamente el embalaje original de Bosch. Coloque cinta adhesiva sobre los contactos expuestos y embale la batería de la eBike de forma que no pueda moverse dentro del embalaje. Informe a su servicio de transporte de paquetes de que el paquete contiene mercancías peligrosas. Compruebe siempre las normativas estatales y federales antes de intentar enviar su batería.

- **Utilice en todo caso un portabicicletas homologado y compatible cuando transporte su eBike. El sistema de accionamiento de Bosch incrementa el peso de la bicicleta.** Consulte el manual de su portabicicletas para asegurarse de que la eBike es compatible. Sobrecargar un portabicicletas puede causar la muerte o lesiones graves.
- **Utilice técnicas de elevación adecuadas, ya que las bicicletas eléctricas suelen ser más pesadas que las normales.**

Si tienes alguna duda sobre el transporte de baterías de eBike, contacta con el distribuidor especializado.

Mantenimiento/Limpieza

- **Desconecte siempre la batería cuando la introduzca o extraiga del soporte.** Nunca intente introducir ni extraer la batería con la bicicleta en marcha.

⚠ ADVERTENCIA

- **No abra ni deforme la carcasa de la batería y/o realice cualquier modificación o servicio en la batería. El paquete de baterías no contiene componentes que el usuario pueda reparar.** La apertura de una batería de iones de litio puede resultar peligrosa.
- **No sumerja los componentes de su eBike en agua, ni los lave con manguera a presión.** Su paquete de baterías Bosch está diseñado para resistir el agua de lluvia o el lavado con manguera sin presión.
- **Apunte el fabricante y el número de la llave.** Si pierde las llaves, diríjase a un distribuidor de eBike de Bosch autorizado. Facilite el nombre del fabricante y el número de la llave.
- **No aplique productos de limpieza, pintura o productos químicos a ningún componente del sistema de accionamiento Bosch, ya que pueden provocar un fallo prematuro del componente.**

Limpieza

- **No sumerja los componentes de su eBike en agua, ni los lave con manguera a presión.** Su paquete de baterías Bosch está diseñado para resistir el agua de lluvia o el lavado con manguera sin presión.

Mantenga limpios los componentes de su eBike, especialmente los contactos del acumulador y del respectivo soporte. Todos los componentes inclusive la unidad motriz no deberán sumergirse en agua ni tratarse con una limpiadora de alta presión. Límpielos con un paño suave y húmedo (utilice únicamente jabón neutro y agua).

Mantenga el acumulador de la eBike limpio y protéjalo ante el contacto con productos para el cuidado de la

piel, crema solar, repelentes de insectos y otros productos químicos y sustancias. Para la limpieza, utilice únicamente un paño suave, humedecido con agua. Limpie los polos del conector de vez en cuando y engráselos ligeramente. Para ello, utilice vaselina médica o técnica.

Si el acumulador de su eBike ya no funciona, acuda a un taller especializado.

Servicio técnico y atención al cliente

Para cualquier consulta sobre acumuladores de eBike, diríjase a un taller especializado.

- **Anote el fabricante de llaves y el número de la llave (1).** En caso de pérdida de la llave, diríjase a un taller especializado. Deberá indicar entonces el fabricante y el número de la llave.

Los detalles de contacto de los talleres especializados se pueden encontrar en el sitio web

www.bosch-ebike.com.



Informaciones adicionales sobre los componentes de la eBike y sus funciones se encuentran en el Bosch eBike Help Center.

Almacenamiento

La vida útil del acumulador de la eBike puede prolongarse si éste se trata apropiadamente y ante todo si se almacena respetando el margen de temperatura prescrito.

Aún así, a medida que va envejeciendo el acumulador de la eBike, su capacidad irá mermando.

Un período de funcionamiento significativamente reducido después de la carga indica que el paquete de baterías de la eBike está desgastado y debe ser reemplazado. Puede reemplazarse comprando un Power-Pack de Bosch original en un distribuidor autorizado de eBike de Bosch.

Recarga de la batería de la eBike antes y durante su almacenaje

En el caso de no utilizar el acumulador de la eBike durante un largo tiempo (> 3 meses), almacénelo con un estado de carga de aprox. el 30 % hasta el 60 % (2 a 3 LED del indicador de estado de carga **(6)** iluminados).

Controle el nivel de carga pasados 6 meses. Si el estado de carga es inferior al 30 %, recargue el acumulador de la eBike entre el 30 % y el 60 %.

Compruebe el estado de carga del acumulador de la eBike instalado de forma fija en la unidad de mando o en la pantalla.

Nota: Si la batería de la eBike se almacena en un estado descargado durante mucho tiempo, puede dañarse a pesar de la baja autodescarga, y la capacidad de almacenamiento puede reducirse considerablemente.

Condiciones para el almacenaje

Se aconseja guardar la batería de la eBike en un lugar seco y bien ventilado. Protéjalo de la humedad y del agua. En condiciones climáticas adversas, se recomienda p. ej. retirar la batería de la eBike y almacenarla en habitaciones cerradas hasta el siguiente uso. Si la batería está integrada en el cuadro, toda la eBike debe guardarse en un lugar cerrado.

No guarde la batería de la eBike en los siguientes lugares:

- En habitaciones sin detector de humo
- Cerca de objetos inflamables o fácilmente inflamables
- cerca de radiadores y otras fuentes de calor
- En vehículos cerrados (especialmente en verano)
- Bajo radiación solar directa

Para una vida útil óptima de la batería de la eBike, guarde la batería de la eBike a temperatura ambiente. Las temperaturas inferiores a **14 °F** o superiores a **140 °F** deben evitarse siempre.

Preste atención a no rebasar la temperatura de almacenaje máxima.

Se recomienda no dejar el acumulador de la eBike en la eBike para su almacenamiento (no rige para acumuladores de eBike instalados de forma fija).

Resolución de problemas

Indicación: Para el acumulador de eBike instalado de forma fija, puede consultar los fallos existentes en la aplicación **eBike Flow**. Por favor, actúe de acuerdo con las prescripciones proporcionadas en la aplicación **eBike Flow**.

Causa	Remedio
 Batería de la eBike defectuosa	Parpadean dos LED en la batería de la eBike. Diríjase a un taller especializado.
 Batería de la eBike demasiado caliente o fría	Parpadean tres LED en la batería de la eBike. Desconectar la batería de la eBike del cargador hasta que se alcance el rango de temperatura de carga. No conecte de nuevo el acumulador de la eBike al cargador hasta que haya alcanzado la temperatura de carga admisible.
 El cargador no carga.	Un LED del acumulador de la eBike parpadea. Diríjase a un taller especializado.
 El cargador no carga.	No parpadea ningún LED (en función del estado de carga de la batería de la eBike se iluminan permanentemente uno o varios LED). Diríjase a un taller especializado.
No es posible cargar (ninguna indicación en la batería de la eBike)	
Enchufe introducido incorrectamente	Verificar todas las conexiones por enchufe.
Contactos de la batería de la eBike sucios	Limpiar con cuidado los contactos de la batería de la eBike.
Toma de corriente, cable o cargador defectuoso	Compruebe la tensión de red, haga revisar el cargador en un taller especializado.
Batería de la eBike defectuosa	Diríjase a un taller especializado.

Programa de reciclaje de baterías



Las baterías, accesorios y embalajes de la eBike deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!

No tire una batería de eBike ni ninguna otra batería de iones de litio a la basura doméstica normal o a un contenedor de basura público. Las baterías que entran en el flujo normal de residuos pueden dañarse y provocar un incendio con resultado de lesiones graves, muerte, daños materiales y contaminación ambiental.

Antes de eliminar las baterías, proteja los contactos de los polos de las mismas con cinta adhesiva.

No manipule las baterías de eBikes dañadas con manos desprotegidas ya que puede derramarse electrolito y causar irritaciones cutáneas. Guarda la batería defectuosa en un lugar seguro al aire libre. Si es necesario, aísla los polos e informa a tu distribuidor especializado. Tu distribuidor especializado te ayudará con la eliminación adecuada.



Puede reciclar su paquete de baterías de Bosch llamando al 1.800.822.8837.